

УДК 811.29 (075.8)
ББК 81.2Латин-923
Ц73

Рецензенты:

кафедра общего и русского языкознания УО «Витебский
государственный университет им. П. М. Машерова»
(зав. кафедрой доктор филологических наук,
профессор *А. М. Мезенко*);
зав. секцией латинского языка кафедры итальянского языка
Минского государственного лингвистического
университета *Н. Л. Раевская*

Цисык, А. З.

Ц73 Латинский язык для биологов : учеб. пособие / А. З. Ци-
сык, Г. И. Шевченко; под ред. В. В. Лысака. – Минск : БГУ,
2008. – 127 с.
ISBN 978-985-485-854-8.

В учебном пособии изложена грамматика латинского языка, а также даны упражнения для ее закрепления. Упражнения распределены по занятиям, включают список латинских терминов биологического характера и материал для перевода с латинского языка на русский и с русского на латинский. Пособие снабжено латинско-русским и русско-латинским словарями.

Для студентов биологических специальностей учреждений, обеспечивающих получение высшего образования.

УДК 811.29(075.8)
ББК 81.2Латин-923

© Цисык А. З.,
Шевченко Г. И., 2008
© БГУ, 2008

ISBN 978-985-485-854-8

Учебное издание

Цисык Андрей Зиновьевич
Шевченко Галина Ивановна

ЛАТИНСКИЙ ЯЗЫК ДЛЯ БИОЛОГОВ

Учебное пособие

Редактор *Р. Г. Блошко*
Художник обложки *Т. Ю. Таран*
Технический редактор *Т. К. Раманович*
Корректор *В. И. Богданович*
Компьютерная верстка *Т. А. Ягелло*

Подписано в печать 28.12.2007. Формат 60х84/16. Бумага офсетная.
Гарнитура Таймс. Печать офсетная. Усл. печ. л. 6,51. Уч.-изд. л. 7,0.
Тираж 200 экз. Зак.

Белорусский государственный университет.
ЛИ № 02330/0056804 от 02.03.2004.
220030, Минск, проспект Независимости, 4.

Отпечатано с оригинала-макета заказчика.
Республиканское унитарное предприятие
«Издательский центр Белорусского государственного университета».
ЛП № 02330/0056850 от 30.04.2004.
220030, Минск, ул. Красноармейская, 6.

ВВЕДЕНИЕ

Латинский язык (*Lingua Latīna*) первоначально был языком небольшого племени латинов, обитавшего в средней части Апеннинского полуострова. На территории этого полуострова в 753 г. до н. э. был основан город Рим (*Roma*), который со временем стал центром Римского государства, превратившегося к концу I в. до н. э. в огромную Римскую империю. Латинский язык был здесь, прежде всего, языком государственных учреждений, а также широко употреблялся во всех сферах повседневной жизни как в метрополии, так и в провинциях.

Во II в. до н. э. римляне захватили Древнюю Грецию, высокоразвитая культура которой оказала огромное влияние на духовное развитие античного Рима и послеантичной Европы. В Греции впервые сложилась научная система знаний как гуманитарного, так и естественнонаучного профиля, высокого уровня развития достигли литература, театр, живопись, скульптура. Римляне усваивали достижения греческой культуры, переводили произведения греческих писателей на латинский язык. Многие греческие лексемы латинизировались и активно проникали в разговорный и научный язык. Две буквы греческого алфавита – *у* (ипсилон) и *з* (зета) – были введены в латинский алфавит. Особенно много греческих слов заимствовалось из различных областей научных знаний.

После распада Римской империи (V в. н. э.) в Европе стали складываться раннефеодальные государства. К этому времени на территории современной Италии, Франции, Испании, Португалии, Румынии на основе латыни начали формироваться так называемые романские языки (от слова *Romanus* – римский): итальянский, французский, испанский, португальский, румынский. Однако эти языки, как и другие (древнегерманский, древнеанглийский и т. д.), были еще в стадии становления, письменности на них еще не существовало. В то же время каждое государство нуждалось в развитом и многофункциональном языке. Таким языком для Западной Европы в течение тысячелетия стал латинский. Латынь была языком государственных учреждений, дипломатии, церкви, образования и науки.

В XII в. в Европе появились первые университеты, в которых концентрировались и развивались научные знания. На латыни стали преподаваться все предметы, а с появлением книгопечатания – издаваться многочисленные научные труды. Студенты, выходцы из разных стран, в сте-

нах университета общались по-латыни, сочиняли на этом языке стихи и песни. Одна из таких песен – «*Gaudeamus*» – стала впоследствии известным студенческим гимном.

Новый импульс к изучению и использованию латинского языка Западная Европа получила в эпоху Возрождения, которая положила начало возвращению сюда многих духовных ценностей античного мира. В этот же период активно развивались медико-биологические науки, что способствовало становлению интернациональной латинской естественнонаучной терминологии. На латыни писали свои труды Р. Декарт, И. Ньютон, Г. Лейбниц, Т. Кампанелла, Леонардо да Винчи, А. Везалий, У. Гарвей.

В XVII–XVIII вв. образование и наука в странах Европы постепенно переходят на национальные языки, хотя и в это время каждый просвещенный человек превосходно знал латынь, а научные труды по традиции до XIX в. писались именно на этом языке. Дольше всего традиция использования латыни в профессионально-научном языке сохранилась в медико-биологических науках. В настоящее время существуют списки терминов этих наук на латинском языке, согласованные между учеными всех стран, – так называемые номенклатуры: анатомическая, микробиологическая, ботаническая, зоологическая, фармакологическая и др. В каждой такой номенклатуре собраны тысячи терминов, которые в подавляющем большинстве созданы на базе латинских и греческих слов и словообразовательных элементов. Основы современных естественнонаучных понятий закладывались еще в Древней Греции. Выдающийся ученый Аристотель (IV в. до н. э.) впервые попытался обобщить знания о растительном и животном мире, его ученик Феофраст (IV–III вв. до н. э.) составил трактат о строении и размножении растений, а ученый Диоскорид (I в. н. э.) дал описание около 400 растений. Многие из греческих названий животных и растений были впоследствии латинизированы и вошли в состав зоологических и ботанических номенклатур.

В Древнем Риме существенный вклад в развитие естественнонаучных понятий внесли римский философ Лукреций Кар (I в. до н. э.) в своей поэме «*De rerum natura*» («О природе вещей»), натуралист Плиний Старший (I в. н. э.), составивший капитальный труд «*Historia naturalis*» («Естественная история»), энциклопедист Авл Корнелий Цельс (I в. н. э.) – автор восьмитомного сочинения «*De medicina*» («О медицине»).

В Средние века продолжалось накопление фактического материала о живой природе. Особое внимание уделялось лечебным растениям, вопросам взаимоотношения организма человека с различными веществами

живой и неживой природы. Терминология в основном вращалась в кругу понятий, накопленных античностью.

Эпоха Возрождения и особенно XVII–XVIII вв. открыли путь бурному развитию всех биологических наук и соответственно биологической терминологии. Однако наиболее интенсивный прогресс терминообразования в биологии связан с применением новых методов классификации растительного и животного мира. Наибольшим достижением биологии в этой области явилась система классификации животных и растений, разработанная выдающимся шведским исследователем природы К. Линнеем (1707–1778). До него одни и те же виды растений и животных обозначались разными латинскими словами, что было весьма неудобно как для запоминания, так и для пользования. К. Линней ввел биномиальную номенклатуру, в которой каждый вид определялся двумя латинскими названиями – родовым и видовым.

В XIX–XX вв. система классификации животных и растений продолжала совершенствоваться. В 1867 г. на Международном ботаническом конгрессе в Париже были приняты первые «Законы ботанической номенклатуры», в 1905 г. в Вене утвержден современный Международный кодекс ботанической номенклатуры, последняя редакция которого была принята XII Международным конгрессом в 1975 г.

В 1905 г. были опубликованы Международные правила зоологической номенклатуры, в которые впоследствии вносились дополнения и изменения. Современный Международный кодекс зоологической номенклатуры принят XVI Международным зоологическим конгрессом в Вашингтоне в 1963 г.

В отмеченных выше современных международных биологических кодексах есть отдельная статья, напоминающая о том, что научные названия всех систематических групп растительного и животного мира должны быть латинскими или латинизированными.

Огромное количество естественно-научной лексики греко-латинского происхождения вошло в словарный состав каждого европейского языка путем непосредственной транслитерации. Это нашло подтверждение, в частности, в книге В. А. Радкевича, Л. М. Вардацкого и А. А. Лешко «Биологическая терминология и номенклатура» (Минск, 1993), где изложены важнейшие биологические номенклатурные понятия на русском и белорусском языках. По наблюдениям специалистов-терминоведов ежегодно в биологии и медицине возникает не менее тысячи новых терминов, которые в основном формируются на базе латинских и греческих слов. Таким образом, латинский и древнегреческий языки стали неисчерпаемым источником и материалом для образования терминов во всех сферах на-

учных знаний, в том числе и в медико-биологической. Понимать принципы составления этих терминов, уметь пользоваться латинской терминологией – важная составная часть профессиональной подготовки каждого биолога.

Однако кроме профессиональных аспектов подготовки изучение латыни имеет и важное общекультурное значение. Элементы античной истории, культуры, фразеологии, как известно, всегда входили в систему гуманитарного образования всех стран Европы, и именно на них в течение многих веков базируется фундамент новоевропейской культуры. Тысячи слов латинского и греческого происхождения вошли в обычную ежедневную лексику каждого из нас во всех сферах нашей жизни – от идеологии, политики, науки до личных имен, предметов и понятий нашего домашнего быта. Человек, приобщившийся к тайнам слов античных Греции и Рима, безмерно расширяет свой кругозор, осмысленно воспринимает сущность и смысл многих современных слов и понятий.

ЗАНЯТИЕ 1 ФОНЕТИКА

§ 1. ЛАТИНСКИЙ АЛФАВИТ

В настоящее время латинский (или, вернее, новолатинский) алфавит включает 25 букв:

Начертание	Название	Произношение	Начертание	Название	Произношение
<i>A, a</i>	а	а	<i>N, n</i>	ЭН	н
<i>B, b</i>	бэ	б	<i>O, o</i>	о	о
<i>C, c</i>	цэ	ц/к	<i>P, p</i>	пэ	п
<i>D, d</i>	дэ	д	<i>Q, q</i>	ку	к
<i>E, e</i>	э	э	<i>R, r</i>	эр	р
<i>F, f</i>	эф	ф	<i>S, s</i>	эс	с
<i>G, g</i>	ге	г	<i>T, t</i>	тэ	т
<i>H, h</i>	га (ха)	г ^x	<i>U, u</i>	у	у
<i>I, i</i>	и	и	<i>V, v</i>	вэ	в
<i>J, j</i>	йот (йота)	й	<i>X, x</i>	икс	кс
<i>K, k</i>	ка	к	<i>Y, y</i>	ипсилон	и
<i>L, l</i>	эль	л	<i>Z, z</i>	зэт	з
<i>M, m</i>	эм	м			

В латинской научной терминологии иногда встречается буква **Ww** – дубль вз (главным образом в фамилиях немецкого и английского происхождения). Она произносится как [в] в словах немецкого и как [у] с последующим гласным в словах английского происхождения: Wassermann [Вассэрманн], Webster [Уэбстэр], Wilson [Уйлсон].

С прописной буквы, как в русском или белорусском языке, записываются собственные имена, фамилии и географические названия. Кроме того, в латинских биологических, как и в биохимических, химических и фармацевтических, номенклатурах с прописной буквы принято писать:

- 1) родовые названия животных и растений: Lacerta [ляцэрта] – ящерица, Urtica [уртика] – крапива, Arthropoda [артропода] – членистоногие;
- 2) названия химических элементов и катионов: Ferrum [фэррум] – железо, Natrii chloridum [натрии хлэридум] – хлорид натрия;
- 3) названия биохимических субстанций и медицинских препаратов: Serotoninum [сэротонинум] – серотонин, Tetracyclinum [тэтрациклінум] – тетрациклин.

§ 2. КЛАССИФИКАЦИЯ ЗВУКОВ

В латинском языке звуки делятся на гласные и согласные.

Буквы **a, e, i, o, u**, у передают гласные звуки, а **b, c, d, f, g, h, k, l, m, n, p, q, r, t, v, x, z** – согласные звуки или их сочетания.

§ 3. ПРОИЗНОШЕНИЕ ГЛАСНЫХ И БУКВЫ Jj

Одиночные гласные (или одногласные) в фонетике называются *монофтонгами*. Латинские монофтонги **a, e, i, o, u** произносятся так, как и пишутся: arenosus [арэно́зус] – песчаный, Rana [ра́на] – лягушка, Triticum [три́тикум] – пшеница.

Буква **y** (ипсилон), заимствованная из греческого языка, произносится так же, как гласный **i**, в связи с чем во французском языке она получила название «игрек» (**и** греч.): pterygoideus [птеригойдэус] – крыловидный, symbiosis [симбиозис] – симбиоз, zygota [зигота́] – зигота.

Если гласный **i** находится перед гласными **a, e, o, u** и составляет с ними один слог, то он произносится как полугласный [й] с последующим гласным, сливаясь с ним в звуки, аналогичные русским [я], [е], [ё], [ю]: iaponicus [япо́никус] – японский, maialis [ма́йлис] – майский, Iuniperus [ю́нйпэрус] – можжевельник.

В некоторых словах греческого происхождения буква **i** перед гласными – самостоятельный слог и сохраняет свое обычное произношение: Iodum [ио́дум] – йод, geriater [гериа́тер] – врач-специалист по заболеваниям старческого возраста.

Поскольку гласный [и], сливаясь с последующим гласным, приобретает качественно иное звучание, в XVI в. в латинский алфавит была введена буква **Jj** – йот (йота) для замены буквы **i** перед гласным. Таким образом, слова iaponicus, maialis, Iuniperus можно также записать с буквой **j** (japonicus, majalis, Juniperus). Замена **i** на **j** не является строго обязательной. В медико-биологической латыни такая замена осуществляется, как правило, последовательно; в исторической и филологической латыни в этих случаях остается буква **i**.

§ 4. ПРОИЗНОШЕНИЕ СОЧЕТАНИЙ ГЛАСНЫХ

Сочетания двух гласных могут произноситься как один звук или слог. Обычно употребляются четыре таких сочетания: **ae, oe, au, eu**. Их условно называют *дифтонгами* и они передаются следующим образом:

ae как [э]: Algae [а́льгэ] – водоросли, arteriae [артэ́риэ] – артерии;

oe звуком [э]: amoeba [амэба] – амеба, Foeniculum [фэнікулюм] – фенхель, укроп аптечный;

au одним слогом [ав] или белорусским [аў]: auris [áврис/áўрис] – ухо, caudalis [кавдалис/каўдалис] – хвостовой;

eu как русское [эв] или белорусское [эў]: Eucalyptus [эвкалипт/эўкалиптус] – эвкалипт, pleura [плэвра/плэўра] – плевра.

Следует иметь в виду, что сочетание **eu** в конце слова перед согласными **m** и **s** не составляет дифтонга и делится на две части: calcaneus [калькáнэус] – пяточный, peritoneum [пэритонéум] – брюшина.

Иногда в биологических названиях встречаются греческие дифтонги **ai** и **ei**, которые произносятся как [ай] и [эй]: Ailurus [айлю́рус] – панда, Teichodectidae [тэйходэктíдэ] – власеды.

В некоторых случаях сочетания **ae** или **oe** не составляют дифтонга, а каждый гласный следует произносить отдельно. Для этого над вторым гласным ставят двоеточие, знак долготы или краткости: aër [áэр] – воздух, uropoëticus [уропоэ́тикус] – мочеобразующий, Aloë [áлээ] – алоэ, erythropeësis [эритропоэ́зис] – процесс образования эритроцитов, Aquila chrisaëtos [áквиля хризáэтос] – беркут.

§ 5. ПРОИЗНОШЕНИЕ СОГЛАСНЫХ

Согласные буквы могут произноситься:

c как [ц] перед гласными **e, i, y** и дифтонгами **ae, oe, eu, ei**: cervix [цэрвикс] – шея, шейка, Pidae [пицídэ] – дятловые, zoocenosis [зооцэ́нóзис] – зооценоз. В остальных случаях [т. е. перед гласными **a, e, u**, дифтонгом **au** и согласными (кроме **h**)] буква **c** произносится как [к]: saulocarpus [кавлéкарпус] – стеблеплодный, cranium [кра́ниум] – череп, coracoclavicularis [кораклявикуля́рис] – клювовидно-ключичный;

g всегда как [г]: genotypus [гэно́типус] – генотип, marginalis [маргина́лис] – краевой, расположенный на краю;

h как белорусское или украинское [г] в словах *гай*, *гурт* и т. п.: homo [го́мо] – человек, Hydrargyrum [гидра́ргирум] – ртуть. Не следует произносить эту букву как русское [г], хотя буква **г** и употребляется при транслитерации латинских слов, содержащих буквы **h**;

k как [к] в словах нелатинского происхождения, особенно в тех случаях, когда нужно передать этот звук перед гласными **e, i, y**: Kalium [ка́лиум] – калий, kurilensis [куриле́нзис] – курильский, oligokinesia [олигокине́зия] – малоподвижность;

l как мягкое [ль] перед гласными и перед согласными: lambliosis [лямб́лиóзис] – лямблиоз, pulmo [пу́льмо] – легкое, tridactylus [трида́ктилюс] – трехпалый;

q употребляется только в сочетаниях с гласным **u** и следующим после **u** гласным (**a, e, i, o, u**). Такие сочетания передаются как [кв] с последующим гласным: aqua [áква] – вода, liquidus [ли́квидус] – жидкий, Quercus [квэ́ркус] – дуб;

s между гласными произносится как [з], в остальных случаях как [с]: plasma [пля́сма] – плазма, Rosa [ро́за] – роза, Succisa pratensis [сукци́за пратэ́нсис] – сивец луговой;

z как [з], встречается обычно в словах греческого происхождения: Oryza [ори́за] – рис, trapezius [трапéзиус] – трапециевидный. Исключение – слово Zincum [ци́нкум] – цинк.

§ 6. СОЧЕТАНИЯ СОГЛАСНЫХ С ГЛАСНЫМИ

Для сочетаний согласных с гласными характерно следующее произношение:

буквосочетание **ngu** с последующим гласным произносится как [нгв] с последующим гласным: lingua [ли́нгва] – язык, sanguis [са́нгвис] – кровь;

сочетание **ti** перед гласными произносится как [ци]: articulatio [артикуля́цио] – сустав, virulentia [вируле́нция] – вирулентность. Однако если перед сочетанием **ti** + гласный находятся согласные **s, t, x**, то буква **t** произносится как обычный согласный [т]: digestio [дигéстио] – пищеварение, mixtio [ми́кстио] – смешивание;

сочетание **su** с последующим гласным произносится как [св]: consuetudo [консвэ́тудо] – привычка, suavis [сва́вис] – приятный.

§ 7. ПРОИЗНОШЕНИЕ СОЧЕТАНИЙ СОГЛАСНЫХ

В латинизированных греческих словах встречаются сочетания согласных с буквой **h**. Они произносятся следующим образом:

ch как [х]: bronchiolus [бронхи́олюс] – бронхиола, Chrysididae [хризидо́йда] – осы-блестянки;

ph как [ф]: photophilus [фотóфилюс] – фотофильный, polyphagus [полифа́гус] – полифаг;

rh как [р]: Rheum [рэ́ум] – ревень, Rhizoccephala [ризоцэ́фаля] – корнеголовые;

th как [т]: Anthozoa [антозо́а] – коралловые полипы, Arthropoda [артро́пода] – членистоногие;

буквосочетание **sch** произносится как [сх]: schizogonia [схизогóния] – схизогония, ischiadicus [исхиа́дикус] – седалищный.

УПРАЖНЕНИЯ

1. Прочтите, обращая внимание на правильное произношение сочетаний гласных:

aequālis – равный, auriculāris – ушной, autorestitūtio – самовосстановление, aëreus – воздушный, díploë – диплоэ (губчатое вещество кости), eurytōpicus – эвритоппный, haemoroësis – кроветворение, neurocoenōsis – невроценоз, Grataerīna pállida – кровососка птичья, Trientālis europaea – седмичник европейский, synoecolōgia – синекология, pseudomembrānae – псевдомембраны, vértebrae sacrāles – крестцовые позвонки, Ailuropodídae – пандовые, seisrōgae – сейспоры.

2. Прочтите, обращая внимание на правильное произношение согласных c, g, h, q:

céllulae cónicae – конические клетки, Árdea cinérea – цапля серая, Címex lectulārius – клоп постельный, Polemónium coeruleum – синюха голубая, Tálpa саеса – крот слепой, únguis – ноготь, inguinālis – паховый, sublinguālis – подъязычный, haemoglobinum – гемоглобин, heterogénesis – гетерогенез, hyalodentīnum – гиалодентин, Quinquenúcula – пятиорешник, aquaeductus – водопровод, triquétrus – трехгранный, obliquus – косой.

3. Прочтите, обращая внимание на правильное произношение сочетаний согласных:

cephalochórda – головохорды, Delphinidae – дельфиновые, Chamaedaphne calyculata – кассандра, Osteichthyes – костные рыбы, Onchorhynchus keta – кета, rhizoma – корневище, Hydrópsyche angustipennis – гидрпсиха узкокрылая, ephemeróphyton – эфемерофит, Echinococcus – эхинококк, phaenómenon – феномен, plānta thermóphila – теплолюбивое растение, rhizocaulóphyton – ризокавлофит, thermóphobus – термофобный, diarrhoea epidémica – эпидемический понос, ischogyria – недоразвитие мозговых извилин, neuróphagus – неврофаг, Schizandra chinensis – лимонник китайский, Taeniarhynchus saginatus – цепень бычий.

Крылатые изречения и афоризмы

1. Alma máter. – Мать-кормилица (с почтением о своем высшем учебном заведении).
2. Aquila músca non cáptat. – Орел не ловит мух. Ср.: Большому кораблю – большое плавание.
3. Nūlla dies sine línea. – Ни дня без занятий.
4. Non schólae, sed vítae discimus. – Учимся не для школы, а для жизни.
5. Per áspéra ad ástra. – Через тернии к звездам.

ЗАНЯТИЕ 2 ПРАВИЛА УДАРЕНИЯ

§ 8. ДОЛГОТА И КРАТКОСТЬ СЛОГА И ОПРЕДЕЛЕНИЕ МЕСТА УДАРЕНИЯ

Ударение в латинских словах падает или на предпоследний слог, или (в трехсложных и многосложных словах) на третий слог от конца слова, в двусложных словах – всегда на первый слог: Lárus – чайка, músus – мох, stígma – рыльце.

В словах, состоящих из трех и более слогов, ударение определяется по долготы или краткости второго слога от конца слова. Долгота слова условно обозначается чертой (**ā**), краткость – дужкой (**ǎ**), эти знаки проставляются в учебной литературе над вторым гласным от конца слова: canālis – канал, oígō – происхождение, Pterópōda – крылоногие, scélēton – скелет.

Второй слог от конца слова может быть долгим и кратким или изначально (по своей природе), или по положению, или по составу. Если этот слог долгий, на него падает ударение: forāmen – отверстие, spermothēca – спермотека, Trichomycētes – трихомецеты. Если он краткий, ударение падает на третий слог от конца слова: dígitus – палец, Insectívōra – насекомоядные, psychróphyton – психрофит, gamícōla – обитающий на ветвях.

Определить изначальную долготу и краткость второго слога от конца слова можно по некоторым стандартным и часто повторяющимся морфологическим элементам слов. К ним, прежде всего, относятся суффиксы, содержащие долгий или краткий гласный. Наиболее частотные долгие суффиксы:

-ā	frontālis – лобный Taxāles – тисовые unisexualis – однополый	-īd	Ciconidae – аистовые Hydrophilidae – водолюбы Silphidae – мертвоеды (о случаях краткости суффикса -id- см. § 43)
-ār	articulāris – суставной musculāris – мышечный vulgāris – обыкновенный	-īn*	alpīnus – альпийский marīnus – морской ursīnus – медвежий
-ān	humānus – человеческий montānus – горный urbānus – городской	-ōs	cetodōsis – цетодоз petrōsus – каменистый symbiōsis – симбиоз
-āt	collucātus – освещенный pennātus – оперившийся sceletisātus – скелетированный	-ūr	junctūra – соединение matūrus – зрелый natūra – природа

* но: femīna – женщина; lamīna – пластинка; retīna – сетчатка; trigemīnus – тройничный; Formīca – муравей; Hypericum – зверобой; Urtīca – крапива.

Краткие суффиксы:

-īc-	microscopīcus – микроскопический organīcus – органический phototrophīcus – фототрофический
-ōl-	alveōlus – альвеола bronchiōlus – бронхиола vacuōla – вакуоль
-ūl-	gastrūla – гастрюла receptacūlum – цветоложе venticūlus – желудочек

Кроме суффиксов к стабильным в отношении графики и семантики морфологическим частотным элементам в биологической терминологии принадлежат конечные дву- и (реже) трехсложные словообразовательные элементы, восходящие чаще всего к греческим существительным и прилагательным, а иногда и к латинским глаголам. Предпоследний слог этих словообразовательных элементов иногда бывает долгим, но в большинстве случаев он краток.

К первой группе можно отнести три словообразовательных элемента:

-cīda (-cīdum)	herbicīda – гербициды insecticīdum – инсектицид
-sōma	Calosōma – красотел (насеком.) chromosōma – хромосома lysosōma – лизосома
-thēca	hydrothēca – гидротека spermothēca – спермотека sporothecca – споротека

Частотные словообразовательные элементы с кратким предпоследним слогом:

-cephālus (-cephāla, -cephālum)	brachycephālus – брахицефал leucocephālus – белоголовый Rhinocephāla – корнеголовые (моллюски)
-cōla	arenicōla – обитающий в песке saxicōla – обитающий на скалах
-cŷtus	erythrocytus – эритроцит nephrophagocŷtus – нефрофагоцит trichocŷtus – трихоцит

-dactŷlus (-dactŷla, -dactŷlum)	adactŷlus – беспалый bidactŷlus – двупалый tetradactŷlus – четырехпалый
-gāmus (-gāma, -gāmum)	heterogāmus – гетерогамный isogāmus – изогамный polygāmus – полигамный
-genēsis	anthropogenēsis – антропогенез biogenēsis – биогенез phylogenēsis – филогенез
-gēnus (-gēna, -gēnum)	anthropogēnum – антропоген antigēna – антигены homogēnus – гомогенный
-petālus (-petāla, -petālum)	choripetālus – хорипетальный polypetālus – многолепестковый tetrapetālus – четырехлистный
-phāgus (-phāga, -phāgum)	bacteriophāgus – бактериофаг fructiphāgus – плодоядный polyphāgus – полифаг
-phīlus (-phīla, -phīlum)	hydrophīlus – гидрофильный potamophīlus – реколюбивый thermophīlus – теплолюбивый
-phōbus (-phōba, -phōbum)	aërophōbus – аэрофобный hydrophōbus – гидрофобный photophōbus – фотофобный
-phōrus (-phōra, -phōrum)	carpophōrum – карпофор chromatophōrum – хроматофор Pogonophōra – погонофоры (моллюски)
-phŷta (-phŷton)	geophŷton – геофит hydrophŷton – гидрофит Chlorophŷta – зеленые водоросли
-pōda (-pōdus)	Arthropōda – членистоногие Gastropōda – брюхоногие macropōdus – длинноножковый
-ptēra (-ptērus, -ptēryx)	Heteroptēra – разнокрылые tetraptērus – четырехкрылый Saccoptēryx – мешкоккрыл
-spōra	heterospōra – гетероспора microspōra – микроспора polyspōra – полиспора

-tŷpus	genotŷpus – генотип isotŷpus – изотип prototŷpus – прототип
-vŏrus (-vŏra, -vŏrum)	Carnivŏra – хищники herbivŏrus – травоядный insectivŏrus – насекомоядный

При произношении терминов с обозначенными выше суффиксами и конечными словообразовательными элементами, содержащими предпоследний гласный, краткий по природе, следует быть особенно внимательным, чтобы не допускать ошибок в постановке ударения, которые могут быть обусловлены ударением в русских терминах. Ср.:

<i>рус.:</i>	альвеола карпофѳор филогенѳз генотѳп эритроцит	<i>лат.:</i>	alvéŏlus carpŏphŏrum philogénĕsis genótŷpus erythrŏcŷtus
--------------	--	--------------	--

По своему расположению или составу слог бывает долгим, если:

1) гласный находится перед двумя или более согласными: Angiospermae – покрытосеменные, campestris – полевой, cryptocarpus – скрытоплодный, maxilla – верхняя челюсть.

Однако перед сочетанием одной из так называемых немых согласных (**b, c, d, g, p, t**) с плавной (**l** или **r**) гласный может оставаться кратким или быть долгим в зависимости от изначальной краткости или долготы: cerebrum – головной мозг, Ephĕdra – эфедра, но: cicātrix – рубец, salūbris – целебная;

2) гласный находится перед согласными **x** и **z**: reflexus – рефлекс, Glycyrrhiza – солодка-лакричник;

3) в состав слога входит дифтонг: centrosphaera – центросфера, oligocoenum – олигоцен.

Слог по положению его гласной бывает кратким, если:

1) гласная находится перед гласной: Pinnipedia – ластоногие, subspecies – подвид.

Однако иногда (главным образом в словах греческого происхождения) ударение сохраняется на предпоследнем слоге, так как в греческом слове в данном слоге был дифтонг или долгий гласный: hyperborĕus – северный, peritonĕum – брюшина, Protozŏa – животные простейшие, stomodĕum – стомодеум, trachĕa – трахея;

2) гласная находится перед сочетаниями **ch, ph, rh, th** или входит в состав сочетания с группой **qu**: monostĭchus – однорядный, Elĕphas – слон, Agnātha – бесчелюстные, semiliquĭdus – полужидкий.

УПРАЖНЕНИЯ

1. Определите место ударения, ориентируясь на долготу или краткость второго слога от конца слова:

Anophĕles maculipennis – малярийный комар; Aquĭla chrisaĕtos – беркут; Ascāris lubricoideus – аскарида человеческая; Athĕne noctua – сыч домовый; Blatella germanĭca – таракан рыжий; Dendrocŏpos leucoptĕrus – дятел белокрылый; Gyromĭtra esculenta – строчок обыкновенный; Equisĕtum arvense – хвощ полевой; Hirŭdo medicinālis – пиявка медицинская; Inopŏtus obliquus – чага, березовый гриб; Lacerta brevicauda – ящерица короткохвостая; Lagostrŏphus fasciātus – кенгуру полосатый; Leonŭrus quinquelobātus – пустырник пятилопастный; Leptinotarsa decemlineāta – колорадский (картофельный) жук; Locusta migratoria – саранча перелетная; Loxodonta africāna – слон африканский; Medicāgo falcāta – люцерна серповидная; nucleus spermatogĕnus – ядро сперматогенное; peduncŭlus fructĭfer – плодоножка; radĭces caulogĕnae – корни стеблеродные; Salvia nemorŏsa – шалфей дубравный; sporangium multicellulāre – спорангий многоклеточный; Vaccĭnium myrtillus – черника; Viŏla tricŏlor – фиалка трехцветная.

2. Определите изначальную долготу или краткость предпоследней гласной, входящей в состав частотных суффиксов или словообразовательных элементов, поставьте ударение:

Acipenser stellatus – севрюга; Arachnida – паукообразные; Bucephala clangula – гоголь; Cyprinus carpio – карп; facies maxillaris – верхнечелюстная поверхность; foveolae granulares – зернистые ямочки; funiculus medullae oblongatae – канатик спинного мозга; Microchiroptera – летучие мыши; Malacosoma neustria – коконопряд кольчатый; Mallophaga – пухоеды; mastogametocytus – макрогаметоцит; morphogenesis – морфогенез; mutagena – мутагены; hydrophyta – водные растения; plantae mirmicophilae – растения, на которых поселяются муравьи; Rhinchophorus – пальмовый долгоносик; sclerodermaticus – толстокожий; Ursus americanus – американский медведь; zoospora pathogena – патогенная зооспора.

Крылатые изречения и афоризмы

1. Eruditio aspĕra optĭma est. – Строгое обучение – самое хорошее.
2. Labor omnia vincit. – Труд побеждает все.
3. Opĕra et studio. – Трудом и старанием.
4. Scientia potentia est. – Знание – сила.
5. Nota bene. – Обрати внимание.

ЗАНЯТИЕ 3

ИМЯ СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ (NOMEN SUBSTANTIVUM)

§ 9. ГРАММАТИЧЕСКИЕ КАТЕГОРИИ СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ

Существительные в латинском языке имеют те же грамматические категории, что и в русском, т. е. род, число, падеж, склонение.

В латинском языке, как и в русском, – три рода существительных:

мужской род – (*genus*) *masculinum* (*m*)

женский род – (*genus*) *femininum* (*f*)

средний род – (*genus*) *neutrum* (*n*)

Следует помнить о том, что род существительных в русском и латинском языках часто не совпадает, поэтому род латинских существительных следует запоминать только по их словарной форме.

Существительные в латинском языке, как и в русском, могут выступать в единственном или множественном числе:

единственное число – (*num̄erus*) *singulāris* (*sg.*)

множественное число – (*num̄erus*) *plurālis* (*pl.*)

В латинском языке шесть падежей:

nominatīvus (*nom.*) – именительный (кто? что?)

genetīvus (*gen.*) – родительный (кого? чего?)

datīvus (*dat.*) – дательный (кому? чему?)

accusatīvus (*acc.*) – винительный (кого? что?)

ablatīvus (*abl.*) – аблятив, творительный (кем? чем?)

vocatīvus (*voc.*) – вокатив, звательный

Чаще всего в биологических терминах представлены первые два падежа. В профессиональных медико-биологических выражениях с предлогами, а иногда и в беспредложных конструкциях используются *accusatīvus* и *ablatīvus*. Падеж *datīvus* можно встретить только в текстах или афоризмах, поэтому *datīvus*, как и *vocatīvus*, в курсах медико-биологической латыни не изучается.

В латинском языке пять склонений существительных. Тип склонения определяется по окончанию родительного падежа, которое представлено

в словарной форме существительного. Следует запомнить характерные окончания каждого склонения наизусть:

Склонение	Окончание <i>gen. sg.</i>
1-е	-ae
2-е	-i
3-е	-is
4-е	-us
5-е	-ei

§ 10. СЛОВАРНАЯ ФОРМА И ОСНОВА СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ

Словарная форма существительных состоит из трех компонентов.

Первый компонент – это форма именительного падежа единственного числа.

Второй компонент – окончание родительного падежа, которое записывается после запятой.

Третий компонент – сокращенное обозначение рода существительного (*m, f, n*).

Например: cornu, us *n* – рог; Formīca, ae *f* – муравей; nucleus, i *m* – ядро; canis, is *m* – собака.

Основа существительных определяется по форме родительного падежа путем отбрасывания падежного окончания, определяющего тип склонения:

<i>Nom. sg.</i>	<i>Gen. sg.</i>	Основа
arteria	arteriae	arteri-
muscūlus	muscūli	muscūl-
corpus	corpōris	corpōr-
fructus	fructus	fruct-
facies	faciēi	faci-

Основа существительных используется при образовании косвенных падежей единственного и множественного числа, а также в словообразовании.

§ 11. ХАРАКТЕРИСТИКА СКЛОНЕНИЙ

К 1-му склонению относятся существительные женского рода с окончанием **-a** в *nom. sg.*, имеющие в *gen. sg.* окончание **-ae**: cellūla, ae *f* – клетка; Rana, ae *f* – лягушка.

Во 2-е склонение входят в основном существительные мужского и среднего рода, имеющие в *gen. sg.* окончание **-i**. При этом существительные мужского рода в *nom. sg.* имеют окончания **-us** или **-er**, а среднего рода – **-um** или **-on**: *Araneus, i m* – паук; *cancer, cri m* – рак (заболевание); *folium, i n* – лист; *encephalon, i n* – головной мозг.

Окончание **-on** встречается в словах греческого происхождения. Иногда оно заменяется окончанием **-um**: *organon, i n = organum, i n* – орган; *skelēton, i n = skelētum, i n* – скелет.

Во 2-е склонение входят и некоторые существительные женского рода. Это, прежде всего, названия деревьев и кустарников: *Eucalyptus, i f* – эвкалипт; *Juniperus, i f* – можжевельник. К женскому роду относятся также слова *crystallus, i f* – кристалл; *diameter, tri f* – диаметр; *humus, i f* – гумус (верхний плодородный слой почвы), к среднему роду – существительное *virus, i n* – первоначально «яд», употребляющееся в современных медико-биологических терминах в значении «вирус». Встречаются также существительные греческого происхождения мужского или женского рода с окончанием **-os**. Они склоняются по образцу существительных на **-us**: *chrysaetos, i m* – золотистый орел; *Strychnos, i f* – чилибуха, стрихнос.

К 3-му склонению относятся существительные всех родов с различными окончаниями в *nom. sg.*, имеющие в *gen. sg.* окончание **-is**. Их принято делить на равносложные и неравносложные.

Равносложными называют существительные, имеющие равное (одинаковое) количество слогов в именительном и родительном падежах. Сюда входят в основном существительные мужского и женского рода с окончанием **-is** или **-es** в именительном падеже: *avis, is f* – птица; *cutis, is f* – кожа; *canis, is m* – собака; *vulpes, is f* – лисица.

Неравносложными считаются существительные, имеющие в родительном падеже на один слог больше, чем в именительном. Такие существительные составляют большинство 3-го склонения. Второй компонент словарной формы неравносложных существительных включает кроме характерного окончания **-is** еще и часть предыдущего слога. Такая запись указывает, во-первых, на то, что данное существительное – неравносложное, а во-вторых, помогает восстановить полную форму родительного падежа:

Словарная форма	Форма <i>gen. sg.</i>	Перевод
<i>homo, inis m</i>	<i>homīnis</i>	человек
<i>radix, icis f</i>	<i>radīcis</i>	корень
<i>corpus, ōris n</i>	<i>corpōris</i>	тело

Следует запоминать изначальную долготу или краткость предпоследнего гласного в окончании *gen. sg.*, а также отмечать их при письменном обозначении словарной формы.

У неравносложных существительных, имеющих в родительном падеже только один слог, в качестве второго компонента словарной формы приводится полная форма родительного падежа: *dens, dentis m* – зуб; *os, ossis n* – кость.

В 4-е склонение входят равносложные существительные мужского и среднего рода, имеющие в *gen. sg.* окончание **-us**: *fructus, us m* – плод; *cornu, us n* – рог.

К 4-му склонению относятся и существительные женского рода, например: *manus, us f* – кисть руки; *Quercus, us f* – дуб.

В 5-е склонение входят существительные женского рода, имеющие в *gen. sg.* окончание **-ei**: *facies, ei f* – лицо; *species, ei f* – вид.

Целесообразно запомнить сводную таблицу окончаний существительных 1–5-го склонений в *nom. sg.* и *gen. sg.*

Склонение	1-е	2-е		3-е	4-е		5-е
Род	<i>f</i>	<i>m</i>	<i>n</i>	<i>m, f, n</i>	<i>m</i>	<i>n</i>	<i>f</i>
<i>Nom. sg.</i>	-a	-us/-er	-um/-on	различные	-us	-u	-es
<i>Gen. sg.</i>	-ae	-i		-is	-us		-ei

Кроме существительных пяти латинских склонений в биологической номенклатуре встречаются существительные греческого происхождения, сохраняющие окончания оригинала в именительном и родительном падежах. Чаще всего это имена женского рода с окончаниями **-e** в *nom. sg.* и **-es** в *gen. sg.* Их обычно относят к первому греческому склонению: *Aloë, es f* – алоэ; *Athēne, es f* – первая часть видового названия «сыч домовый» – *Athēne noctua*.

§ 12. СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ В НАЗВАНИЯХ ТАКСОНОМИЧЕСКИХ ЕДИНИЦ

С учетом понимания места каждого существительного в системе склонений следует запомнить названия основных таксономических категорий, употребляющихся в классификационной системе зоологической и ботанической номенклатуры.

Основной, или базисной, единицей классификации животного и растительного мира является вид (*species, ei f*). Виды объединяются в роды (*genus, ēris n*), роды – в семейства (*familia, ae f*), семейства – в отряды у

животных (ordo, ĩnis *m*) и порядки у растений (ordo, ĩnis *m*), отряды и порядки – в классы (classis, is *f*), классы – в типы (phylum, i *n*) у животных и в отделы (divisio, ōnis *f*) у растений, типы и отделы – соответственно в животное и растительное царства (regnum, i *n*). Таким образом, система таксономических категорий в зоологии и ботанике представляет собой как бы перевернутую пирамиду, которая опирается на основную единицу классификации – вид – и разрастается до объемов животного или растительного царства.

Названия вида состоят из двух частей: родового названия и следующего за ним видового определения.

Родовое название представлено обычно существительным в *nom. sg.* и всегда пишется с прописной буквы: Betūla – береза, Ciconia – аист, Trītiscum – пшеница.

Видовое определение чаще всего выражается прилагательным, однако может быть выражено и существительным:

1) в родительном падеже (так называемое несогласованное определение): Stenoccephālus canis – блоха собачья (букв. «блоха собаки»), Dilīna tiliae – бражник липовый (букв. «бражник липы»);

2) в именительном падеже (в роли приложения): Panthēra leo – лев (букв. «пантера-лев»), Rhinolōphus rex – подковонос королевский (букв. «подковонос-король»).

Частный случай употребления существительного в роли видового определения – точное повторение родового названия: Bombus bombus – шмель, Luscinia luscinia – соловей, Pica pica – сорока, Rattus rattus – крыса черная. Такие названия видов, которые называются *тавтонами* (от греч. to auto onuma – то же самое имя), употребляются только в зоологии.

Следует обратить внимание на то, что видовое название часто не совпадает с буквальным переводом составных частей термина. Так, видовое название Hypoderma bovis – овод бычий – состоит из существительного hypoderma, ātis *n* (букв. «подкожник») и родительного падежа существительного bos, bovis *m, f* – бык, корова. Видовое название Rattus rattus (букв. «крыса-крыса») переводится «крыса черная», Canis lupus – волк (букв. «собака-волк»).

УПРАЖНЕНИЯ

1. Запишите словарные формы и переведите на русский язык, обращая особое внимание на правильный перевод видовых названий:

corpus vertēbrae, Grus grus, muscūlus colli, Capsella bursa-pastōris, caput animālis, articulatio genus, proboscis elephantis, Vespa crabro, cortex

Quercus, Corvus cornix, basis cranii, Sus scrofa, Vulpes vulpes, Ctenocephālus felis, gemma Betūlae, Cygnus cygnus, Hypoderma bovis, Panthēra leo.

2. Переведите на латинский язык:

корневище растения, голова птицы, скелет льва, чешуя рыбы, труп животного, форма клетки, лист мяты, колос пшеницы, волокно мышцы, цветок тополя, пластинка дуги позвонка, палец кисти обезьяны, ширина стопы человека, толщина гумуса, крыло чайки и голубя, клюв ястреба и сокола.

Крылатые изречения и афоризмы

1. Aquīlam volāre doces. – Ты учишь орла летать.
2. Homo homīni lupus est. – Человек человеку волк.
3. Homo sum, humāni nihil a me aliēnum puto. – Я – человек, и ничто человеческое мне не чуждо.
4. Tertium non datur. – Третьего не дано.
5. Nomīna si nescis, perit cognitio rerum. – Если не знаешь названий, теряется знание вещей.

ЗАНЯТИЕ 4 ИМЯ ПРИЛАГАТЕЛЬНОЕ (NOMEN ADJECTIVUM)

§ 13. ИМЯ ПРИЛАГАТЕЛЬНОЕ И ЕГО ГРАММАТИЧЕСКИЕ КАТЕГОРИИ

Имя прилагательное (*nomen adjectivum*) в латинском языке имеет те же грамматические категории, что и в русском, т. е. категории рода, падежа, числа и склонения. Прилагательные склоняются по образцу латинских существительных 1–3-го склонений. В зависимости от типа склонения и родовых окончаний они делятся на две группы: прилагательные 1–2-го склонений и прилагательные 3-го склонения.

§ 14. ПРИЛАГАТЕЛЬНЫЕ 1–2-го СКЛОНЕНИЙ, ИХ СЛОВАРНАЯ ФОРМА И ОСНОВА

Как и в русском языке, прилагательные 1–2-го склонений в именительном падеже имеют три родовых окончания:

Род	Окончание <i>nom. sg.</i>	Пример
Мужской	-us, -er	albus – белый niger – черный mellifer – медоносный
Женский	-a	alba – белая nigra – черная mellifera – медоносная
Средний	-um	album – белое nigrum – черное melliferum – медоносное

Форма мужского рода прилагательных данной группы склоняется так же, как и существительные 2-го склонения с окончаниями **-us, -er**, форма женского рода – как существительные 1-го склонения с окончанием **-a**, форма среднего рода – как существительные среднего рода с окончанием **-um**:

Склонение	<i>Nom. sg.</i>	<i>Gen. sg.</i>
2-е	Larus albus ager niger	Lari albi agri nigri
1-е	rosa alba substantia nigra	rosae albae substantiae nigrae
2-е	collum album rostrum nigrum	colli albi rostri nigri

В отличие от существительных словарная форма прилагательных 1–2-го склонений бывает только в именительном падеже. При этом полностью фиксируется форма именительного падежа мужского рода, а затем после запятой приводятся окончания женского и среднего рода:

albus, a, um	longus, a, um
niger, gra, grum	mellifer, ěra, ěrum

По словарной форме можно определить, остается ли у прилагательных с окончанием **-er** гласный **e** в формах женского и среднего рода (у прилагательных типа mellifer) или он выпадает в этих формах (у прилагательных типа niger).

Основа прилагательных определяется так же, как и у существительных, т. е. путем отбрасывания от формы *gen. sg.* падежного окончания:

<i>Nom. sg.</i>	<i>Gen. sg.</i>	Основа
albus alba album	albi albae albi	alb-
niger nigra nigrum	nigri nigrae nigri	nigr-
mellifer mellifera melliferum	mellifĕri mellifĕrae mellifĕri	mellifer-

§ 15. ПРИЛАГАТЕЛЬНЫЕ 3-го СКЛОНЕНИЯ, ИХ СЛОВАРНАЯ ФОРМА И ОСНОВА

В зависимости от количества родовых окончаний прилагательные 3-го склонения делятся на три подгруппы.

В первую подгруппу входят прилагательные, имеющие три родовых окончания:

Род	Окончание <i>nom. sg.</i>	Пример
Мужской	-er	campester – полевой celer – быстрый
Женский	-is	campestris – полевая celĕris – быстрая
Средний	-e	campestre – полевое celĕre – быстрое

Словарная форма прилагательных данной подгруппы, как и у прилагательных 1–2-го склонений, включает полную форму именительного падежа мужского рода и окончания женского и среднего рода:

campester, tris, tre	celer, ěris, ěre
----------------------	------------------

Родительный падеж всех родовых форм прилагательных 3-го склонения, как и у существительных этого склонения, имеет окончание **-is**. Форма этого падежа совпадает с формой именительного падежа женского рода. Основа прилагательных 3-го склонения, как и прилагательных 1–2-го склонений, определяется по форме родительного падежа:

<i>Nom. sg.</i>	<i>Gen. sg.</i>	Основа
campester campestris campestre	campestris	campestr-
celer celēris celēre	celēris	celer-

Во вторую подгруппу входят прилагательные, имеющие два родовых окончания:

Род	Окончание <i>nom. sg.</i>	Пример
Мужской, женский	-is	perennis – многолетний, многолетняя vulgāris – обыкновенный, обыкновенная
Средний	-e	perenne – многолетнее vulgāre – обыкновенное

Словарная форма прилагательных данной подгруппы включает форму именительного падежа мужского и женского рода и окончание среднего рода:

perennis, e	vulgāris, e
-------------	-------------

Форма родительного падежа прилагательных здесь является общей для всех родов и совпадает с формой именительного падежа мужского и женского рода:

<i>Nom. sg.</i>	<i>Gen. sg.</i>	Основа
perennis perenne	perennis	perenn-
vulgāris vulgāre	vulgāris	vulgār-

К третьей подгруппе относятся прилагательные, имеющие одно окончание, общее для всех трех родов. Встречаются четыре разновидности таких окончаний: **-ns, -s, -r, -x**:

sapiens	разумный, разумная, разумное
teres	круглый, круглая, круглое
par	равный (парный), равная (парная), равное (парное)
simplex	простой, простая, простое

Словарная форма прилагательных этой подгруппы включает общую родовую форму именительного падежа и окончание общей формы родительного падежа:

sapiens, entis	par, paris
teres, ētis	simplex, ĭcis

Основа прилагательных здесь определяется так же, как и у прилагательных предыдущих подгрупп.

Самая многочисленная группа прилагательных 3-го склонения – прилагательные с окончаниями **-is, -e**. Многие из таких прилагательных, имеющие суффиксы **-al/-ar-**, употребляются в транслитерированном варианте в русской и других национальных медико-биологических номенклатурах: alveolāris, e – альвеолярный, horizontālis, e – горизонтальный, intravertebrālis, e – интравертебральный.

По образцу прилагательных третьей подгруппы с окончанием **-ns** имеют словарную форму и склоняются причастия настоящего времени действительного залога: natans, antis – плавающий, florens, entis – цветущий, rodens, entis – грызущий, nutriens, entis – питающий.

§ 16. СОГЛАСОВАНИЕ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ С СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫМИ

Прилагательные в латинском языке, как и в русском, согласуются с существительными в роде, числе и падеже. Для того чтобы согласовать в латинском языке прилагательное с существительным, необходимо:

- 1) на первом месте записать существительное и правильно определить его род;
- 2) выбрать ту словарную форму прилагательного, которая соответствует роду данного существительного, и расположить ее после этого существительного.

Практическое воплощение этих двух положений можно проследить на следующих примерах:

Термин на русском языке	Словарная форма каждого слова	Перевод термина на латинский язык
ольха красная	ольха – <i>Alnus, i f</i> красный – <i>ruber, bra, brum</i>	<i>Alnus rubra</i>
черный плод	плод – <i>fructus, us m</i> черный – <i>niger, gra, grum</i>	<i>fructus niger</i>

Термин на русском языке	Словарная форма каждого слова	Перевод термина на латинский язык
воробей домашний	воробей – Passer, ěrism <i>m</i> домашний – domesticus, a, um	Passer domesticus
оса обыкновенная	оса – Vespa, ae <i>f</i> обыкновенный – vulgaris, e	Vespa vulgaris
мышца круглая	мышца – musculus, i <i>m</i> круглый – teres, ětis	musculus teres
настурция дикорастущая	настурция – Nasturtium i <i>n</i> дикорастущий – silvester, tris, tre	Nasturtium silvestre
хвощ полевой	хвощ – Equisetum, i <i>n</i> полевой – arvensis, e	Equisetum arvense

Прилагательные используются в биологических номенклатурах, прежде всего, в качестве видовых определений, а также в субстантивированной форме – в униномиальных названиях семейств, отрядов (порядков), классов и типов (отделов). Следует обратить внимание на то, что в видовых определениях прилагательные нередко теряют свое обычное значение и переводятся по-другому. Ср.: orientālis, e – восточный, но: Blatta orientālis – черный таракан; esculentus, a, um – съедобный, но: Gyromitra esculenta – строчок обыкновенный.

УПРАЖНЕНИЯ

1. Переведите видовые названия:

Adōnis vernālis, Apis mellifĕra, Aquīla rapax, Beta perennis, Blattella germanīca, Hirūdo medicinālis, Hordeum vulgāre, Junipĕrus communis, Leonūrus cardiāca, Lepus arctīcus, Natrix tigrīna, Pastor roseus, Pinus palustris, Ranuncūlus repens, Salix caprea, Trifolium arvense, Vitis silvestris, Microptĕrus salmoīdes, Arcanobacterium pyogĕnes.

2. Согласуйте прилагательные с существительными:

боб (гладкий, зияющий, цилиндрический); вид (вымирающий, континентальный, новый); зуб (акродонтный, постоянный, резцовый); кисть (ветвистая, двойная, неправильная); клетка (вегетативная, двуядерная, питающая); сосуд (волокнистый, выносящий, спиральный); фиалка (болотная, полевая, трехцветная); цветок (гомоциклический, однополый); черешок (волосистый, колючковидный, округлый).

Крылатые изречения и афоризмы

1. Ars longa, vita brevis. – Долог путь к мастерству, а жизнь коротка.
2. Consuetūdo est altĕra natūra. – Привычка – вторая натура.
3. Mala herba cito crescit. – Плохая трава быстро растет.
Ср.: Дурной пример заразителен.
4. Omne initium difficīle. – Всякое начало трудное.
5. Simīlis simīli gaudet. – Подобный радуется подобному.

ЗАНЯТИЕ 5 СТЕПЕНИ СРАВНЕНИЯ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ И ОСОБЕННОСТИ ИХ УПОТРЕБЛЕНИЯ В БИОЛОГИЧЕСКОЙ НОМЕНКЛАТУРЕ

§ 17. ОБРАЗОВАНИЕ И СКЛОНЕНИЕ СРАВНИТЕЛЬНОЙ СТЕПЕНИ

В латинском языке, как и в русском, три степени сравнения: положительная (*gradus positīvus*), сравнительная (*gradus comparatīvus*), превосходная (*gradus superlatīvus*).

Сравнительная степень образуется от основы прилагательных путем добавления суффикса **-ior** для форм мужского и женского рода и суффикса **-ius** для среднего рода:

Положительная степень	Основа	Сравнительная степень
albus, a, um – белый, ая, oe	alb-	albior – более белый, более белая albius – более белое
celer, ěris, ěre – быстрый, ая, oe	celer-	celerior – более быстрый, более быстрая celerius – более быстрое
niger, gra, grum – черный, ая, oe	nigr-	nigrior – более черный, более черная nigrius – более черное
sapiens, entis – умный, ая, oe	sapient-	sapientior – более умный, более умная sapientius – более умное

Словарная форма прилагательных в сравнительной степени включает полную форму именительного падежа мужского и женского рода с окончанием среднего рода: albior, ius; celerior, ius; nigrior, ius; sapientior, ius.

Сравнительная степень прилагательных изменяется по 3-му склонению и в родительном падеже оканчивается на **-ōris**. Основа сравнительной степени совпадает с формой именительного падежа мужского и женского рода:

<i>Nom. sg.</i>	<i>Gen. sg.</i>	Основа
albior, albius	albiōris	albiōr-
celerior, celerius	celeriōris	celeriōr-
nigrior, nigrius	nigriōris	nigriōr-
sapientior, sapientius	sapientiōris	sapientiōr-

§ 18. ОБРАЗОВАНИЕ И СКЛОНЕНИЕ ПРЕВОСХОДНОЙ СТЕПЕНИ

Превосходная степень большинства прилагательных образуется от их основы путем добавления суффикса **-issim-** и родовых окончаний **-us, -a, -um**:

Положительная степень	Основа	Превосходная степень
albus, a, um – белый, ая, ое	alb-	albissim ^{us} – самый белый albissim ^a – самая белая albissim ^{um} – самое белое
brevi ^s , e – короткий, ая, ое	brev-	brevissim ^{us} – самый короткий brevissim ^a – самая короткая brevissim ^{um} – самое короткое
sapiens, entis – умный, ая, ое	sapient-	sapientissim ^{us} – самый умный sapientissim ^a – самая умная sapientissim ^{um} – самое умное

Превосходная степень прилагательных, у которых форма мужского рода оканчивается на **-er**, образуется путем добавления к этой форме суффикса **-rim-** и родовых окончаний **-us, -a, -um**:

Положительная степень	Превосходная степень
acer, cris, cre – острый, ая, ое	acerrim ^{us} – самый острый acerrim ^a – самая острая acerrim ^{um} – самое острое
celer, ėris, ėre – быстрый, ая, ое	celerrim ^{us} – самый быстрый celerrim ^a – самая быстрая celerrim ^{um} – самое быстрое
niger, gra, grum – черный, ая, ое	nigerrim ^{us} – самый черный nigerrim ^a – самая черная nigerrim ^{um} – самое черное

Шесть прилагательных, словарная форма которых заканчивается на **-lis, -le**, образуют превосходную степень путем добавления к их основе суффикса **-lim-** и родовых окончаний **-us, -a, -um**:

<i>Nom. sg.</i>	Основа	Превосходная степень
facilis, e – легкий, ая, ое	facil-	facillim ^{us} , a, um – самый легкий, самая легкая, самое легкое
difficilis, e – трудный, ая, ое	difficil-	difficillim ^{us} , a, um – самый трудный, самая трудная, самое трудное
similis, e – похожий, ая, ое	simil-	simillim ^{us} , a, um – самый похожий, самая похожая, самое похожее
dissimilis, e – непохожий, ая, ое	dissimil-	dissimillim ^{us} , a, um – самый непохожий, самая непохожая, самое непохожее
gracilis, e – стройный, ая, ое	gracil-	gracillim ^{us} , a, um – самый стройный, самая стройная, самое стройное
humilis, e – низкий, ая, ое	humil-	humillim ^{us} , a, um – самый низкий, самая низкая, самое низкое

Словарная форма прилагательных превосходной степени образуется по образцу прилагательных 1–2-го склонений: acerrim^{us}, a, um; brevissim^{us}, a, um; celerrim^{us}, a, um; sapientissim^{us}, a, um.

По этому же образцу склоняются прилагательные превосходной степени и определяется их основа.

Формы превосходной степени можно также переводить на русский язык с помощью слова «очень» и прилагательных положительной степени: albissim^{us} – очень белый, brevissim^{us} – очень краткий.

§ 19. ОСОБЕННОСТИ ОБРАЗОВАНИЯ СТЕПЕНЕЙ СРАВНЕНИЯ НЕКОТОРЫХ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ

Степени сравнения некоторых прилагательных образуются от разных основ:

Положительная степень	Сравнительная степень	Превосходная степень
magnus, a, um – большой	maior – больший, большая maius – большее	maxim ^{us} – самый большой maxim ^a – самая большая maxim ^{um} – самое большое

Положительная степень	Сравнительная степень	Превосходная степень
parvus, a, um – малый	minor – меньший, меньшая minus – меньшее	minimus – самый малый minima – самая малая minimum – самое малое
bonus, a, um – хороший	melior – лучший, лучшая melius – лучшее	optimus – самый хороший optima – самая хорошая optimum – самое хорошее
malus, a, um – плохой	reior – худший, худшая reius – худшее	pessimus – самый плохой pessima – самая плохая pessimum – самое плохое

Шесть прилагательных, определяющих пространственное положение, не имеют положительной степени и употребляются в форме сравнительной степени, однако имеют значение положительной:

anterior, ius – передний, яя, ее	posterior, ius – задний, яя, ее
superior, ius – верхний, яя, ее	inferior, ius – нижний, яя, ее
exterior, ius – внешний, яя, ее	interior, ius – внутренний, яя, ее

Формы превосходной степени этих прилагательных крайне редко употребляются в ботанической и зоологической номенклатурах.

§ 20. ОСОБЕННОСТИ УПОТРЕБЛЕНИЯ ФОРМ СРАВНИТЕЛЬНОЙ И ПРЕВОСХОДНОЙ СТЕПЕНЕЙ В БИОЛОГИЧЕСКОЙ НОМЕНКЛАТУРЕ

Формы сравнительной степени прилагательных «большой» и «малый» в биологической номенклатуре чаще всего используются в значении положительной степени. Ср.: *Dendrocopos major* – дятел большой пестрый, *Lemna minor* – ряска малая, *Parus major* – синица большая, *Plantago major* – подорожник большой.

В анатомо-гистологической терминологии млекопитающих и человека формы сравнительной степени прилагательных «большой» и «малый» употребляются в значении положительной степени в тех случаях, когда сравнивается величина двух одноименных структур, располагающихся рядом: большое крыло – *ala major*, малое крыло – *ala minor*; большой бугорок – *tuberculum majus*, малый бугорок – *tuberculum minus*; большой таз – *pelvis major*, малый таз – *pelvis minor*.

Формы превосходной степени прилагательных «большой» и «малый», как и других, также достаточно часто употребляются в значении

положительной степени: *Chlorohydra viridissima* – зеленая гидра, *Glyceria maxima* – манник большой, *Hydrophilus aterrimus* – черный водолюб, *Limex maximus* – слизень большой.

Нередко при переводе латинских видовых названий превосходная степень данного прилагательного переводится по-другому или вообще пропускается: *Elephas maximus* – индийский слон, *Linum usitatissimum* – лен культурный (долгунец), *Lymaniscus minimus* – гаршнеп, *Tettigona viridissima* – кузнечик обыкновенный.

УПРАЖНЕНИЯ

1. Образуйте сравнительную и превосходную степени от следующих прилагательных:

fragilis, e; *elégans*, antis; *longus*, a, um; *simplex*, icis; *ater*, tra, trum; *tenuis*, e; *crassus*, a, um; *viridis*, e; *magnus*, a, um; *usitatus*, a, um; *parvus*, a, um; *rapax*, acis; *humilis*, e; *utilis*, e; *celer*, eris, ere.

2. Переведите на русский язык видовые названия, обращая внимание на особенности передачи форм сравнительной и превосходной степеней:

Ailanthus altissima, *Cetorhinus maximus*, *Cercocæbus aterrimus*, *Citellus major*, *Eragrostis minor*, *Glauclidium minutissimum*, *Iris elegantissima*, *Jasminum odoratissimum*, *Juniperus foetidissima*, *Ocimum minimum*, *Pimpinella major*, *Polygonum tenuissimum*, *Pulmonaria mollissima*, *Rhinanthus major*, *Sanguisorba minor*.

3. Переведите на латинский язык:

более длинный жгутик, самая толстая мембрана, переднее отверстие, очень широкий лист, более острый клюв, новейший вид, очень полезное растение, верхний эпидермис, тончайший сосуд, более толстый стебель, самый большой экземпляр, задняя часть желудка, широчайшая связка атланта, длиннейшая мышца головы, большой рог, более низкая трава, наиболее легкий способ.

Крылатые изречения и афоризмы

- Locus minoris resistentiae*. – Место наименьшего сопротивления.
- Optimum medicamentum quies est*. – Покой – лучшее лекарство.
- Parvo est natura contenta*. – Природа довольствуется малым.
- Plurimum habet, qui minimum cupit*. – Имеет больше всего тот, кто меньше всего желает.
- Usus magister est optimus*. – Опыт – наилучший учитель.

ЗАНЯТИЕ 6

ИМЕНИТЕЛЬНЫЙ ПАДЕЖ МНОЖЕСТВЕННОГО ЧИСЛА СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ И ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ (*NOMINATIVUS PLURĀLIS*)

§ 21. ОБРАЗОВАНИЕ *NOMINATIVUS PLURĀLIS*

Nominativus plurālis существительных и прилагательных всех склонений образуется путем прибавления к основе существительного или прилагательного падежного окончания соответствующего склонения и рода:

Склонение	1-е	2-е		3-е		4-е		5-е
Род	<i>f</i>	<i>m</i>	<i>n</i>	<i>m, f</i>	<i>n</i>	<i>m</i>	<i>n</i>	<i>f</i>
Окончание	-ae	-i	-a	-es	-a(-ia)	-us	-ua	-es

Существительные и прилагательные 1-го склонения имеют в *nom. pl.* окончание **-ae**:

Rosa alba – белая роза	Rosae albae – белые розы
Lacerta brevicauda – ящерица короткохвостая	Lacertae brevicaudae – ящерицы короткохвостые

Существительные и прилагательные 2-го склонения мужского рода принимают в *nom. pl.* окончание **-ī**, среднего рода – окончание **-a**:

ramus dexter – правая ветвь	rami dextri – правые ветви
folium latum – широкий лист	folia lata – широкие листья
ganglion oticum – ушной ганглий	ganglia otica – ушные ганглии

При образовании *nom. pl.* 3-го склонения следует обратить особое внимание на правильность определения основы существительных и прилагательных. К этой основе у существительных и прилагательных как мужского, так и женского рода нужно прибавить окончание **-es**:

<i>Nom. sg.</i>	Основа	<i>Nom. pl.</i>
Anser albifrons – гусь белолобый	Anser-	Ansēres albifrontes – гуси белолобые
	albifront-	
dens permānens – зуб постоянный	dent-	dentes permanentes – зубы постоянные
	permānent-	

<i>Nom. sg.</i>	Основа	<i>Nom. pl.</i>
margo anterior – край передний	margīn- anterior-	margīnes anteriōres – края передние
radix filiformis – корень нитевидный	radic- filiform-	radīces filiformes – корни нитевидные

Существительные и прилагательные среднего рода 3-го склонения имеют окончание **-a** или **-ia**.

Окончание **-ia** принимают:

1) существительные, имеющие в *nom. sg.* окончания **-al**, **-ar**, **-e**:

anīmal, ālis <i>n</i> – животное	animalia – животные
exemplar, āris <i>n</i> – образец	exemplaria – образцы
rete, is <i>n</i> – сеть	retia – сети

2) прилагательные среднего рода в положительной степени:

articulāre – суставное	articularia – суставные
biceps – двуглавое	bicipitia – двуглавые
impar – непарное	imparia – непарные
natans – плавающее	natantia – плавающие
simplex – простое	simplicia – простые

Все остальные существительные среднего рода 3-го склонения, а также прилагательные среднего рода сравнительной степени имеют в *nom. pl.* окончание **-a**:

crus anterius – передняя ножка	crura anteriōra – передние ножки
forāmen majus – большое отверстие	forāmīna majōra – большие отверстия

Существительные 4-го склонения мужского рода имеют в *nom. pl.* окончание **-us**, среднего рода – окончание **-ua**:

fructus, us <i>m</i> – плод	fructus – плоды
Quercus, us <i>f</i> – дуб	Quercus – дубы
cornu, us <i>n</i> – рог	cornua – рога, рожки

Существительные 5-го склонения имеют в *nom. pl.* окончание **-es**:

series, ēī <i>f</i> – ряд	series – ряды
species, ēī <i>f</i> – вид	species – виды

Поскольку у существительных мужского рода 4-го склонения и существительных 5-го склонения совпадают формы *nom. sg.* и *nom. pl.*, их можно различить, прежде всего, по прилагательным, составляющим с ними согласованное определение:

fructus matūrus – зрелый плод	fructus matūri – зрелые плоды
species nova – новый вид	species novae – новые виды

Существительные греческого происхождения на **-es** в *pluralis* склоняются по 1-му склонению: Athēnae postuae – сычи домовые.

§ 22. УПОТРЕБЛЕНИЕ ФОРМ *NOMINATIVUS PLURĀLIS* В БИОЛОГИЧЕСКОЙ ТЕРМИНОЛОГИИ

Формы *nominativus plurālis* широко употребляются в зоологической и биологической номенклатурах для обозначения униномиальных систематических единиц рангом выше рода (семейство, отряд, класс и т. д.).

Названия семейств животных образуются путем добавления к основе родового названия суффикса **-īd-** (от греч. *eidos* – вид, подобие) и окончания **-ae**:

Ciconia, ae <i>f</i> – аист	Ciconīdae – аистовые
Macropus, odis <i>m</i> – кенгуру	Macropodīdae – кенгуровые

Названия отрядов животных образуются путем субстантивации прилагательных и причастий в форме *nom. pl.* среднего рода:

anūrus, a, um – бесхвостый	Anūra – бесхвостые
coleoptērus, a, um – жесткокрылый	Coleoptēra – жесткокрылые
rodens, entis – грызущий	Rodentia – грызуны

Субстантивирование именно среднего рода объясняется тем, что в каждом случае подразумевается существительное **animalia** (животные), которое в униномиальных названиях пропускается. По такой же модели образуются названия классов и названия более высокого ранга: Mammalia – млекопитающие (класс), Invertebrāta – беспозвоночные (класс), Arthropōda – членистоногие (тип), Stenophōra – гребневики (тип беспозвоночных).

Названия отрядов могут образовываться и субстантивацией прилагательных 3-го склонения мужского и женского рода с конечным элементом **-formis, e** в *nom. pl.* При этом род термина определяется родом смыслового существительного. Ср.: columbiformis, e (голубеобразный) –

Columbiformes, ium *f* (голубеобразные; подразумеваются aves, ium *f* – птицы); cypriniformis, e (карпообразный) – Cypriniformes, ium *m* (карпообразные; подразумеваются pisces, ium *m* – рыбы).

Иногда названия отрядов, классов и типов являются существительными: Aranei – пауки (отряд); Aves – птицы (класс); Plathelminthes – плоские черви (тип).

Названия семейств растений образуются путем прибавления к основе родового названия-существительного суффикса **-ace-** и окончания **-ae**: Rosa (роза) – Rosaceae (розовые); Urtīca (крапива) – Urticaceae (крапивные).

Названия порядков в ботанической и микробиологической номенклатурах обычно образуют, прибавляя суффикс **-āl-** и окончание **-es** к основе родового названия-существительного: Cupressus (кипарис) – Cupressāles (кипарисовые); Chlamydia (хламидия) – Chlamidiāles (хламидии).

Названия классов – это субстантивированные прилагательные, которые образуются с помощью суффиксов **-ops-** (от греч. *opsis* – вид) + **-id-** + окончание **-ae**: Pteropsīdae – папоротниковые, Pinopsīdae – хвойные.

Окончание **-ae** таких субстантивированных прилагательных объясняется тем, что они согласуются с существительным **plantae** (растения), которое в униномиальных названиях пропускается.

Названия ботанических отделов обычно имеют окончание **-phŷta**, которое фактически является формой *nom. pl.* (от греч. *phyton* – растение): Cyanophŷta – синезеленые водоросли; Magnoliophŷta – цветковые растения.

В названиях подотделов растений используются окончания **-phytīna**, представляющие собой расширенный суффиксом **-īn-** вариант окончания **-phŷta**: Angiospermatophytīna – покрытосеменные.

УПРАЖНЕНИЯ

1. Переведите на русский язык, обращая внимание на употребление окончаний в *nom. pl.* различных склонений:

plantae perennes, flagella brevia, pili squamiformes, ossa temporalia, regiōnes sacrāles, cornua minōra, semīna parva, vertēbrae cervicāles, tractus et fascicūli, muscūli rotatōres, retia articularia, zoospōrae simīles, series dentāles, ductus sublinguāles.

2. Переведите на русский язык, обращая внимание на особенности оформления в *nom. pl.* различных таксономических категорий:

Alcedinīdae, Amphipōda, Blattoptēra, Cavicornia, Chondrichthyes, Coliiformes, Chaetognātha, Cyclostomāta, Ebenāles, Embioptēra, Felīdae, Pegasi-formes, Primātes, Ulmaceae, Zingiberāles.

3. Переведите на латинский язык:

белоголовые птицы, большие отверстия, красные цветы, желтые связки, длинные корни, черные корневища, четвероногие животные, лимфатические сосуды, передние артерии, новейшие образцы, тончайшие стебли, малые рожки, короткие сети, персистентные формы.

Крылатые изречения и афоризмы

1. Nomīna sunt odiōsa. – Имена ненавистны, об именах лучше не говорить.
2. Omnia mea mecum porto. – Все свое ношу с собой.
3. O tempōra, o mores! – О времена, о нравы!
4. Quot homīnes, tot sententiae. – Сколько людей, столько и мнений.
5. Radīces litterārum amārae sunt, fructus dulces. – Корни наук горькие, а плоды сладкие.

ЗАНЯТИЕ 7

РОДИТЕЛЬНЫЙ ПАДЕЖ МНОЖЕСТВЕННОГО ЧИСЛА СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ И ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ (GENETIVUS PLURĀLIS)

§ 23. ОБРАЗОВАНИЕ ФОРМ РОДИТЕЛЬНОГО ПАДЕЖА МНОЖЕСТВЕННОГО ЧИСЛА (GENETIVUS PLURĀLIS)

Формы *genetivus pluralis* образуются путем прибавления к основе существительного или прилагательного окончаний соответствующего склонения:

Склонение	1-е	2-е	3-е	4-е	5-е
Род	<i>f</i>	<i>m, n</i>	<i>m, f, n</i>	<i>m, n</i>	<i>f</i>
Окончание	-ārum	-ōrum	-ium (-um)	-uum	-ērum

Существительные и прилагательные 1-го склонения принимают в *gen. pl.* окончание **-ārum**:

gemma acūta – почка острая	gemmaarum acutarum – почек острых
Formica fusca – муравей черно-бурый	Formicarum fuscārum – муравьев черно-бурых

Существительные и прилагательные 2-го склонения мужского и среднего рода принимают в *gen. pl.* окончание **-ōrum**:

pilus longus – длинный волос	pilorum longorum – длинных волос
nucleus niger – черное ядро	nucleorum nigrorum – черных ядер
folium latum – широкий лист	foliorum latorum – широких листьев
ganglion oticum – ушной ганглий	gangliorum oticorum – ушных ганглиев

Существительные и прилагательные 3-го склонения принимают в *gen. pl.* окончание **-ium** или **-um**.

Окончание **-ium** имеют:

1) существительные среднего рода с окончаниями **-al, -ar, -e** в *nom. sg.*:

animal, ālis <i>n</i> – животное	animalium – животных
calcar, āris <i>n</i> – шпора	calcarium – шпор
rete, is <i>n</i> – сеть	retium – сетей

2) равносложные существительные мужского и женского рода с окончаниями **-is, -es** в *nom. sg.*:

avis, is <i>f</i> – птица	avium – птиц
caulis, is <i>m</i> – стебель	caulium – стеблей
vulpes, is <i>f</i> – лисица	vulpium – лисиц

3) существительные всех родов, основа которых заканчивается на два согласных:

dens, dentis <i>m</i> – зуб	dentium – зубов
pars, partis <i>f</i> – часть	partium – частей
os, ossis <i>n</i> – кость	ossium – костей

4) прилагательные 3-го склонения всех родов в форме положительной степени и причастия, склоняющиеся по образцу этих прилагательных:

acer, cris, cre – острый, ая, ое	acrium – острых
brevis, e – короткий, ая, ое	brevium – коротких
par, paris – парный, ая, ое	parium – парных
simplex, icis – простой, ая, ое	simplicium – простых
sapiens, entis – умный, ая, ое	sapientium – умных
serpens, entis – ползающий, ая, ое	serpantium – ползающих

Существительные, не входящие в перечисленные выше группы, а также прилагательные в форме сравнительной степени имеют в *gen. pl.* окончание **-um**:

Anser, ěris <i>m</i> – гусь	Ansĕrum – гусей
color, ěris <i>m</i> – цвет	colōrum – цветов
radix, ěcis <i>f</i> – корень	radīcum – корней
rhizōma, ātis <i>n</i> – корневище	rhizomātum – корневищ
superior, ius – верхний, яя, ee	superiōrum – верхних
longior, ius – более длинный, ая, oe	longiōrum – более длинных

Существительное *vas, is n* (сосуд) в единственном числе изменяется по 3-му склонению, а во множественном – по 2-му.

Существительные 4-го склонения принимают окончание **-uum**:

fructus, us <i>m</i> – плод	fructuum – плодов
Quercus, us <i>f</i> – дуб	Quercuum – дубов
cornu, us <i>n</i> – рог	cornuum – рогов

Существительные 5-го склонения принимают в *gen. pl.* окончание **-ĕrum**:

series, ěi <i>f</i> – ряд	seriĕrum – рядов
species, ěi <i>f</i> – вид	speciĕrum – видов

§ 24. УПОТРЕБЛЕНИЕ ФОРМ *GENETĪVUS PLURĀLIS* В БИОЛОГИЧЕСКИХ ТЕРМИНАХ

Формы *genetivus plurālis* существительных употребляются в номенклатурных терминах в качестве несогласованного определения: *Bombus agrōrum* – шмель полевой (букв. «шмель полей»); *Cerāsus avium* – вишня птичья (букв. «вишня птиц»); *plantae tepidariōrum* – тепличные растения (букв. «растения теплиц»).

Формы *gen. pl.* существительных и прилагательных употребляются также в описаниях растительного и животного мира и в анатомо-гистологических терминах.

УПРАЖНЕНИЯ

1. Образуйте формы *gen. pl.* от следующих сочетаний:

animal marĭnum, auris dextra, canālis longus, cornu magnum, dens per-mānens, ductus sublinguālis, facies posterior, forāmen superius, margo late-rālis, os frontāle, pars petrōsa, pulmo sinister, semen nigrum, species nova, vertēbra cervicālis.

2. Переведите термины:

Anisantha tectōrum, Bombus silvārum, Bruchus pisōrum, Dolycōris bac-cārum, Hydromētra stagnōrum, Padus avium, Puccinia poārum, Taxoptēra gramĭnum, Vicia sepium, cultūra animalium, cultūra plantārum, formatio fo-liōrum, orgāna sensuum, oculi Athenārum noctuārum.

3. Переведите на латинский язык:

перья птиц, крылья насекомых, ширина листьев, длина корневищ и корней, кости животных, чешуя рыб, сосуды сосудов, листья болотных растений, отверстия наименьших вен, перегородка лобных пазух, ряд нижних зубов, стая волков, форма вскрывающихся плодов.

Крылатые изречения и афоризмы

1. *Asĭnus asinōrum in saecūla seculōrum.* – Осел из ослов во веки веков.
2. *Consensus omnium.* – Согласие всех, всеобщее согласие.
3. *Pigritia mater omnium vitĭōrum.* – Лень – мать всех пороков.
4. *Felix qui potuit rerum cognoscere causas.* – Счастлив тот, кто смог узнать причины вещей.
5. *Fames artium magistra.* – Голод – учитель искусств.

ЗАНЯТИЕ 8 ВИНИТЕЛЬНЫЙ ПАДЕЖ ЕДИНСТВЕННОГО И МНОЖЕСТВЕННОГО ЧИСЛА СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ И ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ (*ACCUSATĪVUS SINGULĀRIS ET PLURĀLIS*)

§ 25. ОБРАЗОВАНИЕ ФОРМ ВИНИТЕЛЬНОГО ПАДЕЖА ЕДИНСТВЕННОГО И МНОЖЕСТВЕННОГО ЧИСЛА

Латинский падеж *accusativus* соответствует винительному падежу в русском языке. Он образуется путем добавления к основе существительных и прилагательных соответствующих падежных окончаний:

Склонение	1-е	2-е		3-е		4-е		5-е
Род	<i>f</i>	<i>m</i>	<i>n</i>	<i>m, f</i>	<i>n</i>	<i>m</i>	<i>n</i>	<i>f</i>
Окончание <i>acc. sg.</i>	-am	-um	= <i>nom. sg.</i>	-em (-im)	= <i>nom. sg.</i>	-um	= <i>nom. sg.</i>	-em
Окончание <i>acc. pl.</i>	-as	-os	= <i>nom. pl.</i>	-es	= <i>nom. pl.</i>	-us	= <i>nom. pl.</i>	-es

Существительные и прилагательные 1-го склонения в *acc. sg.* принимают окончание **-am**, а в *acc. pl.* – окончание **-as**:

<i>Nom. sg.</i>	<i>Acc. sg.</i>	<i>Acc. pl.</i>
Rosa alba – роза белая	Rosam albam – розу белую	Rosas albas – розы белые

Существительные и прилагательные 2-го склонения мужского рода имеют в *acc. sg.* окончание **-um**, а в *acc. pl.* – окончание **-os**:

<i>Nom. sg.</i>	<i>Acc. sg.</i>	<i>Acc. pl.</i>
nucleus niger – черное ядро	nucleum nigrum – черное ядро	nucleos nigros – черные ядра

Существительные и прилагательные мужского и женского рода 3-го склонения принимают, как правило, окончание **-em**. Исключение составляют равносложные существительные женского рода на **-sis** (*basis, is f* – основание, *symp̄h̄ysis, is f* – сращение), а также существительные *febris, is f* – лихорадка; *pelvis, is f* – таз; *tussis, is f* – кашель и др.

В *acc. pl.* все существительные 3-го склонения принимают окончание **-es**:

<i>Nom. sg.</i>	<i>Acc. sg.</i>	<i>Acc. pl.</i>
basis inferior – нижнее основание	basim inferiōrem – нижнее основание	bases inferiōres – нижние основания
caulis simplex – простой стебель	caulem simplicem – простой стебель	caules simplices – простые стебли
Anser albifrons – гусь белолобый	Ansērem albifrontem – гуся белолобого	Ansēres albifrontes – гусей белолобых
radix brevis – короткий корень	radicem brevem – короткий корень	radices breves – короткие корни

Существительные мужского рода 4-го склонения принимают в *acc. sg.* окончание **-um**, в *acc. pl.* – окончание **-us**:

<i>Nom. sg.</i>	<i>Acc. sg.</i>	<i>Acc. pl.</i>
fructus – плод	fructum – плод	fructus – плоды

Существительные 5-го склонения принимают в *acc. sg.* окончание **-em**, в *acc. pl.* – окончание **-es**:

<i>Nom. sg.</i>	<i>Acc. sg.</i>	<i>Acc. pl.</i>
species – вид	speciem – вид	species – виды

Существительные и прилагательные среднего рода всех склонений имеют в *acc. sg.* форму, равную *nom. pl.*:

<i>Nom. sg.</i>	<i>Acc. sg.</i>	<i>Nom. pl.</i>	<i>Acc. pl.</i>
folium latum – широкий лист	folium latum – широкий лист	folia lata – широкие листья	folia lata – широкие листья
animal rapax – хищное животное	animal rapax – хищное животное	animalia rapacia – хищные животные	animalia rapacia – хищные животные
cornu breve – короткий рог	cornu breve – короткий рог	cornua brevia – короткие рога	cornua brevia – короткие рога

Полезно вспомнить о том, что в русском языке, как это показывают приведенные выше примеры, тоже совпадают формы именительного и винительного падежей среднего рода.

§ 26. ПРЕДЛОГИ, УПОТРЕБЛЯЮЩИЕСЯ С *ACCUSATĪVUS*

С *accusatīvus* употребляется большинство латинских предлогов. Эти предлоги, как и в русском языке, могут иметь несколько значений:

Предлог	Значение	Примеры
ad	к, для, при	ad muscūlum longum – к длинной мышце ad animalia domestica – для домашних животных ad morbos infectiōsos – при инфекционных заболеваниях
ante	до, перед	ante partum – до родов
apud	у, возле	apud stagnum – у водоема
circum	вокруг	circum cellūlam – вокруг клетки
contra	против, вопреки	contra tussim – против кашля
inter	между, среди	inter caput et truncum – между головой и туловищем
per	через, посредством	per foramina nutrientia – через питающие отверстия per ligamenta – посредством связок
post	после	post partum – после родов
super (supra)	над, выше	supra oculos – над глазами (выше глаз)

УПРАЖНЕНИЯ

1. Образуйте *acc. sg.* и *pl.*:

canālis vertebrālis, caulis longus, crus antērius, dens permānens, dosis minīma, flos ruber, ganglion otīcum, gemma dormiens, genu dextrum, manus sinistra, muscūlus teres, nux dura, pars laterālis, rete breve, series longior, tubercūlum parvum.

2. Переведите на русский язык:

ad radīcem plantae, ante origīnem gemmatiōnis, ad usum externum, apud margīnem anteriōrem, circum rimam oris, inter animalia domestīca, per vias naturāles, per primam (secundam) intentiōnem, per os, per tendīnes et cartilagīnes, post febrim gravem, super dentes inferiōres.

3. Переведите на латинский язык:

к нерву, для мышц, перед отверстием, посредством сращения, у корневища, между лепестками, после деформации, к передней артерии, через малый таз, для лимфатических сосудов, среди многолетних растений, до и после анализа, вокруг зрительного канала, над правой почкой.

Крылатые изречения и афоризмы

1. Lupus non mordet lupum. – Волк не кусает волка.
2. Post factum. – После свершившегося.
3. Post scriptum (P. S.). – После написанного.
4. Te homīnem esse memento. – Помни, что ты человек.
5. Elephantum ex musca facis. – Ты делаешь из мухи слона.

ЗАНЯТИЕ 9

АБЛЯТИВ ЕДИНСТВЕННОГО И МНОЖЕСТВЕННОГО ЧИСЛА СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ И ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ (*ABLATĪVUS SINGULĀRIS ET PLURĀLIS*)

§ 27. *ABLATĪVUS* И ОБРАЗОВАНИЕ ЕГО ФОРМ

Латинский падеж *ablatīvus* (аблятив) соединяет в себе функции двух русских падежей – творительного и предложного, поэтому значение аблятива определяется исходя из конкретного текста. Падежные формы аблятива образуются путем добавления к основе существительного или прилагательного окончания соответствующего числа и склонения:

Склонение	1-е	2-е	3-е	4-е	5-е
Род	<i>f</i>	<i>m, n</i>	<i>m, f, n</i>	<i>m, n</i>	<i>f</i>
Окончание <i>abl. sg.</i>	-ā	-o	-e (-i)	-u	-e
Окончание <i>abl. pl.</i>	-is	-is	-ībus	-ībus	-ēbus

Существительные и прилагательные 1-го склонения принимают в *abl. sg.* окончание -ā, а в *abl. pl.* – окончание -is:

<i>Nom. sg.</i>	<i>Abl. sg.</i>	<i>Abl. pl.</i>
Rosa alba	Rosa albā	Rosis albis

Поскольку именительный падеж и аблятив в *singulāris* 1-го склонения совпадают по форме, для их различения в учебной литературе иногда проставляют знаки долготы и краткости над последним гласным этих форм, которые отличаются по долготе:

<i>Nom. sg.</i>	Rosā albā
<i>Abl. sg.</i>	Rosā albā

Существительные и прилагательные 2-го склонения принимают в *abl. sg.* окончание -o, а в *abl. pl.* – окончание -is:

<i>Nom. sg.</i>	<i>Abl. sg.</i>	<i>Abl. pl.</i>
nucleus ruber	nucleo rubro	nucleis rubris
folium latum	folio lato	foliis latis
ganglion otīcum	ganglio otico	gangliis oticis

Существительные и прилагательные 3-го склонения следует разделить на те, которые принимают окончание -e, и на те, у которых окончание -i. Последнее принимают:

1) существительные среднего рода с окончаниями -al, -ar, -e в *nom. sg.*:

<i>Nom. sg.</i>	Основа	<i>Abl. sg.</i>
anīmal	anīmal-	animāli
calcar	calcar-	calcāri
mare	mar-	mari

2) существительные женского рода с окончанием -sis в *nom. sg.*, а также существительные **febris**, **pelvis**, **tussis** и др.:

<i>Nom. sg.</i>	Основа	<i>Abl. sg.</i>
basis	bas-	basi
febris	febr-	febri
pelvis	pelv-	pelvi
tussis	tuss-	tussi

3) прилагательные 3-го склонения в форме положительной степени и причастия настоящего времени действительного залога склоняются по образцу этих прилагательных:

<i>Nom. sg.</i>	Основа	<i>Abl. sg.</i>
acer, cris, cre	acr-	acri
brevi, e	brev-	brevi
par, paris	par-	pari
sapiens, entis	sapient-	sapienti
simpex, ĭcis	simplĭc-	simplĭci
rodens, ntis	rodent-	rodenti

Остальные существительные 3-го склонения, а также прилагательные в форме сравнительной степени принимают окончание **-e**:

<i>Nom. sg.</i>	Основа	<i>Abl. sg.</i>
cortex	cortĭc-	cortĭce
pars	part-	parte
semen	semĭn-	semĭne
major, majus	majōr-	majōre
superior, superius	superiōr-	superiōre

В *abl. pl.* все существительные и прилагательные 3-го склонения принимают окончание **-ībus**: *basībus, brevībus, majōrībus, partībus* и т. д.

Как исключение окончание **-is** в *abl. pl.* принимают существительные среднего рода с окончанием **-ma** в *nom. sg.* и существительное **vas** (сосуд):

<i>Nom. sg.</i>	Основа	<i>Abl. pl.</i>
rhizōma	rhizomāt-	rhizomātis
vas	vas-	vasis

Существительные 4-го склонения в *abl. sg.* принимают окончание **-u**, а в *abl. pl.* – окончание **-ībus**:

<i>Nom. sg.</i>	<i>Abl. sg.</i>	<i>Abl. pl.</i>
fructus	fructu	fructībus
manus	manu	manībus
cornu	cornu	cornībus

Существительные 5-го склонения имеют в *abl. sg.* окончание **-e**, а в *abl. pl.* – окончание **-ēbus**:

<i>Nom. sg.</i>	<i>Abl. sg.</i>	<i>Abl. pl.</i>
facies	facie	faciēbus
species	specie	speciēbus

§ 28. ПРЕДЛОГИ С *ABLATĪVUS*

Важнейшие предлоги, употребляющиеся с аблативом, и примеры их использования отражены в таблице:

Предлог	Значение	Примеры предложной конструкции
a, ab (перед гласным)	от	a basi – от основания ab oculō dextro – от правого глаза
cum	с, со	cum structurā composita – со сложной структурой
de	о, об	de ossibus cranii – о костях черепа
e, ex	из	e foramine magno – из большого отверстия
pro	для, вме- сто, за	pro rene dextro – для правой почки
sine	без	glandulae sine ductibus – железы без протоков

Предлоги **in** (в, на) и **sub** (под) употребляются, когда отвечают на вопрос «куда?» с *accusativus*, а на вопрос «где?» – с *ablativus*: в правую артерию – in arteriam dextram, в правой артерии – in arteria dextra; на передний край – in marginem anteriorem, на переднем крае – in margine anteriore; под красное ядро – sub nucleum rubrum, под красным ядром – sub nucleo rubro.

В описаниях растительного и животного мира часто встречаются конструкции с предлогом «с». Латинский эквивалентный текст в данном случае содержит обычно беспредложную конструкцию в *ablativus*.

Ср.: многолетнее растение с маленькими толстыми листьями – *planta perennis (cum) foliis parvis crassis*; небольшое насекомое с короткими крыльями – *insectum parvum (cum) alis brevibus*.

УПРАЖНЕНИЯ

1. Переведите на русский язык, образуя *abl. sg.* и *pl.*:

auris sinistra, avis rapax, caput longum, cornu breve, dens permānens, ductus hepaticus, forāmen anterius, fructus dulcis, ganglion superius, lobus dexter, Malus sibirica, pelvis major, species nova, systēma nervōsum, vas effērens.

2. Переведите на русский язык:

experimentum in vivo (organismo), experimentum in vitro, planta cum pilis longis flexuosis, rhizōma breve crassum radicibus fibrōsis longis, flores pro apibus melifēris, injectio in venam jugulārem, extractum ex medulla spināli, sub muscūlis dorsi, cum traumātis cutis, de ossibus cranii.

3. Переведите на латинский язык:

под печень, из канала, в глазах, на кору, для птиц, о животных, от ветвей, в передней части, в переднюю часть, с клювовидным хвостом, без длинного корня, в нижнее отверстие, из малого таза, цветы, собранные в двухцветковые соцветия, двудомное растение с однопестичными цветами.

Крылатые изречения и афоризмы

1. *A priōri.* – Независимо от опыта, заранее.
2. *De lingua stulta incommōda multa.* – Из-за глупого языка много неприятностей.
3. *Mens sana in corpore sano.* – В здоровом теле здоровый дух.
4. *Pro et contra.* – За и против.
5. *Sine ira et studio.* – Без гнева и пристрастия (объективно).

ЗАНЯТИЕ 10 ПРЕФИКСАЛЬНОЕ ОБРАЗОВАНИЕ

§ 29. СУЩНОСТЬ ПРЕФИКСАЦИИ И ЕЕ ОСОБЕННОСТИ

Префиксальное словообразование (префиксация) – это присоединение префиксальной морфемы (приставки) к основе слова. Префиксация не меняет основного значения слова, а только придает ему определенный

смысловой оттенок, уточняющий локализацию, характер движения или другие свойства данного объекта или явления. Чаще всего в роли префиксальных морфем выступают латинские и греческие приставки, а также латинские и греческие числительные. При этом латинские приставки могут соединяться как с латинскими, так и с греческими основами и наоборот: греческие – и с греческими, и с латинскими.

В большинстве случаев один и тот же смысловой оттенок можно выразить синонимичными по значению латинскими и греческими приставками.

§ 30. ЛАТИНСКИЕ И ГРЕЧЕСКИЕ ПРИСТАВКИ, ПРИДАЮЩИЕ СЛОВУ СХОДНЫЙ СМЫСЛОВЫЙ ОТТЕНОК

Значение	Латинская приставка	Греческая приставка	Примеры
внутри чего-то	intra-	en-, endo-, ento-	<i>intracellulāris</i> , <i>e</i> – внутриклеточный; <i>encephālon</i> , <i>i n</i> – головной мозг; <i>endogēnus</i> , <i>a</i> , <i>um</i> – возникающий внутри организма
вне чего-то	extra-	ecto-, exo-	<i>extracellulāris</i> , <i>e</i> – внеклеточный; <i>ectoderma</i> , <i>ātis n</i> – наружный зародышевый листок; <i>exocarpium</i> , <i>i n</i> – внеплодник
над чем-то, превышение уровня (нормы)	super-, supra-	epi-, hyper-	<i>superclassis</i> , <i>is f</i> – надкласс; <i>supraorbitālis</i> , <i>e</i> – надглазничный; <i>epibranchiālis</i> , <i>e</i> – наджаберный; <i>hypersecretio</i> , <i>ōnis f</i> – повышенная секреция
под чем-то, ниже чего-то, состояние ниже нормы	infra-, sub-	hypo-	<i>infraorbitālis</i> , <i>e</i> – подглазничный; <i>subcutaneus</i> , <i>a</i> , <i>um</i> – подкожный; <i>hypotrophia</i> , <i>ae f</i> – недоста-

Значение	Латинская приставка	Греческая приставка	Примеры
			точное питание
отсутствие, отрицание, невозможность	in-, im-, ir-	a-, an-	infecundus, a, um – неплодородный; immobilis, e – неподвижный; aphyllus, a, um – безлистный; atrophia, ae <i>f</i> – отсутствие питания
совместное действие, соединение	co-, col-, com-, con-, cog-	syn-, sym-, sy-	commissūra, ae <i>f</i> – комиссура (спайка); constrictor, ōris <i>m</i> – сжиматель (мышца); syndactylia, ae <i>f</i> – сращение пальцев; symbiōsis, is <i>f</i> – симбиоз, сожительство
вокруг или с обеих сторон чего-то	circum-	amphi-, peri-	circumferentia, ae <i>f</i> – окружность; amphibius, a, um – земноводный; perianthium, i <i>n</i> – покров цветка
действие против чего-то	contra-	anti-	contraceptivus, a, um – противозачаточный; anticorpus, ōris <i>n</i> – антитело
предшествование в пространстве или времени	prae-, pro-	pro-	praecentrālis, e – предцентральный; processus, us <i>m</i> – отросток; pronephros, i <i>m</i> – предпочка
расположение между чем-то, посреди чего-то	inter-	di(a)-, mes(o)-	intercostālis, e – межреберный; diencephālon, i <i>n</i> – промежуточный мозг; mesoderma, ātis <i>n</i> – средний зародышевый лист
перемещение	trans-	meta-	transplantatio, ōnis <i>f</i> – трансплантация, пересадка тканей или органов; metamorphōsis, is <i>f</i> – метаморфоз(а), превращение (изменение) формы

§ 31. ЛАТИНСКИЕ И ГРЕЧЕСКИЕ ПРИСТАВКИ, НЕ ДУБЛИРУЮЩИЕ ДРУГ ДРУГА ПРИ ОБОЗНАЧЕНИИ СВОЕГО СОДЕРЖАНИЯ

Приставка	Значение	Примеры
de-, des- (лат.)	1) движение вниз; 2) ухудшение; 3) устранение	depressor, ōris <i>m</i> – опускающий (мышца); degeneratio, ōnis <i>f</i> – вырождение; desinfectio, ōnis <i>f</i> – дезинфекция
dis-, dif-, di- (лат.)	распространение	disseminatio, ōnis <i>f</i> – рассеивание; diffusio, ōnis <i>f</i> – распространение
dys- (греч.)	расстройство свойства или функции	dystrophia, ae <i>f</i> – дистрофия, расстройство питания
e-, ef-, ex- (лат.)	движение изнутри, удаление	evacuatio, ōnis <i>f</i> – эвакуация (физиол.), процесс удаления из полых органов содержимого; effērens, entis – выносящий; excretorius, a, um – выделительный
para- (греч.)	1) расположение около чего-то, рядом с чем-то; 2) сходство	paranasālis, e – околоносовой; paratyphus, i <i>m</i> – паратиф, болезнь, по признакам напоминающая тиф
per- (лат.)	1) движение через что-то; 2) усиление свойства	perforātus, a, um – продырявленный; permānens, entis – постоянный
post- (лат.)	следующий после чего-то (в пространстве или времени)	postsynapticus, a, um – постсинаптический; postnatālis, e – возникающий после рождения
re- (лат.)	возвратное действие, возобновление	reflexus, us <i>m</i> – рефлекс; reinfectio, ōnis – реинфекция, повторное заражение

§ 32. ЛАТИНСКИЕ И ГРЕЧЕСКИЕ ЧИСЛИТЕЛЬНЫЕ, ВЫСТУПАЮЩИЕ В РОЛИ ПРИСТАВОК

Латинские числительные	Греческие числительные	Значение	Примеры
uni-	mono-	один, одно-	unisexualis, e – однополый; monocephalus, a, um – одноголовый
bi-	di-	два, дву(х)-	bialatus, a, um – двукрылый; dipetalus, a, um – двулепестный
tri-	tri-	три, трех-	triaxonalis, e – триаксонный; tridactylus, a, um – трехкрылый
quadri-	tetra-	четыре, четырёх-	quadrifoliatus, a, um – четырехлистный; tetracoccus, i m – тетракокк, микроскопическое образование, состоящее из четырех кокков
quinque	penta-	пять, пяти-	quinqueflorus, a, um – пятицветковый; pentaradialis, e – пятилучевой
sex-	hexa-	шесть, шести-	sexangularis, e – шестиугольный; hexasporus, a, um – шестиспоровый
septem-	hepta	семь, семи-	septemjugatus, a, um – семипарный; heptapetalus, a, um – семилепестный
oct-, octo-	oct-, octo-	восемь, восьми-	octopetalus, a, um – восьмилепестковый; Octodontidae, arum f – восьмизубые
novem-, noven-	ennea-	девять, девяти-	novendialis, e – девятидневный; enneapetalus, a, um – девятилепестковый
decem-, decen-	dec-, deca-	десять	decemflorus, a, um – десятицветковый; Decapoda, orum n – десятиногие
semi-	hemi-	половина, полу-	semicanalis, is m – полуканал; hemisphaerium, i n – полушарие

УПРАЖНЕНИЯ

1. Переведите термины, обращая внимание на значение префиксальных морфем (приставок и числительных):

Viola tricolor, hemisphaerium cerebri, ductus excretorius, Leonurus quinquelobatus, evolutio postembryonalis, reproductio asexualis, concha bivalvis, reflexus incondicionalis, Piscis semitransitorius, ganglion submaxillare, hybridisatio, intraspecifica et interspecifica, segmentatio superficialis, nervus hypoglossus, hereditas extranuclearis, discus intervertebralis, Matricaria inodora, Picoidea tridactylus, symphysis publica, musculus epicranii, dysfunctio hepatis, syndactylia congenita, caput musculi bicipitis, Leptinotarsa decemlineata.

2. Добавьте недостающую приставку:

внутричерепной (лат.) ...craniālis, выступ (лат.) ...minentia, надчревые (греч.) ...gastrium, предназначенный против бешенства (лат.) ...rabicus, надглазничный (лат.) ...orbitālis, повышенная функция (греч.) ...functio, обмен веществ (греч.) ...bolismus, расстройство пищеварения (греч.) ...persia, четвероногие (греч.) ...poda, расчленение (лат.) ...articulatio, устранение из организма гельминтов (лат.) ...helmentisatio, пятипалый (греч.) ...dactylus, соединение с помощью связей (греч.) ...desmosis, послеродовой (лат.) ...natalis, полуканал (лат.) ...canalis, четырехглавый (лат.) ...seps, сжимающая мышца (лат.) musculus ...strictor, обезвреживание помещений, загрязненных ртутью (лат.) ...mercurisatio, доядерные организмы (греч.) ...carpoda, одноцветковый (лат.) ...florus, объединение в зиготе двух мутантных аллелей одного гена, ведущее к восстановлению исходного фенотипа (лат.) ...plementation, неспособность к оплодотворению (лат.) ...potentia generandi, полухордовые (греч.) ...chordata.

Крылатые изречения и афоризмы

- Amicus Plato, sed magis amica veritas. – Платон мне друг, но истина дороже.
- Cogito, ergo sum. – Я мыслю, следовательно, я существую.
- De gustibus non est disputandum. – О вкусах не спорят.
- Ex ungue leonem. – По когтям (узнают) льва.
- Festina lente. – Спешите медленно.

ЗАНЯТИЕ 11 ЛАТИНСКАЯ ХИМИЧЕСКАЯ НОМЕНКЛАТУРА

§ 33. НАЗВАНИЯ ХИМИЧЕСКИХ ЭЛЕМЕНТОВ

Латинская номенклатура включает названия химических элементов, кислот, солей и оксидов.

Латинские названия химических элементов в качестве терминов записывают с прописной буквы. Как правило, это существительные среднего рода 2-го склонения: *Aurum, i n* – золото, *Cuprum, i n* – медь, *Zincum, i n* – цинк.

Исключение составляет словарная форма двух существительных: *Phosphorus, i m* – фосфор (единственное существительное мужского рода среди названий химических элементов) и *Sulfur, i n* – сера (единственное существительное 3-го склонения).

Некоторые химические элементы имеют два взаимозаменяемых названия. Так, элемент магний представлен в латинской химической номенклатуре двумя названиями: *Magnium, i n* и *Magnesium, i n*. Подобным образом дан и элемент фтор: *Fluor, i n* и *Phthor, i n*.

В зарубежной научной литературе употребляются другие латинские названия некоторых химических элементов: калий – *Potassium, i n*, натрий – *Sodium, i n*, ртуть – *Mercurium, i n*. Кроме того, в англоязычной литературе название элемента «сера» (*Sulfur*) оформляется через «ph» – *Sulphur*.

Названия основных химических элементов приведены ниже в таблице. Многие из них уже знакомы студентам из школьного курса химии.

Латинское название	Символ	Русское название	Происхождение латинского названия
<i>Aluminium</i>	Al	Алюминий	от лат. <i>alūmen</i> – квасцы
<i>Argentum</i>	Ag	Серебро	от лат. <i>arguere</i> – быть ясным
<i>Arsenicum</i>	As	Мышьяк	от греч. <i>arsen</i> – сильный
<i>Aurum</i>	Au	Золото	от лат. <i>aurum</i> – золото
<i>Barium</i>	Ba	Барий	от греч. <i>barys</i> – тяжелый
<i>Bismuthum</i>	Bi	Висмут	от нем. <i>Wismut</i> (первоначально – <i>weisse Masse</i> – белая масса)
<i>Borum</i>	B	Бор	от араб. <i>buraq</i> – бура
<i>Bromum</i>	Br	Бром	от греч. <i>bromos</i> – зловонный
<i>Calcium</i>	Ca	Кальций	от лат. <i>calx</i> – известь
<i>Carboneum</i>	C	Углерод	от лат. <i>carbo</i> – уголь
<i>Chlorum</i>	Cl	Хлор	от греч. <i>chloros</i> – зеленый

Латинское название	Символ	Русское название	Происхождение латинского названия
<i>Cuprum</i>	Cu	Медь	от греч. названия острова Кипр (<i>Cyprus</i>)
<i>Ferrum</i>	Fe	Железо	от лат. <i>ferrum</i> – железо
<i>Fluor</i> или <i>Phthor</i>	F	Фтор	от лат. <i>fluor</i> – поток (<i>fluere</i> – течь, струиться); от греч. <i>phthoros</i> – разрушение
<i>Hydrargyrum</i>	Hg	Ртуть	от греч. <i>hydr</i> – вода + <i>argyros</i> – серебро
<i>Hydrogenium</i>	H	Водород	от греч. <i>hydr</i> – вода + <i>genes</i> – рожающий
<i>Iodum</i>	I	Йод	от греч. <i>iodes</i> – фиолетовый
<i>Kalium</i>	K	Калий	от араб. <i>al-kali</i> – зола растений
<i>Lithium</i>	Li	Литий	от греч. <i>lithos</i> – камень
<i>Magnium</i> или <i>Magnesium</i>	Mg	Магний	от греч. названия города Магнезия (<i>Magnesia</i>) в Малой Азии
<i>Manganum</i>	Mn	Марганец	от итал. <i>manganese</i> из греч. <i>Magnesia</i>
<i>Natrium</i>	Na	Натрий	от араб. <i>natron</i> из греч. <i>nitron</i> – сода
<i>Nitrogenium</i>	N	Азот	от греч. <i>nitron</i> – сода, селитра + <i>genes</i> – рожающий
<i>Oxygenium</i>	O	Кислород	от греч. <i>oxy</i> – кислый + <i>genes</i> – рожающий
<i>Plumbum</i>	Pb	Свинец	от лат. <i>plumbum</i> – свинец
<i>Phosphorus</i>	Ph	Фосфор	от греч. <i>phos</i> – свет + <i>phoros</i> – несущий
<i>Silicium</i>	Si	Кремний	от лат. <i>silex</i> – твердый камень
<i>Sulfur</i>	S	Сера	от лат. <i>sulfur</i> – сера
<i>Zincum</i>	Zn	Цинк	от нем. <i>Zink</i> – цинк

§ 34. НАЗВАНИЯ КИСЛОТ

Латинские названия кислот состоят из существительного **Acidum, i n**, которое записывается с прописной буквы, и прилагательных 2-го склонения с окончанием **-um**, согласующихся с существительным **Acidum** в роде, числе и падеже. Названия этих прилагательных образуются по трем основным моделям. Две из них относятся к названиям кислородных кислот, одна – к названиям бескислородных.

Названия кислородных кислот с большим содержанием кислорода образуются по следующей модели: основа химического элемента или вещества + суффикс **-īc-** + окончание **-um**.

Например, серная кислота H_2SO_4 получает название *Acidum sulfuricum*, фосфорная кислота H_3PO_4 – *Acidum phosphoricum*.

В названиях азотосодержащих кислот употребляется только часть основы существительного **Nitrogenium -nitr-**: азотная кислота HNO_3 – *Acidum nitricum*.

По первой модели образуются также тривиальные названия органических кислот: уксусная кислота CH_3COOH – *Acidum acetum* (*acētum*, *i n* – уксус); молочная кислота $CH_2CH(OH)COOH$ – *Acidum lactum* (*lac*, *lactis n* – молоко).

По второй модели образуются названия кислот, у которых содержание кислорода на порядок меньше: основа химического элемента + суффикс **-ōs-** + окончание **-um**: сернистая кислота H_2SO_3 – *Acidum sulfurōsum*; азотистая кислота HNO_2 – *Acidum nitrosum*.

По третьей модели получают названия бескислородных кислот: приставка **hydro-** + основа химического элемента + суффикс **-īc-** + окончание **-um**: сероводородная кислота H_2S – *Acidum hydrosulfuricum*; соляная (хлористоводородная) кислота HCl – *Acidum hydrochloricum*.

Для того чтобы лучше ориентироваться в моделях образования латинских названий кислот, полезно запомнить следующее:

1) суффикс **-n-** в русских прилагательных соответствует суффиксу **-īc-** в латинских: серный, ая, ое – *sulfuricus*, а, um; азотный, ая, ое – *nitricus*, а, um; молочный, ая, ое – *lacticus*, а, um; борный, ая, ое – *boricus*, а, um; фолиевый, ая, ое – *folicus*, а, um;

2) суффикс **-ист-** в русских прилагательных соответствует суффиксу **-ōs-** в латинских: сернистый, ая, ое – *sulfurōsus*, а, um; азотистый, ая, ое – *nitrosum*, а, um; мышьяковистый, ая, ое – *arsenicōsus*, а, um;

3) суффиксоид **-водородн-** в русских прилагательных соответствует приставке **hydro-** в латинских: сероводородный, ая, ое – *hydrosulfuricus*, а, um; хлористоводородный, ая, ое – *hydrochloricus*, а, um.

Подобное соответствие не наблюдается только в одном случае: синильная (цианистая) кислота – *Acidum hydrocyanicum*.

§ 35. НАЗВАНИЯ СОЛЕЙ

Латинские названия солей состоят из двух частей. На первом месте с прописной буквы записывают название катиона в родительном падеже, на втором со строчной буквы – название аниона в именительном падеже.

В качестве катионов выступают названия химических элементов или названия лекарственных веществ – существительных среднего рода 2-го склонения.

Латинские названия анионов – это существительные 2–3-го склонений. Анионы кислородных кислот склоняются по 3-му склонению. При этом анионы с максимальным содержанием кислорода – это неравносложные существительные мужского рода с окончанием **-as** в *nom. sg.*: *sulfas*, *ātis m* – сульфат; *nitras*, *ātis m* – нитрат.

Анионы, у которых содержание кислорода на порядок ниже, – это неравносложные существительные 3-го склонения мужского рода с окончанием **-is** в *nom. sg.*: *sulfis*, *ītis m* – сульфит; *nitris*, *ītis m* – нитрит.

Анионы, не содержащие кислорода, – это существительные 2-го склонения среднего рода с окончанием **-idum**: *chloridum*, *i n* – хлорид; *sulfidum*, *i n* – сульфид.

Следует обратить внимание на то, что названия анионов на русском языке – это транслитерированные основы латинских существительных – названий анионов. Ср.: сульфат – *sulfas*, *sulfāt-is*; сульфит – *sulfis*, *sulfīt-is*; сульфид – *sulfidum*, *sulfīd-i*.

Таким образом, по названию русского варианта аниона всегда трудно записать его латинскую словарную форму.

Если в русских названиях солей катион и анион могут стоять или на первом месте, или на втором, то в латинских терминах катион всегда на первом месте, анион на втором: фосфат кофеина – *Codeini phosphas*; калия арсенит – *Kalii arsenis*.

Следует обратить особое внимание на правильный перевод с русского языка некоторых нестандартных названий солей.

1. В русском термине *кофеин-бензоат натрия* анион *бензоат* расположен не так, как обычно, однако в латинском эквиваленте данного термина он занимает место, обычное для латинских названий солей: *Coffeinum-natrii benzōas*.

2. Наименования *метилсалицилат* и *фенилсалицилат* в русском варианте – это однословные термины, но в латинском каждый из них состоит из двух отдельных частей – катиона и аниона. Ср.: метилсалицилат – *Methylī salicylas*; фенилсалицилат – *Phenylī salicylas*.

3. Названия анионов основных солей образуются с помощью приставки **sub-**, а анионов кислых солей – с помощью приставки **hydro-**: основной нитрат висмута – *Bismuthi subnitras*; гидрокарбонат натрия – *Natrii hydrocarbōnas*.

4. Названия натриевых и калиевых солей состоят из наименования лекарственного вещества и присоединенного к нему через дефис и чаще всего со строчной буквы наименования **-natrium** или **-kalium** в именитель-

ном падеже: Benzylpenicillinum-kalium – бензилпенициллин-калий; Sulfacylum-natrium – сульфацил-натрий. В родительном падеже обе части термина принимают окончание -i: Sulfacylum-natrium – Sulfacyli-natrii.

§ 36. НАЗВАНИЯ ОКСИДОВ

Латинские названия оксидов состоят из двух слов. На первом месте в родительном падеже записывается название химического элемента, на втором – наименование оксида: Zinci oxĭdum – оксид цинка; Aluminii hydroxĭdum – гидроксид алюминия; Hydrogenii peroxĭdum – пероксид (перекись) водорода.

Слова *оксид, гидроксид, пероксид* – это существительные 2-го склонения среднего рода: oxĭdum, i n; hydroxĭdum, i n; peroxĭdum, i n.

§ 37. ЧАСТОТНЫЕ ОТРЕЗКИ, СОДЕРЖАЩИЕ ХИМИЧЕСКУЮ ИНФОРМАЦИЮ

Для того чтобы лучше ориентироваться в орфографии латинских химических терминов, следует запомнить латинскую орфографию часто повторяющихся греческих корней, которые называют *частотными отрезками*. Необходимо обратить внимание на то, что названия фармацевтических препаратов записывают с прописной буквы.

Частотный отрезок	Этимология	Химическая информация	Примеры
hydr(o)	от греч. hydor – вода	наличие водорода, воды или гидроксильной группы	Hydrogenium, i n hydrochlorĭdum, i n
oxy	от греч. oxys – кислый	наличие кислорода и его соединений	Oxylidĭnum, i n peroxĭdum, i n
phthor(o)	от греч. phthoros – разрушение	наличие соединений фтора	Phthoracizĭnum, i n Phthorocortum, i n
thi	от греч. theion – сера	наличие атома серы в названиях тиосоединений и тиокислот	Thiopentĭalum, i n Thiamĭnum, i n
aeth	от греч. aether – эфир	наличие этильной группы	Aether, ěris m Aethazĭlum, i n
meth	от греч. methy – вино	наличие метильной группы	Methylĕnum, i n Methyliisalicŭlas

Частотный отрезок	Этимология	Химическая информация	Примеры
phen	от греч. phaino – освещаю	наличие фенильной группы	Phenacetĭnum, i n Phenobarbitĭalum, i n
benz	от араб. benzoa – ароматный сок	наличие бензольного кольца	Benzohexonium, i n benzoĭcus, a, um
yl	от греч. hyle – вещество	наличие углеводородных радикалов	Benzylpenicillinum, i n salicylicus, a, um

УПРАЖНЕНИЯ

1. Переведите на русский язык и поставьте в *gen. sg.*:

Acĭdum acetylsalicŭlicum, Acĭdum lactĭcum, Acĭdum hydrocyanĭcum, Natrii salicylas, Atropĭni sulfas, Kalii iodĭdum, Magnii oxĭdum, Natrii sulfis, Aluminii hydroxĭdum, Codeĭni phosphas, Papaverĭni hydrochlorĭdum, Bismuthi subnitras, Thiopentĭalum-natrium, Norsulfazĭlum-natrium, Phenylisalicŭlas, Thiamĭni bromĭdum, Coffeĭnum-natrii benzoas.

2. Переведите на латинский язык:

сероводородная кислота, никотиновая кислота, уксусная кислота, фосфорная кислота, тиосульфат натрия, глюконат кальция, глицерофосфат кальция, нитрат серебра, цианид ртути, магния пероксид, основной ацетат свинца, нитрат натрия, сульфид бария, арсенит калия, бензилпенициллин-натрий, лактат этакридина, оксид цинка, гидроксид кальция, перекись водорода, бензойная кислота, дезоксирибонуклеиновая кислота.

3. Переведите названия препаратов, обращая внимание на орфографию частотных отрезков:

феноксиметилпенициллин, бензодиксин, этакридин, сульфадимезин, метациклин, фенobarбитал, дезоксирибонуклеаза, гидрокортизон, фторокорт, оксидин, дихлотиазид, тиамин, гексаметилентетрамин, фторацин, сульфацил-натрий, норсульфазол, этазол, эфир, метилсалицилат, бензилпенициллин-натрий.

Крылатые изречения и афоризмы

1. Bis dat, qui cito dat. – Дважды дает тот, кто дает быстро.
2. Dictum – factum. – Сказано – сделано.
3. Nemo iudex in causa sua. – Никто не судья в собственном деле.
4. Otium post negotium. – Отдых после работы. Ср.: Кончил дело – гуляй смело.
5. Suum cuique. – Каждому свое.

ЗАНЯТИЕ 12 СЛОВООБРАЗОВАНИЕ

§ 38. СЛОВООБРАЗОВАНИЕ ПУТЕМ СЛОЖЕНИЯ КОРНЕВЫХ МОРФЕМ (ТЕРМИНОЭЛЕМЕНТОВ) И ЕГО ОСОБЕННОСТИ В БИОЛОГИЧЕСКОЙ ТЕРМИНОЛОГИИ

В биологии, как и в медицине, большая часть терминов образуется с помощью греческих морфемных элементов, или терминоэлементов (ТЭ). В современном терминоведении ТЭ считают любую аффиксальную или корневую морфему, которая обладает стабильным значением и употребляется в терминообразовании. Среди корневых ТЭ чаще всего встречаются корни или основы греческих существительных и прилагательных.

Различают начальные и конечные корневые ТЭ. Конечные ТЭ принимают окончания существительных 1–3-го склонений. Они обычно соединяются с греческими начальными ТЭ с помощью соединительного гласного **о**: *macr-o-carpus* – крупноплодовый; *ornith-o-logia* – раздел зоологии, изучающий птиц.

Однако греческие ТЭ могут соединяться также и с латинскими:

haem-o-globīnum – гемоглобин

(*греч.*) (*лат.*)

pseud-o-bacca – ложная ягода

(*греч.*) (*лат.*)

Нередко корневые ТЭ могут употребляться в качестве как начальных, так и конечных: *Cephalochorda* – головохорды; *Cephalopōda* – головоногие, но: *dolichocephālus* – длинноголовый, *macrocephalia* – большие размеры головы.

Конечные корневые ТЭ могут соединяться с префиксальными: *agnathia* – отсутствие верхней или нижней челюсти; *hypothermia* – перегревание организма.

Если конечный ТЭ начинается с гласного, то соединительный гласный **о** обычно пропускается: *gymnandrus* – голотычинковый; *Lygūrus* – тетерев (букв. «лирохвост»).

Иногда корневые ТЭ употребляются только в качестве конечных или наоборот – только в качестве начальных.

§ 39. ГРЕЧЕСКИЕ НАЧАЛЬНЫЕ И КОНЕЧНЫЕ ТЕРМИНОЭЛЕМЕНТЫ

Начальный ТЭ	Конечный ТЭ	Значение	Примеры
acr-	–	верхушка, верхушечный, верхний	<i>acrocarpus</i> , a, um – верхнеплодный; <i>acrophobia</i> , ae – боязнь высоты
aēr-	–	воздух, воздушный	<i>aërophŷta</i> , ōrum <i>n</i> – аэрофиты, растения, получающие все необходимое из воздуха
andr-	-andrus, a, um	1) мужчина, мужской; 2) тычинка растений	<i>androgēna</i> , ōrum <i>n</i> – андрогены, мужские половые гормоны; <i>hexandrus</i> , a, um – шеститычиночный
anth-	-anthus, a, um; -anthus, i <i>m</i>	цветок	<i>anthotaxis</i> , is <i>f</i> – цветорасположение; <i>cheilanthus</i> , a, um – губоцветковый; <i>Helianthus</i> , i <i>m</i> – подсолнечник
arthr-	arthrus, a, um	сустав, член	<i>Arthropōda</i> , ōrum <i>n</i> – членистоногие; <i>arthrotomia</i> – вскрытие сустава путем разреза; <i>brachyarthrus</i> , a, um – короткочленистый
auto-	–	сам, собственный	<i>autolŷsis</i> , is <i>f</i> – самопереваривание тканей и клеток под влиянием их собственных ферментов
bi(o)	-bius, a, um	жизнь, живущий	<i>biogenēsis</i> , is <i>f</i> – биогенез, образование органических соединений живыми организмами; <i>amphibius</i> , a, um – земноводный (букв. «двоякоживущий»)
blast-	-blastus, i <i>m</i>	росток, зародыш в ранней эмбриональной стадии (стадии бластулы)	<i>blastopathia</i> , ae <i>f</i> – общее название аномалий строения бластулы; <i>chondroblastus</i> , i <i>m</i> – первичная клетка хрящевой ткани, превращающаяся в хондроцит (зрелую клетку хрящевой ткани)
brachy-	–	короткий	<i>brachyptērus</i> , a, um – короткокрылый

Начальный ТЭ	Конечный ТЭ	Значение	Примеры
branchi-	-branchia, ae <i>f</i>	жабры	Branchiopōda, ōrum <i>n</i> – жаброногие; Protobranchia, ōrum <i>n</i> – первичножаберные
carp-	-carpus, a, um	плод	carpologia, ae <i>f</i> – учение о плодах и семенах; heterocarpus, a, um – разноплодный
cephal-	-cephalia, ae <i>f</i> ; -cephālus, a, um	голова	Cephalopōda, ōrum <i>n</i> – головоногие; monocephālus, a, um – одноголовый; macrocephalia, ae <i>f</i> – (ненормально) большие размеры головы
cheil-; chil-	-cheilia, ae <i>f</i> ; -chīlus, a, um	губа	cheilanthus, a, um – губоцветковый; leucochīlus, a, um – белогубый; Chilopōda, ōrum <i>n</i> – губоногие; acheilia, ae <i>f</i> – отсутствие губ
cheir-; chir-	–	кисть руки, рука	cheirophyllus, a, um – руколистный; Chiroptēra, ōrum <i>n</i> – рукокрылые
chlor-	–	зеленый	Chlorophŷtae, ārum <i>f</i> – зеленые водоросли
chrom-; chromat-	–	цвет, окраска	chromatophōrum, i <i>n</i> – хроматофор, клетка, содержащая пигмент; chromogēnum, i <i>n</i> – хромоген, органическое вещество, содержащее в молекуле хромофорные группы
cyt-	-cŷtus, i <i>m</i>	клетка	cytolŷsis, is <i>f</i> – цитолиз, полное или частичное растворение клетки; leucocŷtus, i <i>m</i> – белая клетка крови
dactyl-	-dactylia, ae <i>f</i> ; -dactŷlus, a, um	палец	Dactylorhīza, ae <i>f</i> – пальчатокоренник; polydactylia, ae <i>f</i> – многопалость; pentadactŷlus, a, um – пятипалый

Начальный ТЭ	Конечный ТЭ	Значение	Примеры
dendr-	–	дерево	Dendrolāgus, i <i>m</i> – древесный кенгуру
erythr-	–	красный	erythrocytus, i <i>m</i> – эритроцит (красная клетка крови)
gam-	-gamia, ae <i>f</i> ; -gāmus, a, um	половой процесс, размножение, отношение между полами	gamogenēsis, is <i>f</i> – гамогенез, возникновение и процесс полового размножения; monogamia, ae <i>f</i> – моногамия, форма отношения между полами у животных, при которой один самец за сезон спаривается только с одной самкой; polygāmus, a, um – полигамный, многобрачный
gen-	-genēsis, is <i>f</i> ; -gēnus, a, um	род, рождение, образование 1) производящий, рождающий; 2) происходящий из-за чего-то	genotypos, i <i>m</i> – генотип, совокупность наследственных задатков; biogenēsis, is <i>f</i> – биогенез, образование органических соединений с живыми организмами; endogēnus, a, um – эндогенный, имеющий внутреннее происхождение, происходящий из-за внутренних факторов (причин)
leuc-	–	белый	leucocytus, i <i>m</i> – белая клетка крови
lys-	-lŷsis, is <i>f</i>	растворение, разложение, разрушение	lysosōma, ātis <i>n</i> – лизосома, клеточная структура, содержащая ферменты и служащая для разрушения биологических макромолекул; hydrolŷsis, is <i>f</i> – реакция разложения вещества с участием воды
macr-	–	большой (по размеру), крупный	macrocytus, i <i>m</i> – крупный эритроцит
mega-; megal-	-megalia, ae <i>f</i>	большой (по размеру), крупный	megaphyllus, a, um – крупнолистный; megalosplenía, ae <i>f</i> = splenomegalia, ae <i>f</i> – увеличение селезенки

Начальный ТЭ	Конечный ТЭ	Значение	Примеры
melan-	–	черный	melanoptērus, a, um – чернокры- лый
micr-	–	малый (по размеру), мелкий	microptērus, a, um – мелкокры- лый; Microspōrum, i n – ряд парази- тических грибов, относящихся к классу несовершенных гри- бов
phyll-	-phyllus, a, um	лист	Phyllorōda, ōrum n – листоногие (ракообразные); tetraphyllus, a, um – четырехли- стный
phyt-	-phŷton, i n	растение	phytophāgus, i m – фитофаг, жи- вотное, питающееся только растительной пищей; Chlorophŷta, ōrum n – зеленые водоросли
–	-phōrus, a, um; -phōrum, i n	несущий, переносающий	Phosphōrus, i m – фосфор (букв. «светоносный»); chromatophōrum, i n – хромато- фор, клетка, переносающая окраску (пигмент)
pod-	-pōdus, a, um; -pus, ōdis m	нога	podocarpus, a, um – ножкоплод- ный; Gastropōda, ōrum n – брюхоно- гие (моллюски); Macrōpus, ōdis m – кенгуру
pter-	-ptērus, a, um; -ptēryx, īgis f	крыло	pterocarpus, a, um – крылоплод- ный; Heteroptēra, ōrum n – разнокры- лые (класс насекомых); Saccoptēryx, īgis f – мешкокрыл
somat-	-sōma, ātis n	1) тело; 2) совокуп- ность клеток организма (кроме поло- вых)	somatogamia, ae f – слияние двух вегетативных клеток гриб- ницы у грибов; Calosōma, ātis n – красотел (на- секом.)

УПРАЖНЕНИЯ

1. Определите значение ТЭ в составе термина и его общий смысл:

cytolŷsis, autoinfectio, aërobius (aërobīcus), megalocŷtus, tetrandrus, brachydactŷlus, phyllophŷton, macrocarpus, microptērus, cytogenēsis, somatogēnus, sexapōdus, chromatophōrum, Branchiopōda, Phyllopōda, genotŷpus, biogēnus, hydrolŷsis, lysosōma, erythrocytus, Chilopōda, erythroblastus, androgenēsis, carpologia, cheilanthus, leucochīlus, trophoblastus, dendrolōgus.

2. Допишите недостающий ТЭ:

водное растение hydro...; членистоногие ...pōda; самопроизвольное отбрасывание конечностей некоторыми животными при резком их раздражении ...tomia; мужские половые гормоны ...gēna; верхнеплодный ...carpus; красные клетки крови ...cŷti; форма размножения, при которой в образовании зародыша участвует только мужское ядро ...genēsis; крупные клетки, образующиеся в зародышах высших животных ...blasti; вызванный деятельностью человека anthropo...; ножкоплодный podo...; многопалый poly...; широколистный platy...; крупноголовый ...cephālus; процесс образования эритроцитов ...poēsis; цитоплазматическая структура, в которой осуществляется синтез меланина ...sōma; крылатый (летающий) ящер конца юрского периода ...dactŷlus; одноголовый mono...; первичножаберные Proto...; растения, получающие все необходимое из воздуха aëro...; короткоголовость ...cephalia; возникающий в самом организме auto...; вызывающий окраску ...gēnus; зеленый пигмент листьев растений, с помощью которого они осуществляют фотосинтез ...phyllum; колосоносный stachy...

Крылатые изречения и афоризмы

1. Nomen est omen. – Имя – знамение, имя само за себя говорит.
2. Nulla aetas ad discendum sera. – Учиться никогда не поздно.
3. O sancta simplicitas. – О, святая простота!
4. Potius sero, quam nunquam. – Лучше поздно, чем никогда.
5. Vox clamantis in deserto. – Глас вопиющего в пустыне.

ЗАНЯТИЕ 13 **ГРЕЧЕСКИЕ КОРНЕВЫЕ ТЕРМИНОЭЛЕМЕНТЫ** **(ПРОДОЛЖЕНИЕ)**

§ 40. ГРЕЧЕСКИЕ ТЕРМИНОЭЛЕМЕНТЫ

Начальный ТЭ	Конечный ТЭ	Значение	Примеры
actin-	–	луч	Actinomycētes, um <i>m</i> – актиномицеты, порядок микроорганизмов, занимающих промежуточное место между бактериями и грибами
anthrop-	–	человек	anthropogēnus, a, um – вызванный деятельностью человека
cal(o)-	–	красивый	calophyllus, a, um – красиволиственный
chrys-	-chrȳsus, a, um	золотистый	chrysocarpus, a, um – золотистоплодный; melanochrȳsus, a, um – чернозолотистый
crypt-	–	скрытый	cryptocarpus, a, um – скрытоплодный
derma-; derm-; dermat-	-derma, ātis <i>n</i> ; -dermis, īdis <i>f</i>	кожа, кожа	Dermaptēra, ōrum <i>n</i> – ухвертки (кожистокрылые); dermatomycōses, ium <i>f</i> – дерматомикозы, грибные (грибковые) заболевания кожи; epidermis, īdis <i>f</i> – эпидермис, наружная кожа
dolich-	–	длинный	dolichocarpus, a, um – длинноплодный
eury-	–	широкий, обширный	euryphagia, ae <i>f</i> – всеядность; eurytōpus, a, um – обитающий в различных местах
gastr-	–	живот, брюхо, брюшко	Gastropōda, ōrum <i>n</i> – брюхоногие (моллюски)

Начальный ТЭ	Конечный ТЭ	Значение	Примеры
gloss-	-glossia, ae <i>f</i> ; -glossus, a, um	язык	glossoplegia, ae <i>f</i> – паралич мышц языка; aglossia, ae <i>f</i> – отсутствие языка; Saccoglossa, ōrum <i>n</i> – мешкоязычные (моллюски)
glyc-; glyk-	–	сладкий, относящийся к сахару или глюкозе	glycophŷta, ōrum <i>n</i> – растения незасоленных (пресных) водоемов; glycogēnum, ī <i>n</i> – гликоген, основной запасной углевод (полисахарид) животных и человека, образующийся из сахара в печени и мышцах
gyn-	-gynia, ae <i>f</i> ; -gŷnus, a, um	1) женское естество (у животных); 2) пестик (у растений)	gynophōrum, ī <i>n</i> – гинофор, участок цветка, образующийся в результате разрастания цветоложа; polygynia, ae <i>f</i> – полигиния, форма половых отношений, при которой самец за один сезон спаривается с несколькими самками; trigŷnus, a, um – трехпестичный
haem-; haemat-	-aemia, ae <i>f</i>	кровь	haemanthus, a, um – кровавоцветковый; haemosŷtus, ī <i>m</i> – гемоцит, любая сформировавшаяся клетка крови; haematogēnus, a, um – гематогенный, происходящий из крови; glykaemia, ae <i>f</i> – гликемия, содержание сахара в крови
heli(o)-	–	солнце	Helianthus, ī <i>m</i> – подсолнечник
heter-	–	другой, отличающийся, различный	heterocarpia, ae <i>f</i> – гетерокарпия, разноплодие; heterogēnus, a, um – гетерогенный, разнородный

Начальный ТЭ	Конечный ТЭ	Значение	Примеры
hol(o)-	—	весь, целый	holocephālus, a, um – целно-головый
hom-; home-	—	равный, одинаковый	homogēnus, a, um – однородный, однородный; homeostāsis, is <i>f</i> – гомеостаз, способность организма сохранять постоянство состава и свойств
hydr-	—	вода	hydrophīlus, a, um – водолюбивый
is-	—	равный	isopetālus, a, um – равнолепестковый
lepid-	—	чешуя	lepidoptērus, a, um – чешуекрылый
lith-	-līthus, i <i>m</i>	камень	lithophīlus, a, um – камнелюбивый; cystolīthus, i <i>m</i> – цистолит, образование в клетках скопления кристаллов некоторых растений
mys-; mycet-	-myces, etis <i>m</i>	гриб	mycotrōphus, a, um – микотрофный, питающийся грибами; Mycetophāgus, i <i>m</i> – жук-грибод; Actinomycētes, ētum <i>m</i> – букв. «лучистые грибы»; актиномицеты, микроорганизмы, близкие к бактериям (по другой классификации – ветвящиеся грамположительные бактерии)
petal-	-petālus, a, um	лепесток	petaloideus, a, um – лепестководный; monopetālus, a, um – однолепестковый

Начальный ТЭ	Конечный ТЭ	Значение	Примеры
phāg-	-phagia, ae <i>f</i> ; -phāgus, a, um; -phāgus, i <i>m</i>	поедание, пожирание	phagocŷtus, i <i>m</i> – фагоцит, клетки, способные захватывать и переваривать посторонние тела; polyphagia, ae <i>f</i> – полифагия, использование животными растительной и животной пищи; phytophāgus, a, um – питающийся растениями
phil-	-phīlus, a, um	1) любящий, склонный к чему-то, предпочитающий; 2) опыляемый (у растений)	Philopotāmus, i <i>m</i> – ручейник (букв. «любящий реку»; насеком.); heliophīlus, a, um – солнцелюбивый; anemophīlus, a, um – опыляемый ветром
poly-	—	много, множественный, разнообразный	polyptērus, a, um – многокрылый; polyandria, ae <i>f</i> – полиандрия, форма половых отношений, при которой одна самка на протяжении сезона размножения спаривается с несколькими самцами
phyl-	—	род, вид	phylogenēsis, is <i>f</i> – филогенез, историческое развитие мира живых организмов и всех его разновидностей
troph-	-trophia, ae <i>f</i> ; -trōphus, a, um	питание	trophocŷti, ōrum <i>m</i> – трофоциты, питающие клетки в личинках ряда беспозвоночных животных; dystrophia, ae – дистрофия, расстройство питания тканей организма; heterotrōphus, a, um – гетеротрофный, использующий в качестве источника питания другие вещества, находящиеся вне организма

УПРАЖНЕНИЯ

1. Запишите термины в словарной форме, проанализируйте их состав и определите значение:

actinophāgi, anthropogenēsis, calophyllus, chrysocarpus, cryptophŷta, epidermis, dolichocephālus, Gastropōda, haemocŷtus, haemophilia, glykaemia, heliobiologia, heterocarpus, holocephālus, homeostāsis, hydrolŷsis, Isoptēra, lepidoptērus, lithophŷta, Mycetophāgus, monopetālus, phagocŷti, hydrophilia, Philopotāmus, phylogenēsis, polyphagia, Saccoglossa, trophocŷtus.

2. Допишите недостающий ТЭ:

однородный ...gēnus; золотистоплодный ...cāpus; использующий в качестве источника питания (другие) вещества, находящиеся вне организма ...trōphus; целнолепестковый ...petālus; камнелюбивый litho...; питающийся грибами мусо...; скрытоплодный ...cāpus; кожный покров головы позвоночных, образованный кожными по происхождению костями ...cranium, широковетвистый ...clādus; длинноплодный ...cāpus; основной запасной углевод (полисахарид) человека и животных, образующийся из сахара в печени и мышцах ...gēnum; чешуеплодный lepid...; равнокрылый ...ptērus; форма половых отношений, при которой самец за один сезон спаривается с несколькими самками poly...; вызванный деятельностью человека ...gēnus; заболевание кожи, вызванное паразитическими грибами ...mycōsis; клетки, способные захватывать и переваривать посторонние тела ...cŷti; короткоязычковый ...glossus; растения, у которых почки возобновления закладываются под землей или под водой (т. е. скрыто от наблюдения) crypto...; лепестковидный ...ideus; питающийся растениями ...trōphus; опыление цветковых растений птицами ornitho...

Крылатые изречения и афоризмы

- Inter vepres rosae nascuntur. – И среди терновника растут розы.
- Memento mori. – Помни о смерти.
- Panem et circenses. – Хлеба и зрелищ! (Основное требование толпы в древнем Риме, жаждущей бесплатной пищи и развлечений.)
- Sero venientibus ossa. – Поздно приходящим достаются кости.
- Vipēram sub ala nutricāre. – Отогреть змею под крылом. Ср.: Пригреть змею за пазухой.

ЗАНЯТИЕ 14 ГРЕЧЕСКИЕ КОРНЕВЫЕ ТЕРМИНОЭЛЕМЕНТЫ (ПРОДОЛЖЕНИЕ)

§ 41. ГРЕЧЕСКИЕ ТЕРМИНОЭЛЕМЕНТЫ

Начальный ТЭ	Конечный ТЭ	Значение	Примеры
cary-	–	ядро	caryogamia, ae f – кариогамия, слияние ядер половых клеток в ядро зиготы
clad-	-clādus, a, um	ветвь, ветка	Cladocēra, ōrum n – ветвистосые (раки); polyclādus, a, um – многоветвистый
cocc-	-coccus, i m	1) зерно; 2) шаровидная бактерия, кокк	coccolithi, ōrum m – кокколииты, мелкие известковые пластинки (кокколитофориды), покрывающие золотистые водоросли; Oхусoccus, i m – клюква (букв. «кислое зерно»); micrococcus, i m – микрококк, шаровидная бактерия маленьких размеров
cten-	–	гребень, гребешок	Stenophōra, ōrum n – гребневники (букв. «несущие гребни»), морские беспозвоночные
cyst-	–	пузырь	cystocarpium, i n – цистокарпий, пузырек, в котором содержится зачатки плода
dasy-	–	густой, волосистый, мохнатый	dasyphyllus, a, um – густолистный; Dasyūrus, i m – сумчатая куница (букв. «густохвостая»)
dipl-	–	двойной, парный	diplococci, ōrum m – парные кокки
eu-	–	хорошо, полностью	eutrophus, a, um – эвтрофный: 1) имеющий условия для хорошего питания; 2) хорошо растущий на плодородной почве

Начальный ТЭ	Конечный ТЭ	Значение	Примеры
gymn-	–	голый	gymnospermus, a, um – голо- семенной
lasi-	–	шерстистый, шершавый	Lasiorrhīnus, i <i>m</i> – шерстоно- сый вомбат (млекопитающее)
lept-	–	тонкий	leptoūrus, a, um – тонкохво- стый
limn-	–	озеро, пруд	limnophīlus, a, um – предпочи- тающий озера как среду оби- тания
–	-logia, ae <i>f</i>	наука, учение, раздел науки	myologia, ae <i>f</i> – учение о строении и функциях мышц
–	-lōgus, i <i>m</i>	специалист в области какой- то науки	anthropolōgus, i <i>m</i> – специа- лист по антропологии, науке о происхождении и эволюции человека
morph-	-morphus, a, um	форма, вид	morphogenēsis, is <i>f</i> – морфоген- ез, формообразование орга- низмов в процессе эволюции; anthropomorphus, a, um – че- ловекообразный
neur-	–	1) нерв; 2) жилка, сеть	neurocŷtus, i <i>m</i> – нервная клет- ка; neurophyllus, a, um – жилко- листный
odont-	-odontus, a, um	зуб	odontoblastus, i <i>m</i> – клетка, развивающаяся из мезенхимы зубного сосочка и участвую- щая в образовании ткани зуба; Mastodontus, i <i>m</i> – мастодонт (букв. «сосковидно- бугорчато-зубчатый»), вы- мершее животное из семейст- ва хоботовых

Начальный ТЭ	Конечный ТЭ	Значение	Примеры
olig-	–	немногочис- ленный, не- многий	oligotrichus, a, um – маловоло- сый; Oligonervīdae, ārum <i>f</i> – поден- ки маложилковые (насеком.)
ornith-	–	птица	Ornithopōda, ōrum <i>n</i> – птице- ногие динозавры, подотряд вымерших пресмыкающихся
orth-	–	1) прямой; 2) правильный	orthoclādus, a, um – прямовет- вистый; orthogenēsis, is <i>f</i> – учение, в соответствии с которым раз- витие живой природы обу- словлено внутренними факто- рами, направляющими ход эволюции по определенному пути
oxy-; ox-	–	1) кислый; 2) относящий- ся к кислороду	oxyhaemoglobīnum, i <i>n</i> – окси- гемоглобин, оксигенизиро- ванный (насыщенный кисло- родом) гемоглобин; Oxycoccus, i <i>m</i> – клюква
phot-	–	свет	phototrophus, a, um – фото- трофный (организм), исполь- зующий энергию света для обеспечения жизнедеятельно- сти
rhin-	-rrhīnus, a, um	нос	Rhinocēros, ōtis <i>m</i> – носорог; platyrrhīnus, a, um – широко- носый
rhiz-	-rrhiza, ae <i>f</i> ; -rrhizus, a, um	корень	rhizomorphus, a, um – корне- видный; polyrrhizus, a, um – многокор- невой

Начальный ТЭ	Конечный ТЭ	Значение	Примеры
staphyl-	—	(виноградная) гроздь	Staphylococcus, i m – стафило- кокк, бактерия, клетки кото- рой располагаются в виде грозди винограда
strept-	—	цепочка	Streptococcus, i m – стрепто- кокк, бактерия, клетки кото- рой составляют цепочку
spor-	-spōra, ae f; -sporia, ae f; -spōrus, a, um	спора	sporoderma, ātis n – спородер- ма, оболочка пыльцевых зерен и спор; endospōra, ae f – эндоспора, спора, формирующаяся внут- ри специального органа – эн- доспория
ur-	-ūrus, a, um	хвост	urocarpus, a, um – хвостоплод- ный; platūrus, a, um – широкохво- стый
xanth-	—	желтый	xanthocarpus, a, um – желто- плодный

УПРАЖНЕНИЯ

1. Запишите термины в словарной форме, проанализируйте их состав и определите значение:

polyclādus, macrococcus, caryogamia, cystocarpium, Ctenophōra, Dasyūrus, diplococci, eugenīca, eutrōphus, Limnophīlus, Glycyrrhiza, Gymnospermae, hypoxaemia, lasiocarpus, leptodactylus, mycolōgus, morphologia animalium, neurophyllus, Masthodontus, Oligoneurīdae, ornithophilia, orthogenēsis, oxyhaemoglobīnum, photobiologia, polyrrhizis, Rhinocēros, Staphylococcus, Streptococcus, sporoderma, urocarpus, Xanthophyta.

2. Добавьте недостающий ТЭ:

пониженное содержание кислорода в тканях ...oxia; прямоветвистый ...clādus; организм, использующий энергию света для обеспечения жизнедеятельности ...trōphus; широконосый platy...; корневидный ...morphus; густоцветковый ...anthus; черноспоровый melano...; мыше-

образный myo...; носоусый ...cērus; голотычиночный ...andrus; зуболистный ...phyllus; носоцветковый rhin...; корнеплодный ...carpus; озерный (болотный) ...bius; спорогенный sporo...; сетчатокрылые Neuro...; птицеклювый ...rhynchus; корненожки Rhizo...; широковетвистый eury...; длиннохвостый dolicho...; гребневики ...phōra; парные кокки ...cocci; спора, формирующаяся внутри организма ...spōra; густолистный ...phyllus; раздел цитологии, изучающий клеточное ядро ...logia; четырехзубый tetr...; корнеголовые Rhizo...; бесхвостый an...; беззубка (моллюск) ...odonta; разноспоровость ...sporia; желтоплодный ...carpus; благодушное, повышенно-радостное настроение ...phoria.

Крылатые изречения и афоризмы

1. Amor tussisque non celātur. – Любовь и кашель не скроешь.
2. Dum spiro, spero. – Пока живу, надеюсь.
3. Leōnem mortuum et catūli mordunt. – Мертвого льва и щенки кусают.
4. Morbīda facta pecus totum corrumpit ovīle. – Паршивая овца все стадо портит.
5. Una hirundo non facit ver. – Одна ласточка не делает весны.

ЗАНЯТИЕ 15 ГРЕЧЕСКИЕ КОРНЕВЫЕ И СУФФИКСАЛЬНЫЕ ТЕРМИНОЭЛЕМЕНТЫ

§ 42. ГРЕЧЕСКИЕ КОРНЕВЫЕ ТЕРМИНОЭЛЕМЕНТЫ

Начальный ТЭ	Конечный ТЭ	Значение	Примеры
asc-	—	мешок, сумка	Ascomycētes, um m – аско- мицеты, сумчатые грибы
—	-choria, ae f; -chōrus, a, um	распростра- нение, распо- ложение	allochoria, ae f – аллохория, изменение расположения органов в процессе эволю- ции; zoochoria, ae f – зоохория, распространение животны- ми спор или семян растений и грибов

Начальный ТЭ	Конечный ТЭ	Значение	Примеры
bacteri-	-bacter, ěri <i>m</i>	бактерия	bacteriophāgus, i <i>m</i> – питающий бактериями; Helicobacter, ěri <i>m</i> – геликобактер (букв. «спиральная бактерия»)
chron-	-chronia, ae <i>f</i>	время	chronobiologia, ae <i>f</i> – хронобиология, раздел биологии, изучающий временные характеристики биологических процессов; isochronia, ae <i>f</i> – изохрония, одинаковая длительность
coen-	–	новый (от греч. kainos)	coenogenēsis, is <i>f</i> – ценогенез, приспособление организма к новым специфическим условиям эмбрионального развития
coen-	-coenōsis, is <i>f</i>	общий (от греч. koinos)	coenobiōsis, is <i>f</i> – ценобиоз, общая жизнь организмов в каких-либо условиях; zoocoenōsis, is <i>f</i> – зооценоз, совокупность животных, обитающих совместно при определенных условиях
cry-	–	холод, низкая температура, лед	cryophīlus, a, um – могущий жить при низкой температуре
gon-	-gonia, ae <i>f</i>	размножение, семя, сперма	gonocŷtus, i <i>m</i> – гоноцит, первичная половая клетка; sporigonia, ae <i>f</i> – спорогония, процесс размножения споровиков
gnath-	-gnathia, ae <i>f</i>	челюсть	Gnathostomāta, um <i>n</i> – челюсторотые
hapl-	–	простой	haplostachyus, a, um – простоколосый
helminth-	-helminthes, um <i>f</i>	паразитический червь, глист	helminthōsis, is <i>f</i> – гельминтоз, болезнь, вызываемая паразитическими червями; Plathelminthes, um <i>f</i> – плоские черви

Начальный ТЭ	Конечный ТЭ	Значение	Примеры
hist-	–	ткань	histolŷsis, is <i>f</i> – гистолиз, разрушение тканей
mer-	-meria, ae <i>f</i> ; -merium, i <i>n</i>	часть	merologia, ae <i>f</i> – мерология, раздел антропологии, в котором изучаются вариации строения отдельных частей тела человека; metamerium, i <i>n</i> – метамер, общее название сходных по строению частей тела животного вдоль продольной его оси; metameria, ae <i>f</i> – метамерия, сегментация тела животного на метамеры
nemat-	–	нить	Nematōdes, um <i>f</i> – нематоды, круглые длинные черви; nematocaulis, e – нитестебельчатый
pachy-	–	толстый	pachysarpus, a, um – толстоплодный
pan-; pant-	–	весь, все	panzootia, ae <i>f</i> – панзоотия, необычайно широкое распространение инфекционной болезни животных; pantophāgus, a, um – всеядный
–	-phobia, ae <i>f</i> ; -phōbus, a, um	боязнь, непереносимость	hydrophobia, ae <i>f</i> – гидрофобия, водобоязнь; photophōbus, a, um – боящийся света
pseud-	–	ложный	pseudobacca, ae <i>f</i> – псевдо-ягода, ложная ягода
rhynch-	–	клюв	rynchophyllus, a, um – клюволистный
sapr-	–	гнилой, гниение	saprophāgus, a, um – сапрофаг, животное, питающееся разлагающимися останками других животных
scler-	-sclerōsis, is <i>f</i>	плотный, уплотненный, жесткий	sclerophyllus, a, um – жестколистный; mysclerōsis, is <i>f</i> – миосклероз, уплотнение ткани

Начальный ТЭ	Конечный ТЭ	Значение	Примеры
			мышц
–	-stāsis, is <i>f</i>	стоянка, остановка	orthostāsis, is <i>f</i> – ортостаз, вертикальное (прямое) по- ложение тела
sten-	-stenōsis, is <i>f</i>	узкий	stenocarpus, a, um – узко- плодный; esophagostenōsis, is <i>f</i> – эзо- фагостеноз, сужение пище- вода
schiz-; schist-	-schōsis, is <i>f</i>	расщепление, разделение, разрез	schizogonia, ae <i>f</i> – шизого- ния (схизогония), тип раз- множения простейших спо- ровиков, характеризующих- ся многократным делением ядра; cheiloschōsis, is <i>f</i> – хейлос- хиз, врожденное расщепле- ние верхней губы; Schistosōma, ātis <i>n</i> – шисто- сома (схистосома), род па- разитарных червей, оби- тающих в просвете крове- носных сосудов млекопи- тающих
tax-	-taxis, is <i>f</i>	расположение, движение в ка- ком-либо на- правлении	taxonomia, ae <i>f</i> – таксоно- мия, раздел систематики, изучающий принципы клас- сификации животных и рас- тений; thermotaxis, is <i>f</i> – термотак- сис, движение клеток или (микро)организмов под влиянием одностороннего теплового раздражителя
trich-	-trīchus, a, um	волос, ресница	Trichocephālus, i <i>m</i> – власо- глав (паразитический червь); Heterotrīcha, ōrum <i>n</i> – разно- ресничные (простейшие)

Начальный ТЭ	Конечный ТЭ	Значение	Примеры
xiph-	–	меч	xiphophyllus, a, um – мече- листный
zo-	-zōus, a, um	животное	zoophilia, ae <i>f</i> – зоофилия, опыление растений живот- ными; Protozōa, ōrum <i>n</i> – простей- шие

§ 43. ГРЕЧЕСКИЕ СУФФИКСЫ

Греческие суффиксы, как правило, объединяются с латинскими окончаниями существительных и прилагательных 1–3-го склонений. Выше (см. § 22) уже говорилось об употреблении суффикса **-īd-** при образовании названий семейств животных (Ranīdae – лягушки, Ciconīdae – аистовые) и ботанических классов (Pteropsīdae – папоротниковые, Pinopsīdae – хвойные).

Суффикс **-īd-**, образованный из греческого **eidos** – вид, подобие, образ – и сохраняющий такое же значение в упомянутых выше двух группах терминов, употребляется также в многочисленных существительных, которые в русском эквиваленте имеют окончание **-оид**: гаплоид – haploīdum, i *n*; нуклеоид – nucleoīdum, i *n*. При этом следует помнить, что в латинском варианте терминов ударение должно падать на суффикс **-īd-**. К этой группе примыкают существительные с окончанием **-ид**, которое восходит к тому же греческому суффиксу **-īd-**: гликозид – glycosīdum, i *n*; хроматид – chromatīdum, i *n*.

От суффикса **-īd-**, восходящего к греческому **eidos**, следует отличать суффикс **-īd-**, который в греческих существительных указывал на родство или общность по происхождению. Последний употребляется в названиях ботанических подклассов: Magnoliīdae, ārum *f* – магнолиевые; Liliīdae, ārum *f* – лилии. Этот же суффикс употребляется в названиях анионов бескислородных солей: bromīdum, i *n* – бромид; chlorīda, ōrum *n* – хлориды. Следует отметить, что в данном суффиксе в отличие от предыдущего гласный **-i-** краток.

Суффикс **-īd-**, восходящий к греческому **eidos**, в расширенном варианте **-ide-** употребляется в прилагательных со значением **-видный**, **-образный**: ovoideus, a, um – яйцеобразный; xiphoides, a, um – мечевидный.

К частотным суффиксам греческого происхождения следует отнести еще два: **-ism-** и **-ōs-**.

Суффикс **-ism-** всегда соединяется с окончанием **-us** и употребляется в терминах-существительных. Он указывает на какое-либо явление, состояние или свойство, определяемые мотивированной (производящей) основой: gigantismus, *i m* – гигантизм, усиление роста; metabolismus, *i m* – метаболизм, обмен веществ внутри организма.

Суффикс **-ōs-** соединяется с окончанием **-is** и употребляется в терминах-существительных. Он может указывать на какое-либо заболевание или отклонение от нормы: helminthōsis, *is f* – гельминтоз, глистное заболевание человека, животных или растений; erythrocytōsis, *is f* – эритроцитоз, увеличение числа эритроцитов в периферической крови.

Однако чаще всего суффикс **-ōs-** выполняет чисто словообразующую роль и не заключает какого-либо смыслового оттенка: metamorphōsis, *is f* – метаморфоз, изменение формы; synarthrōsis, *is f* – синартроз, соединение суставов с помощью соединительной ткани, хрящей или костей.

УПРАЖНЕНИЯ

1. Запишите в словарной форме, определите составные части и значение терминов:

Ascomycētes, Nematōdes, chronobiologia, cyanida, allochoria, zochōrus, cryophŷta, coenogenēsis, coenobiōsis, gonocŷtus, sporogonia, helminthōsis, hystolŷsis, histiogenēsis, metamerium, pachycarpus, Pantopōda, lipīda, hydrophōbus, haploīdum, Liliīdae, xiphoides, pseudogamia, rhynchophyllus, saprophŷton, scleroblasti, orthognatismus, stenocarpus, schizogonia, schistosōma, thermotaxis, Heterotrīcha, Trichocephālus, zoophilia.

2. Добавьте недостающий ТЭ:

научная дисциплина о методах датировки событий и природных явлений путем анализа годичных колец древесины dendro... logia; совокупность животных, обитающих совместно при определенных условиях zoo...; могущий жить при низкой температуре ...phīlus; распространение спор или семян птицами ornitho...; процесс размножения споривиков sporo...; простоколосый ...stachyus; плоские черви plat...; сегментация тела животного на части, сходные по строению meta...; всеядный ...phāgus; жестко(твердо)листный ...phyllus; род паразитических червей, обитающих в просвете кровеносных сосудов млекопитающих ...sōma; организм, питающийся разлагающимися останками других организмов ...phāgus; сужение пищевода esophago...; уплотнение ткани мышц myo...; ложная ягода ...bassa; пальмовый долгоносик (букв. «клювонос»)

...phōrus; разрушение тканей организма ...lŷsis; челюсторотые ...stomāta; ложная ножка ...podium; укороченная челюсть brachy...; вертикальное (прямое) положение тела ortho...; болезнь животных, передающаяся человеку ...nōsis; отдел антропологии, в котором изучаются вариации строения отдельных частей тела ...logia; колония организмов, проживающих совместно ...bium.

Крылатые изречения и афоризмы

1. Doctrīna multīplex, veritas una. – Учений много, истина одна.
2. Est modus in rebus. – Всеу есть мера.
3. Nonōres mutant mores. – Почести изменяют нравы.
4. Mutātis mutandis. – Изменив то, что следовало изменить.
5. Volens nolens. – Волей-неволей.

ЗАНЯТИЕ 16 ВАЖНЕЙШИЕ ЛАТИНСКИЕ КОРНЕВЫЕ И СУФФИКСАЛЬНЫЕ ТЕРМИНОЭЛЕМЕНТЫ

§ 44. СЛОВОСЛОЖЕНИЕ С ПОМОЩЬЮ ЛАТИНСКИХ НАЧАЛЬНЫХ И КОНЕЧНЫХ ТЕРМИНОЭЛЕМЕНТОВ

Латинские начальные корневые ТЭ соединяются с конечными чаще всего с помощью соединительного гласного **i**. При этом конечные ТЭ принимают окончания существительных и прилагательных 1–2-го склонений, реже – 3-го: insect-*i-vōrus*, *a, um* – насекомоядный; Sax-*i-frāga*, *ae f* – камнеломка; Mugil-*i-formes*, *ium* – кефалообразные; brev-*i-rostris*, *e* – короткоклювый.

Если латинский ТЭ соединяется с греческим, то употребляется соединительный гласный **o**: arane-*o-morphus*, *a, um* – паукообразный; prot-*o-sexuālis*, *e* – первичнополовой.

Соединительный гласный **o** употребляется иногда и при сочетании латинских корневых ТЭ: alb-*o-maculātus*, *a, um* – белопятнистый; aug-*o-punctātus*, *a, um* – золотистокрапчатый.

Особенно часто соединительный гласный **o** употребляется между начальным и конечным латинскими ТЭ в анатомо-гистологических терминах: cerebr-*o-spinālis*, *e* – спинно-мозговой; lumb-*o-sacrālis*, *e* – пояснично-крестцовый.

§ 45. ЛАТИНСКИЕ ТЕРМИНОЭЛЕМЕНТЫ

Начальный ТЭ	Конечный ТЭ	Значение	Примеры
acut- (acutus, a, um)	–	острый	acutirostris, e – остроклю- вый
aequ- (aequus, a, um)	–	равный	aequilatus, a, um – равный по ширине
alb- (albus, a, um)	–	белый	albifrons, ontis – белолобый
angust- (angustus, a, um)	–	узкий	angustifolius, a, um – узко- листный
arane- (araneus, i m)	–	паук	araneomorphus, a, um – паукоподобный
atr- (ater, tra, trum)	–	темный, черный	atropurpureus, a, um – тем- но-пурпурный
brev- (brevis, e)	–	короткий	brevicaudatus, a, um корот- кохвостый
–	-caudus, a, um; -caudatus, a, um (cauda, ae f)	хвост	ruficaudus, a, um – рыже- хвостый; longicaudatus, a, um – длиннохвостый
–	-cola, ae f	обитающий	terricola, ae f – обитающий в земле
–	-collis, e (collum, i n)	шея	ruficollis, e – с рыжей шеей
–	-color, oris (color, oris m)	цвет	tricolor, oris – трехцветный
–	-cidum, i n	убивающий, уничтожи- тель	herbicidum, i n – гербицид, препарат, уничтожающий вредные растения (сорняки)
corn- (cornu, us n)	-cornis, e	рог	corniformis, e – роговид- ный; nigricornis, e – чернорогий, черноусый
–	-cutis, e (cutis, is f)	кожа	Firmicutes, ium m – крепко- кожие (отдел прокариотов)
dent- (dens, dentis m)	-dens, entis m	зуб	dentiformis, e – зубовид- ный; bidens, entis – двузубый

Начальный ТЭ	Конечный ТЭ	Значение	Примеры
flav- (flavus, a, um)	–	желтый	flavimaculatus, a, um – жел- топятнистый
flos- (flos, floris, m)	-florus, a, um	цветок	floriger, era, erum – цвето- носный; quadriflorus, a, um – четы- рехцветковый
–	-folius, a, um (folium, i n)	лист	rotundifolius, a, um – круг- лолистный
–	formis, e (forma, ae f)	имеющий форму, -видный	filiformis, e – нитевидный
fruct- (fructus, us m)	–	плод	fructifer, era, erum – плодо- носный
grand- (grandis, e)	–	крупный	grandiflorus, a, um – круп- ноцветковый
herb- (herba, ae f)	–	трава	herbicola, ae f – обитающий в траве
lat- (latus, a, um)	–	широкий	latifolius, a, um – широко- листный
long- (longus, a, um)	–	длинный	longiracemosus, a, um – с длинными кистями
magn- (magnus, a, um)	–	большой, крупный	magnifolius, a, um – круп- нолистный
mult- (multus, a, um)	–	многочис- ленный	multiflorus, a, um – много- цветковый
nigr- (niger, gra, grum)	–	черный, темный	nigricornis, e – чернорогий, черноусый
pauc- (paucus, a, um)	–	немногочис- ленный	pauciflorus, a, um – немно- гоцветковый
racem- (racemus, i m)	–	кисть	racemifer, era, erum – кист- еносный
rubr- (ruber, bra, brum)	–	красный	rubriflorus, a, um – красно- цветковый
ruf- (rufus, a, um)	–	рыжий	ruficaudatus, a, um – рыже- хвостый

Начальный ТЭ	Конечный ТЭ	Значение	Примеры
sacc- (saccus, i m)	–	мешок	Saccoglossa, ḡrum n – меш- коязычные
sax- (saxus, i m)	–	скала	saxicōla, ae f – обитающий на скалах
spin- (spina, ae f)	–	колючка	spinicaudātus, a, um – ко- лючехвостый
umbell- (umbella, ae f)	–	зонтик	umbelliflorus, a, um – зон- тикоцветный
–	-vōrus, a, um (vorāre – по- жирать, по- едать)	-ядный	fructivōrus, a, um – пожи- рающий плоды, всеядный

§ 46. ВАЖНЕЙШИЕ ЛАТИНСКИЕ СУФФИКСЫ В БИОЛОГИЧЕСКОЙ ТЕРМИНОЛОГИИ

В биологических терминах чаще всего употребляются суффиксы **-āl-** (**-ār-**), **-āt-**, **-fēr-**, **-gēr-**, **-ōl-**, **-ōs-**, **-ūl-**.

Суффикс **-āl-** и его разновидность **-ār-** употребляются у прилагательных 3-го склонения с двумя окончаниями и указывают на свойство (или принадлежность), определяемое производящей основой: frons, frontis f лоб – frontālis, e лобный; vulgus, i n масса, множество, толпа – vulgāris, e обыкновенный.

Суффикс **-āt-** является одним из самых распространенных в биологической латыни. Он употребляется у прилагательных 1–2-го склонений и чаще всего указывает на наличие органа или его части: rostrātus, a, um с клювом – rostrum, i n клюв; foliātus, a, um с листьями – folium, i n лист.

Суффикс **-āt-** может указывать и на другие свойства предмета, в том числе на его сходство с чем-либо: maculātus, a, um пятнистый – macula, ae f пятно; ovātus, a, um яйцевидный – ovum, i n яйцо.

Суффиксы **-fēr-** и **-gēr-** являются синонимичными по смыслу. Они употребляются у прилагательных 1–2-го склонений и указывают на наличие какого-либо органа или его части. В русском языке им соответствует конечный элемент **-носный**: bulbīger, ēra, ērum луковиченосный – bulbus, i m луковица; ramīfer, ēra, ērum ветвеносный – ramus, i m ветвь.

Суффиксы **-ōl-**, **-ūl-** употребляются у существительных 1–2-го склонений и придают слову значение уменьшительности: folium, i n лист –

foli-ōl-um, i n листочек; ramus, i m ветка – ram-ūl-us, i m веточка; spica, ae f колосок – spic-ūl-a, ae f колосочек.

Суффикс **-ōs-** употребляется у прилагательных 1–2-го склонений и обычно придает слову значение «богатый каким-то признаком или качеством»: spongia, ae f губка – spongi-ōs-us, a, um губчатый; squama, ae f чешуя – squam-ōs-us, a, um чешуйчатый.

Суффикс **-ōs-** может также указывать на сходство с чем-либо или на среду обитания: globus, i m шар – glob-ōs-us, a, um шаровидный; arēna, ae f песок – aren-ōs-us, a, um песчаный, обитающий в песке; saxum, i n скала – sax-ōs-us, a, um скалистый, обитающий на скалах.

УПРАЖНЕНИЯ

1. Запишите термины в словарной форме, проанализируйте их морфологический состав и определите значение:

acutirostris, aequilātus, albīfrons, angustifolius, araneomorphus, atropurpureus, brevicaudātus, ruficollis, tricōlor, nigricornis, Firmicūtes, dentiformis, flavimaculātus, florīger, grandiflorus, latifolius, longiracemōsus, arenōsus, magnifolius, ovātus, pauciflorus, racemīfer, rubrofusus, spinicaudātus, umbelliflorus, fructivōrus, racemōsus, ramicūlus, spicūla, globūlus, fibrōsus, Saccoglossa.

2. Допишите недостающий латинский словообразовательный элемент (корневой или суффиксальный):

рыжехвостый ...caudus; обитающий в земле terri...; летучие вещества растений, способные убивать бактерии phyton...; роговидный ...formis; с мягкой кожей teneri...; зубовидный denti...; колючконосный spini...; подводный subaqu...; многоцветковый ...flōrus; плотоядный carni...; белошей albi...; камнеломка (растение) ...frāga; карпообразные Cyprino...; обитающий на ветках ...cōla; волосистый pil...; с черными пятнами, чернопятнистый ...maculātus; крупнолистный magni...; щитконосный scuti...; двузубый bi...; зонтичный, с зонтиком ...ātus.

Крылатые изречения и афоризмы

1. Condicio sine qua non. – Непременное условие.
2. Dura lex, sed lex. – Суров закон, но это закон. Ср.: Закон есть закон.
3. Modus vivendi. – Образ жизни.
4. Quod licet Jovi, non licet bovi. – Что позволено Юпитеру, не позволено быку.
5. Tempora mutantur et nos mutāmur in illis. – Времена меняются и мы меняемся вместе с ними.

ЗАНЯТИЕ 17

ИТОГОВЫЙ ПРАКТИКУМ ПО ПЕРЕВОДУ ТЕРМИНОВ И ТЕРМИНООБРАЗОВАНИЮ

УПРАЖНЕНИЯ НА ПЕРЕВОД ТЕРМИНОВ

1. Определите грамматическую и словарную форму униномиальных терминов, раскройте их значения:

fungi, ribosomāta, Ferrobacteria, Heteroptēra, Macropodīdae, Rhynchocephāla, Magnoliāles, Lichēnes, Liliīdae, Gymnospermae, Urticāles, metamorphōses, radīces, rhizomāta, Lepidoptēra, subspecies, articulatiōnes, cornua, Helianthus, zoospōra, Cephalopōda, Saccoptēryx, Saccoglossa, Saxifrāga, Protocŷti, Streptococci, caules, vasa, hormōna, Ranīdae, Mammalia, Magnoliophŷta, Chlamidiāles, Rodentia.

2. Определите русские эквиваленты биномиальных терминов:

dolycōris baccārum, Vicia septium, Ctenocephālus felis, Vulpes vulpes, Adōnis vernālis, Pastor roseus, Pinus palustris, Staphylococcus aureus, Fungi imperfecti, Algae natantes, gemma dormiens, Lacerta saxicōla, Haematobia irritans, Beta perennis, Trichōma brevissimum, Tettigōna viridissima, Apis mellifera, articulatio composita, Anser albifrons, Schistosōma japonicum, Entamoeba histolytica, ductus branchiāles.

3. Переведите на латинский язык:

фаланги пальцев, артериальная жаберная дуга, чешуевидные волоски, кости черепа, однолетние растения, половое воспроизведение клеток, короткое толстое корневище, фотосинтетическая радиация, отряд «чешуекрылые», число клеток в колониях, насекомоядное животное, соединительная артерия, у основания черепа, верхние отверстия, тончайший корень, с широчайшими листьями, мелкоплодная клюква, пиявка медицинская, капиллярные сосуды, широчайшая мышца спины, червеобразная личинка, метаморфоз листьев, органы зрения, мясистые плоды, волосяной покров, в полости носа, энергетический метаболизм, дезоксирибонуклеиновая кислота, нитраты.

4. Запишите латинские эквиваленты следующих терминов:

микобактерии, ацидофилы, бактериоиды, автохоры, аэробы, вибрионы, реликты, гемикриптофиты, ксантофиллы, метаморфозы, мутации, мутагены, полиплоиды, стафилококки, трихомицеты, трихомы, фагоциты, хроматофоры, цистолиты, органеллы, фитонциды, прокариоты, полифосфаты, эритробактеры, сапрофиты, актиномицеты, биогельминты, псевдоподии, миомеры, фитогормоны, хромосомы, ценокарпии.

УПРАЖНЕНИЯ НА ОБРАЗОВАНИЕ ТЕРМИНОВ

1. Образуйте названия семейств и переведите их на русский язык:

Ciconia, ae f – аист; Macrōpus, ōdis m – кенгуру; Musca, ae f – муха; Homo, īnis m – человек; Picus, i m – дятел; Equus, i m – лошадь; Accipiter, tris m – ястреб; Sciūrus, i m – белка; Malva, ae f – мальва; Betūla, ae f – береза; Laurus, i f – лавр; Mycetophāgus, i m – жук-грибодед; Fagus, i f – бук; Rosa, ae f – роза.

2. Образуйте названия отрядов (надотрядов, подотрядов) животных и порядков растений, переведите их на русский язык:

1) anūrus, a, um – бесхвостый; coloptērus, a, um – жесткокрылый; columbiformis, e – голубеобразный; rodens, entis – грызущий; gadiformis, e – трескообразный; blattodeus, a, um – тараканий; unquinātus, a, um – копытный;

2) Magnolia, ae f – магнолия; Papāver, ěris n – мак; Cupressus, i f – кипарис; Saxifrāga, ae f – камнеломка; Pinus, i f – сосна; Rosa, ae f – роза; Fagus, i f – бук.

3. Образуйте названия классов:

1) (животных): mammālis, e – млекопитающий; acranius, a, um – бесчерепной; agnāthus, a, um – бесчелюстной; reptilis, e – пресмыкающийся; amphibius, a, um – земноводный; piscis, is m – рыба; avis, is f – птица;

2) (растений): Pinus, i f – сосна; Magnolia, ae f – магнолия; Cicas, ādis f – саговник; Gnetum, i n – гнетум.

4. Образуйте термины, используя греческий ТЭ:

шеститычинковый, короткочленистый, жаброногие, губоцветный, первичножаберные, черноспоровый, длиннохвостый, скрытоплодный, разнородный, чешуекрылый, лепестковидный, питающийся растениями, многокрылый, расстройство питания, камнелюбивый, густолистный, человекообразный, голосеменной, маловолосый, птиценогие, широконосый, многокорневой, прямоветвистый, зеленые водоросли, брюхоногие, красотел (насеком.), разнокрылые, наружный зародышевый лист, имеющий внутреннее происхождение, доядерные организмы, пятипалый, красные клетки крови, питающийся грибами, солнцелюбивый, короткоязычковый, грибковое заболевание кожи, опыление цветковых растений птицами.

5. Образуйте термины, используя латинский ТЭ:

внутриклеточный, надкласс, противозачаточный, вырождение, равный по длине, белолобый, обитающий в песке, темно-бурый, двужгутиковый, короткохвостый, с белой шейкой, обитающий на ветвях, роговидный, желтопятнистый, крупноцветковый, немногolistный, плодonoс-

ный, пожирающий плоды, обитающий в траве полуканал, вещества, уничтожающие сорняки, незрелый, широкохвостый, с длинными кистями, яйцевидный, волосистый, кистеносный, ветвистый, мешочек, колоскообразный, маленькая колючка, чешуйчатый, подпорядок, зонтиконосный, плотоядный, насекомоядный, узколистный, неплодородный, однополый.

Крылатые изречения и афоризмы

1. In vitro. – В лабораторных условиях (букв. «в пробирке»).
2. In vivo. – В естественных условиях (букв. «на живом»).
3. Lapsus calāmi. – Описка.
4. Lapsus linguae. – Оговорка.
5. Vivēre est militāre. – Жить – значит бороться.

ПРИЛОЖЕНИЕ

КРАТКИЕ СВЕДЕНИЯ О ГРАММАТИЧЕСКИХ КАТЕГОРИЯХ ГЛАГОЛА

Глагол в латинском языке в основном имеет те же грамматические категории, что и в русском: категорию лица (1–3-е), числа (единственное и множественное), времени [настоящее, прошедшее (две разновидности) и будущее (две разновидности)], залога (действительный и страдательный), наклонения (изъявительное, повелительное, сослагательное). С учетом употребления глагольных форм в ботанических диагнозах мы представим в данном приложении только самые употребительные грамматические формы глагола. К таковым относятся, прежде всего, формы 3-го лица единственного и множественного числа действительного и страдательного залога настоящего времени. Частое употребление в номенклатурах и диагнозах форм причастий также требует приведения сведений об образовании и употреблении причастий настоящего и прошедшего времени. Полностью во всех парадигмах настоящего времени приводим формы глагола-связки *esse* – быть, учитывая широкое употребление этих форм в афористике и диагнозах.

НЕОПРЕДЕЛЕННАЯ ФОРМА И ДЕЛЕНИЕ ГЛАГОЛОВ ПО СПРЯЖЕНИЯМ

Одной из важнейших форм глагола, в том числе и словарных, является его неопределенная форма – инфинитив (*infinitivus*). По этой форме определяются 4 типа спряжений, а также основа настоящего времени.

У глаголов I спряжения *inf.* имеет окончание **-āre**: *mutare* – менять, *navāre* – плавать.

У глаголов II спряжения *inf.* имеет окончание **-ēre**: *habēre* – иметь, *miscēre* – смешивать.

У глаголов III спряжения *inf.* имеет окончание **-ĕre**: *dividĕre* – делить, *capĕre* – брать, захватывать, *ejicĕre* – выбрасывать, *distinguĕre* – различать.

У глаголов IV спряжения *inf.* имеет окончание **-īre**: *nutrīre* – питать, кормить, *provenīre* – встречаться.

ОСНОВА НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ

Основа настоящего времени образуется путем отбрасывания от формы инфинитива окончания **-re** в I, II, IV спряжениях. Глаголы III спряжения делятся на 2 разновидности. В первой из них (так называемое IIIA спряжение) основу находят, отбрасывая от инфинитива окончание **-re**, во второй (так называемое IIIB спряжение) основу определяют по первой словарной форме, отбрасывая окончание **-o**:

Спряжение	<i>Infinitivus</i>	Основа
I	mutāre natāre	mutā- natā-
II	habēre miscēre	habē- miscē-
IIIА	distinguēre dividēre	distingu- divid-
IV	nutrīre provenīre	nutrī- provenī-

По-особому определяется, как сказано выше, основа у глаголов IIIБ спряжения:

<i>Infinitivus</i>	1-е лицо	Основа
capēre ejicēre	capio ejicio	capi- ejici-

Таким образом, у глаголов I спряжения основа настоящего времени всегда заканчивается на гласную **-ā**, у глаголов II спряжения – на гласную **-ē**, у глаголов IIIА спряжения – на согласную (любую) или на гласную **-u**, у глаголов IIIБ спряжения – на гласную **-ī**, у глаголов IV спряжения – на гласную **-ī**.

Чтобы не перепутать глаголы IIIБ спряжения с глаголами IV спряжения, у которых форма первого лица единственного числа также заканчивается на **-io**, следует сравнить словарные формы этих глаголов.

СЛОВАРНАЯ ФОРМА ГЛАГОЛА

Она состоит из четырех элементов.

1-й элемент – форма 1-го лица единственного числа настоящего времени изъявительного наклонения действительного залога, которая всегда заканчивается на гласную **-o**.

2-й элемент – форма 1-го лица прошедшего совершенного времени (перфекта), которая всегда заканчивается на гласную **-i**.

3-й элемент – это форма так называемого супина (*supīnum*), которая на русский язык не переводится и используется для образования причастий и существительных. Она всегда оканчивается на **-um**.

4-й элемент – это неопределенная форма глагола. Обычно дается только ее окончание, которое определяет тип спряжения (его принято обозначать арабской или римской цифрой):

1-е лицо	<i>Perfectum</i>	<i>Supīnum</i>	<i>Infinitivus</i>
nato – я плыву muto – я меняю	natāvi – я про- плыл mutāvi – я поме- нял	natātum – mutatum –	natāre (āre)1 – плавать mutāre (āre)1 – менять
habeo – я имею misceo – я смеша- ваю	habui – я заимел miscui – я сме- шал	habītum – mixtum –	habēre (ēre)2 – иметь miscēre (ēre)2 – сме- шивать
distinguo – я раз- личаю divido – я разде- ляю	distinxi – я раз- личил divisi – я разде- лил	distinctum – divisum –	distinguēre (ēre)3 – раз- личать dividēre (ēre)3 – разде- лять
capio – я беру ejicio – я выбрасы- ваю	cepi – я взял ejeci – я выбро- сил	captum – ejectum –	capēre (ēre)3 – брать ejicēre (ēre)3 – выбра- сывать
nutrio – я кормлю provenio – я встре- чаюсь	nutrivi – я на- кормил proveni – я встре- тился	nutritum – proventum –	nutrīre (īre)4 – кормить provenīre (īre)4 – встре- чаться

ФОРМЫ ГЛАГОЛОВ 3-го ЛИЦА ЕДИНСТВЕННОГО И МНОЖЕСТВЕННОГО ЧИСЛА НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ ИЗЪЯВИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА (*PRAESENS INDICATIVI ACTIVI*)

Данные формы образуются добавлением к основе настоящего времени окончания **-t** в единственном числе и окончания **-nt** во множественном. При этом у глаголов IIIА спряжения между основой и окончанием **-t** вставляется соединительная гласная **-i-**. Во множественном числе соединительная **-i-** превращается в **-u-**. У глаголов IIIБ и IV спряжений во множественном числе между основой и окончанием вставляется соединительная гласная **-u-**:

Спря- жение	<i>Infinitivus</i>	Основа	Форма 3-го лица <i>sing.</i>	Форма 3-го лица <i>pl.</i>
I	mutare – ме- нять	muta-	mutat – он (она, оно) меняет	mutant – они ме- няют
II	miscēre – смешивать	misc-	miscet – он (она, оно) смешивает	miscent – они сме- шивают
IIIА	dividēre – раз- делять	divid-	dividit – он (она, оно) разделяет	dividunt – они раз- деляют

Спряжение	<i>Infinitivus</i>	Основа	Форма 3-го лица <i>sing.</i>	Форма 3-го лица <i>pl.</i>
IIIА	distinguere – различать	distingu-	distinguit – он (она, оно) различает	distinguunt – они различают
IIIБ	ejicere – выбрасывать	ejici-	ejicit – он (она, оно) выбрасывает	ejiciunt – они выбрасывают
IV	nutrire – питать, кормить	nutri-	nutrit – он (она, оно) питает, кормит	nutriunt – они питают, кормят

ФОРМЫ ГЛАГОЛОВ 3-го ЛИЦА ЕДИНСТВЕННОГО И МНОЖЕСТВЕННОГО ЧИСЛА НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ ИЗЪЯВИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ СТРАДАТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА (*PRAESENS INDICATIVI PASSIVI*)

Данные формы образуются добавлением к основе настоящего времени окончания **-tur** в единственном числе и окончания **-ntur** во множественном. У глаголов IIIА спряжения между основой и окончанием выступает соединительная гласная **-i-**, которая во множественном числе переходит в **-u-**. У глаголов IIIБ и IV спряжений во множественном числе между основой и окончанием выступает соединительная **-u-**:

Спряжение	<i>Infinitivus</i>	Основа	Форма 3-го лица <i>sing.</i>	Форма 3-го лица <i>pl.</i>
I	mutare – менять	mutā-	mutātur – он (она, оно) меняется, его (ее) меняют	mutantur – они меняются, их меняют
II	miscere – смешивать	miscē-	miscētur – он (она, оно) смешивается, его (ее) смешивают	miscēntur – они смешиваются, их смешивают
IIIА	dividere – разделять	divid-	dividitur – он (она, оно) разделяется, его (ее) разделяют	dividuntur – они разделяются, их разделяют
IIIБ	ejicere – выбрасывать	ejici-	ejicitur – он (она, оно) выбрасывается, его (ее) выбрасывают	ejiciuntur – они выбрасываются, их выбрасывают
IV	nutrire – питать	nutri-	nutritur – он (она, оно) питается, его (ее) питают	nutriuntur – они питаются, их питают

Формы глагола «быть» в настоящем времени:

Лицо	<i>Singularis</i>	<i>Pluralis</i>
1-е	sum – я есть	sumus – мы есть
2-е	es – ты есть	estis – вы есть
3-е	est – он (она, оно) есть	sunt – они есть

ОБРАЗОВАНИЕ ПРИЧАСТИЯ НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ (*PARTICIPIUM PRAESENTIS ACTIVI*)

Данное причастие образуется от основы глагола настоящего времени путем добавления конечного элемента **-ns** у глаголов I и II спряжений и конечного элемента **-ens** у глаголов III и IV спряжений. В *genetivus singularis* элементы **-ns** и **-ens** превращаются в **-ntis** и **-entis** соответственно. Таким образом, эти причастия по форме напоминают прилагательные 3-го склонения на **-ns**:

Спряжение	<i>Infinitivus</i>	Основа	Причастие настоящего времени в словарной форме
I	natāre – плавать	nata-	natans, ntis – плавающий, ая, ее
II	habēre – иметь	habe-	habens, ntis – имеющий, ая, ее
IIIА	dividēre – разделять	divid-	dividens, ntis – разделяющий, ая, ее
IIIА	distinguere – различать	distingu-	distinguens, ntis – различающий, ая, ее
IIIБ	ejicere – выбрасывать	ejici-	ejiciens, ntis – выбрасывающий, ая, ее
IV	nutrire – питать	nutri-	nutriens, ntis – питающий, ая, ее

ОБРАЗОВАНИЕ ПРИЧАСТИЙ ПРОШЕДШЕГО ВРЕМЕНИ (*PARTICIPIUM PERFECTI PASSIVI*)

Эти причастия образуются от основы супина (3-й элемент словарной формы глагола с окончанием **-um**), которая определяется путем отбрасывания от формы супина окончания **-um**. Затем к полученной основе добавляются родовые окончания **-us**, **-a**, **-um**:

Спряжение	Словарная форма	<i>Supinum</i>	Основа супина	Причастие прошедшего времени в словарной форме
I	muto, mutavi, mutatum, are I – менять	mutatum	mutat-	mutatus, a, um – измененный, ая, ое

Спряжение	Словарная форма	<i>Supīnum</i>	Основа супина	Причастие прошедшего времени в словарной форме
II	misceo, miscui, mixtum, ēre 2 – смешивать	mixtum	mixt-	mixtus, a, um – смешанный, ая, ое
IIIА	divīdo, divīsi, divīsum, ēre 3 – разделять	divīsum	divis-	divīsus, a, um – разделенный, ая, ое
IIIБ	ejicio, ejēci, ejectum, ēre 3 – выбрасывать	ejectum	eject-	ejectus, a, um – выброшенный, ая, ое
IV	nutrio, nutrīvi, nutrītum, īre 4 – кормить	nutrītum	nutrit-	nutrītus, a, um – накормленный, ая, ое

ОБРАЗЦЫ БОТАНИЧЕСКИХ ДИАГНОЗОВ *

Cladonia rotundata Ahti

Podetia albido-cinere-scentia et partim rufescentia, acidum fumaroprotocetraricum et atromonium continentia, dichotome aequaliter vel subaequaliter dense ramosa, axem principalem deficientia vel axes indistinctos formantia, vulgo pulvillos densos rotundatos efficientia, intermodiis tenuibus, 0,4–0,8 mm crassis, in summo ramulis ultimis divaricatis, rufescentibus, medulla exteriore tenui compacta facile disintegrataque. Pycnidia globosa vel ovoidea, gelatinam hyalinam continentia.

Кладония округлая Ахти

Подетии беловато-сероватые и частично рыжеющие, содержащие фумаропрототетрариевую и атронориновую кислоты, дихотомически равно или почти равно густо разветвленные, с отсутствующей главной осью или образующие неявные оси; обычно представляющие плотные, округлые подушечки с тонкими междоузлиями толщиной 0,4–0,8 мм, на самой верхушке с растопыренными, рыжеющими последними веточками, наружный слой медуллы тонкий, компактный и легко распадающийся. Пикниды шаровидные или яйцевидные, содержащие бесцветное, студенистое вещество.

* Латинский текст и перевод приведены по кн.: Прохоров В. П. Ботаническая латынь. М., 2004.

Taraxacum pseudorozeum Schischk

Planta 6–25 cm alta; radix sat tenuis, collo glabro; folia 4–15 cm longa, 8–25 mm lata, glabra, viridia, bari in petiolum anguste alatum sensim attenuata, integra, margine remote sinuato-dentata (interdum pro parte integerrima) ad pinnatiolobata, lobis lateralibus 2–5 ab utroque latere latis integerrimis vel subintegerrimis, terminali multo majore; scapi 2–5 glabri, raro subglabri, involucris 14–20 mm longi viridis phylla exteriora a lanceolato-ovalis ad lanceolata, plus minusve squarrosa, interdum reflexa, interioribus subaequilata, viridia, angustissime membranaceo-marginata, eorniculata, interiora oblongo-linearia, exterioribus longissimis vulgo duplo longiora, atro-viridia, eorniculata. Flores rosei vel pallide lilacini, marginales ligulis subtus stria lata obscura notatis; achenia pallide fusca, parte tantum brevissime obtuse tuberculata; pyramis circa 0,5 mm longa; rostrum 6–8 mm longum; pappus 6–7 mm longus, albidus, saepe vix fuscidulus.

Одуванчик псевдорозовый Шика

Растение многолетнее 6–25 см высоты с относительно тонким корнем; корневая шейка голая; листья длиной 4–15 см и шириной 8–25 мм, голые зеленые, к основанию постепенно суженные в узкокрылатый черешок, от цельных, отдаленно выемчато-зубчатых по краю (иногда частью цельнокрайних) до перисто-лопастных с широкими, цельнокрайними или почти цельнокрайними боковыми лопастями в количестве 2–5 с каждой стороны и значительно более крупной конечной лопастью. Цветочные стрелки числом 2–5, голые, редко почти голые, обертки длиной 14–20 мм, зеленые; наружные листочки их от ланцетно-яйцевидных до ланцетных, более-менее отклоненные от внутренних листочков (частью отвернутые вниз) и почти одинаковой ширины с ними, зеленые, с очень узкой перепончатой каймой, без рожков; внутренние продолговато-линейные, обычно в 2 раза длиннее самых длинных наружных листочков, темно-зеленые, без рожков. Цветы розовые или светло-лиловые, краевые, на нижней стороне язычков с широкой темной полоской; семена светло-бурые; расширенная часть их длиной около 3 мм, в верхней половине более-менее покрытая острыми бугорками, ниже только с немногими, очень короткими тупыми бугорками; пирамидка длиной около 0,5 мм; носик длиной 6–8 мм; хохолок длиной 6–7 мм, беловатый, часто с буроватым оттенком.

GAUDEAMUS

«Gaudeamus» – одна из застольных студенческих песен, которая возникла предположительно в XIII или XIV в. Подлинные авторы текста и мелодии неизвестны. Песня пользовалась большой популярностью среди

студентов всех стран Европы. В XV в. фламандский композитор Жан Оккенгейм обработал и записал известный сегодня вариант мелодии этой песни, текст же оригинала существует в нескольких вариантах. В течение многих веков «Gaudeamus» является общепринятым гимном студентов. Имеется несколько стихотворных вариантов его перевода на русский язык. Для лучшего понимания текста оригинала предлагаем его дословный перевод.

Gaudeāmus igītur, Juvēnes dum sumus! Post jucundam juventūtem, Post molestam senectūtem Nos habēbit humus. (bis)	Итак, давайте веселиться, Пока мы молоды! После приятной юности, После тягостной старости Нас примет земля.
Ubi sunt, qui ante nos In mundo fuēre? Transeas ad supēros, Transeas ad infēros, Hos si vis vidēre! (bis)	Где те, которые до нас Были в (этом) мире? Переходи к небожителям, Переходи к тем, кто в преисподней, Если желаешь их увидеть!
Vita nostra brevis est, Brevi finiētur: Venit mors velocīter, Rapit nos atrocīter, Nemīni parcētur. (bis)	Жизнь наша коротка, Она в скором времени закончится: Быстро приходит смерть, Хватает нас безжалостно, Никого не пощадит.
Vivat Academia! Vivant professōres! Vivat membrum quodlibet!	Да здравствует Академия! Да здравствуют профессора! Да здравствует каждый член нашего сообщества!
Vivant membra quaelibet!	Да здравствуют все члены нашего сообщества!
Semper sint in flore! (bis)	Пусть они всегда процветают!
Vivant omnes virgīnes, Gracīles, formōsae! Vivant et muliēres, Tenērae, amabīles, Bonae, laboriōsae! (bis)	Да здравствуют все девушки, Стройные, красивые! Да здравствуют и женщины, Нежные, достойные любви, Добрые, трудолюбивые!

Vivat et Respublica Et qui illam regunt! Vivat nostra civitas, Maecenatum caritas, Qui nos hic protēgunt! (bis)	Да здравствует государство, И те, которые им управляют! Да здравствует наш город, (И) милость меценатов, Которые нам здесь покровительствуют!
Pereat tristitia, Pereant dolōres! Pereat diabōlus, Quivis antiburschius Atque irrisōres! (bis)	Пусть сгинет печаль, Пусть сгинут горести! Пусть сгинет дьявол, Всякий враг студентов И те, которые смеются над ними!

Примечания к тексту

1. Стихотворение написано хореем – двухсложной стопой с ударением на первом слоге. Ср.: Буря мглою небо кроет.
2. Academia (рус. академия): название произошло от имени легендарного древнегреческого героя Академа, которому была посвящена роща в северо-западной части Афин. В 338 г. до н. э. в этом месте философ Платон организовал свою школу, которая получила название «Академия». С эпохи Возрождения академиями стали называть объединения ученых и некоторые научные и учебные заведения, прежде всего, крупные университеты.
3. Res publica [букв. «общее (общенародное) дело»]: именно так древние римляне называли свое государство (Res publica Romana), поскольку управление этим государством было делом всех свободных граждан. В настоящее время слово «республика» обозначает одну из форм правления государством или часть названия самого государства. Ср.: Республика Беларусь.
4. Maecenas, ātis *m* – Меценат, богатый римлянин, друг императора Августа (I в. до н. э. – начало I в. н. э.), помогавший материально поэтам. Его имя стало нарицательным для обозначения любого покровителя литературы, искусства, спорта и т. д.

ЛАТИНСКО-РУССКИЙ СЛОВАРЬ

Аа

acetylsalicylicus, a, um ацетилсалициловый
acheilia, ae f ахейлия, отсутствие губ
acidum, i n кислота
Acipenser, ěris m осетр (A. stellatus – севрюга)
acrocarpus, a, um верхнеплодный
Actinomyces, um m актиномицеты, порядок микроорганизмов, занимающих промежуточное место между бактериями и грибами
actinophagi, ěris m актинофаги, вирусы актиномицетов
acutirostris, e остроклювый
Adonis, idis m, f горичвет (A. vernalis – весенний)
aërobicus, a, um (aërobius, a, um) аэробный, существующий только при наличии свободного молекулярного кислорода
aërophÿta, ěrum n аэрофиты, растения, получающие все необходимое из воздуха
aequilatus, a, um равный по ширине
aglossia, ae f аглоссия, отсутствие языка
Ailanthus, i f айлант (род дерева) (A. altissima – высочайший)
albifrons, ontis белолобый
Alcedinidae, arum f зимородковые (семейство птиц)
Algae, arum f водоросли
allochoria, ae f аллохория, изменение расположения органов в процессе эволюции
altus, a, um высокий
amphibius, a, um земноводный (букв. «двожакоживущий»)
Amphipoda, ěrum n бокоплавы, разноногие (отряд ракообразных)

anaërobicus, a, um (anaërobius, a, um) анаэробный, живущий только при отсутствии свободного кислорода
androgēna, ěrum n андрогены, мужские половые гормоны
androgenesis, is f андрогенез, форма размножения, при которой в развитии зародыша участвует только мужское ядро
anemophilus, a, um опыляемый ветром
Angiospermatophytina, ěrum n покрытосеменные (подотдел растений)
angustifolius, a, um узколистный
animal, ālis n животное
Anisantha, ae f неравноцветник (A. tectorum – кровельный)
Anopheles, is f комар (A. maculipennis – малярийный)
Anser, ěris m гусь
anterior, ius передний
anthotaxis, is f цветорасположение
anthropogenesis, is f антропогенез, происхождение и становление человека как вида в процессе формирования общества
anthropogēnus, a, um антропогенный, вызванный деятельностью человека
anthropolōgus, i m антрополог, специалист по антропологии, науке о происхождении и эволюции человека
anthropomorphus, a, um антропоморфный, человекообразный
anticorpus, ěris n антитело
aphyllus, a, um безлистный
Apis, is f пчела (A. mellifera – медоносная)
Aquila, ae f орел [A. rapax – степной (букв. «хищный»); A. chrysaetos – беркут]
Arachnida, ěrum n паукообразные, пауки (класс беспозвоночных)

araneomorphus, a, um паукоподобный
Arcanobacterium, i n арканобактерия (A. pyogenes – гноеродная)
arcticus, a, um арктический
arenosus, a, um песчаный
Arthropoda, ěrum n членистоногие (тип беспозвоночных)
Arthrotomia, ae f артротомия, вскрытие сустава путем разреза
articulāris, e суставной
articulatio, ōnis f сустав
arvensis, e пашенный, полевой
Ascāris, idis f аскарида (A. lubricoides – человеческая)
Ascomycetes, um m аскомицеты, сумчатые грибы (класс грибов)
asexualis, e 1) бесполой; 2) происходящий путем бесполого размножения
ater, tra, trum черный, темный
Athene, es f сыч (A. noctua – домовая)
atrophia, ae f атрофия, отсутствие питания
Atropinum, i n атропин
atropurpureus, a, um темно-пурпурный
aureus, a, um золотистый
auris, is f ухо
autoinfectio, ōnis f самозаражение
autolysis, is f аутолиз, самопереваривание тканей и клеток под влиянием их собственных ферментов
avis, is f птица

Bb

bacca, ae f ягода
basis, is f основание
Beta, ae f свекла (B. perennis – многолетняя)
Betula, ae f береза
bialatus, a, um двукрылый
biceps, cipitis двуглавый (мышца)
bidens, entis двузубый
biogenesis, is f биогенез, образование органических соединений живыми организмами

biogēnus, a, um биогенный, происходящий от живого организма или связанный с ним
bivalvis, e двустворчатый
blastopathia, ae f бластопатия, общее название аномалий строения бластулы
Blatella, ae f букв. «тараканчик», таракан [B. germanica – рыжий (таракан, прусак)]
Blatta, ae f таракан (B. orientalis – черный)
Blattodea, ěrum n seu Blattoptera, ěrum n таракановые (отряд)
blattodeus, a, um тараканий, тараканообразный
blattopterus, a, um тараканокрылый
Bombus, i m шмель (B. silvarum – лесной)
Bombus bombus вид. назв. «шмель»
bos, bovis m, f бык, корова
Bovidae, arum f полорогие (семейство парнокопытных)
brachyarthrus, a, um короткочленистый
brachydactylus, a, um короткопалый
brachypterus, a, um короткокрылый
branchialis, e жаберный
Branchiopoda, ěrum n жаброногие (подкласс ракообразных)
brevicaudatus, a, um короткохвостый
brevis, e короткий
bromidum, i n бромид
Bruchus, i m зерновка (насеком.) (B. pisorum – гороховая)
Bucephala, ae f букв. «быкоголовка», первая часть вид. назв. «гоголь» (B. clangula – гоголь)
bursa, ae f сумка

Cc

calophyllus, a, um красивolistный
Calosoma, ātis n красотел (насеком.)
canalis, is m канал
capreus, a, um козий

capsella, *ae f* ящикек
Capsella bursa-pastōris вид. назв. «пас-
тушка сумка»
caput, ĭtis n голова
cardiacus, a, um сердечный
Carpio, ōnis m карп
carpologia, ae f карпология, учение
о плодах и семенах
cartilāgo, ĭnis f хрящ
caryogamia, ae f кариогамия, слияние
ядер половых клеток в ядро зиготы
caulis, is m стебель
caulogēnus, a, um стеблеродный
Cavicornia, ium n полорогие (семейст-
во парнокопытных)
celer, ĕris, ĕre быстрый
Cephalopōda, ōrum n головоногие
(класс моллюсков)
Cerāsus, i f вишня (C. avium – птичья)
Cercocēbus, i m мангобей (род обезьян)
(C. aterrīmus – бородатый)
cerēbrum, i n большой мозг
cervicālis, e шейный
Cetorhīnus, i m букв. «китонос», часть
вид. назв. «акула гигантская»
[C. maxīmus – гигантская (акула)]
Chaetognāta, ōrum n щетинкочелюст-
ные (тип)
cheilanthus, a, um губоцветковый
cheiloschisis, is f хейлосхиз, врожден-
ное расщепление верхней губы
cheirophyllus, a, um руколистный
Chilopōda, ōrum n губоногие (класс
многоножек)
Chiroptēra, ōrum n рукокрылые (отряд
млекопитающих)
Chlorophŷta, ōrum n зеленые водорос-
ли (отдел низших растений)
Chondrichthyes, um f хрящевые рыбы
(класс)
chondroblastus, i m хондробласт, пер-
вичная клетка хрящевой ткани, пре-
вращающаяся в хондроцит (зрелую
клетку хрящевой ткани)

chromatophōrum, i n хроматофор,
клетка, содержащая пигмент
chromogēnum, i n хромоген, органичес-
кое вещество, содержащее в молекуле
хромофорные группы
chronobiologia, ae f хронобиология, раз-
дел биологии, изучающий временные
характеристики биологических про-
цессов
chrysaētos, i m «золотистый орел»,
часть вид. назв. «беркут»
chrysocarpus, a, um золотистоплодный
circumferentia, ae f окружность
Citellus, i m суслик (C. major – боль-
шой)
Cladocēra, ōrum n ветвистоусые (под-
отряд ракообразных)
clangŭla, ae f птица, издающая те или
иные звуки, кликун
cocolithi, ōrum m кокколлиты, мелкие
известковые пластинки (кокколито-
фориды), покрывающие золотистые
водоросли
Codeinum, i n кодеин
coenobiōsis, is f ценобиоз, общая жизнь
организмов в каких-либо условиях
coenogenēsis, is f ценогенез, приспо-
собление организма к новым специ-
фическим условиям эмбрионального
развития
**Coffeīnum-natrii benzōas, Coffeīni-
natrii benzoātis m** кофеин-бензоат
натрия
Coliiformes, ium f птицы-мыши (отряд)
collum, i n шея
colon, i n толстая кишка
commissūra, ae f комиссура (спайка)
commūnis, e общий, обыкновенный
compositus, a, um сложный
concha, ae f раковина
congenitus, a, um врожденный
constrictor, ōris m сжиматель (мышца)
contraceptivus, a, um противозачаточ-
ный
corniformis, e роговидный

cornix, ĭcis f ворона
corpus, ōris n тело
cortex, ĭcis f кора
corvus, i m ворон
Corvus cornix вид. назв. «ворон»
crabro, ōnis m шершень
cranium, i n череп
crassus, a, um толстый
crus, cruris n 1) голень; 2) ножка
cryophilus, a, um могущий жить при
низкой температуре
cryophŷton, i n растение, живущее при
низкой температуре
cryptocarpus, a, um скрытоплодный
cryptophŷton, i n криптофит, растение,
у которого почки возобновления за-
кладываются под землей или под во-
дой (т. е. скрыто от наблюдения)
Ctenocephālus, i n букв. «гребнеглав»,
первая часть вид. назв. «блоха соба-
чья», «блоха кошачья»
Ctenocephālus canis вид. назв. «блоха
собачья»
Ctenocephālus felis вид. назв. «блоха
кошачья»
Ctenophōra, ōrum n гребневики (букв.
«несущие гребни»), тип морских бес-
позвоночных
cultūra, ae f разведение, выращивание
(с. animalium – животноводство;
с. plantārum – растениеводство)
cutis, is f кожа
cyanidum, i n цианид, анион синильной
кислоты
Cyanophŷta, ōrum n синезеленые во-
доросли (отдел)
Cyclostomāta, ōrum n круглоротые
(класс примитивных позвоночных)
Cygnus cygnus вид. назв. «лебедь-
кликун»
cygnus, i m лебедь
Cyprīnus, i m карп (греч.)
cystocarpium, i n цистокарпий, пузы-
рек, в котором содержатся зачатки
плода

cystolithus, i m цистолит, скопление
кристаллов, образованное в клетках
некоторых растений
cytogenēsis, is f цитогенез, процесс за-
рождения и образования клеток
cytolŷsis, is f цитоллиз, полное или час-
тичное растворение клетки

Dd
Dactylorhiza, ae f пальчатокоренник
dasyphyllus, a, um густолистный
Dasyŷrus, i m сумчатая куница (букв.
«густохвостая»)
Decapōda, ōrum n десятиногие, отряд
высших раков
decemflōrus, a, um десятицветковый
decemlineātus, a, um с десятью линия-
ми, десятиполосый
degeneratio, ōnis f вырождение
Dendrocōpos, i m дятел (букв. «бьющий
по дереву»)
Dendrolāgus, i m древесный кенгуру
(букв. «древесный заяц»)
dendrolōgus, i m дендролог, специа-
лист, изучающий древесные расте-
ния
dens, dentis m зуб
dentālis, e зубной
dentiformis, e зубовидный
depressor, ōris m опускающий (мышца)
Dermaptēra, ōrum n ухвертки (кожи-
стокрылые), отряд насекомых
dermatomycōses, ium f дерматомикозы,
грибковые заболевания кожи
desinfectio, ōnis f дезинфекция, унич-
тожение возбудителей инфекционных
болезней
dexter, tra, trum правый
diencephālon, i n промежуточный мозг
dipetālus, a, um двулепестный
diplococci, ōrum m диплококки, парные
кокки
discus, i m диск
disseminatio, ōnis f рассеивание

dolihocarpus, a, um длинноплодный
dolichocephalus, a, um длинноголовый
Dolycōris, īdis *f* клоп (D. baccāgum – ягодный)
domesticus, a, um домашний
dormiens, entis спящий
dorsum, i *n* спина
dosis, is *f* доза
ductus, us *m* проток
dulcis, e сладкий
durus, a, um твердый
dysfunctio, ōnis *f* дисфункция, расстройство функции
dystrophia, ae *f* дистрофия, расстройство питания тканей организма

Ee

Ebenāles, ium *f* эбеновые (порядок растений)
ectoderma, ātis *n* наружный зародышевый листок
effērens, entis выносящий
elēgans, antis изящный
Elēphas, antis *m* слон (E. maxīmus – индийский)
Embioptēra, ōrum *n* эмбии (отряд насекомых)
encephālon, i *n* головной мозг
endogēnus, a, um эндогенный, возникающий внутри организма, имеющий внутреннее происхождение, происходящий из-за внутренних факторов (причин)
endospōra, ae *f* эндоспора, спора, формирующаяся внутри специального органа – эндоспорангия
enneapetālus, a, um девятилепестковый
Entamoeba, ae *f* энтамеба, амеба, живущая внутри организма [E. coli – кишечная (амеба); E. histolytica – дизентерийная (амеба)]
epibranchialis, e наджаберный
epicranius, a, um надчерепной

epidermis, īdis *f* эпидермис, наружная кожа
Equisētum, i *n* хвощ (E. arvense – полевой)
Eragrostis, īdis *f* полевица (род растения) (E. minor – малая)
erythroblastus, i *m* эритробласт, одна из ранних стадий развития эритроцита
erytrocytus, i *m* эритроцит, красная клетка крови
esculentus, a, um съедобный
esophagostenōsis, is *f* эзофагостеноз, сужение пищевода
et и
eugenīca, ae *f* евгеника, учение о возможностях влияния на эволюцию человечества в целях совершенствования его природы
euryphagia, ae *f* эврифагия, всеядность
eurytōpus, a, um обитающий в различных местах
eutrōphus, a, um эвтрофный: 1) имеющий условия для хорошего питания; 2) хорошо растущий на плодородной почве
evacuatio, ōnis *f* эвакуация (физиол.), процесс удаления из полых органов содержимого
evolutio, ōnis *f* эволюция, развитие
excretorius, a, um выделительный
exocarpium, i *n* экзокарпий, внеплодник
experimentum, i *n* опыт
externus, a, um наружный
extracellulāris, e внеклеточный
extractum, i *n* вытяжка
extranucleāris, e внеядерный

Ff

facies, ēi *f* поверхность
falcātus, a, um серповидный
fasciātus, a, um полосатый
fasciculus, i *m* пучок

febris, is *f* лихорадка
Felidae, ārum *f* кошачьи (семейство)
Felis, is *f* кошка
Ferrobacterium, i *n* железобактерия
fibrōsus, a, um волокнистый
filiformis, e нитевидный
Firmicūtes, ium *m* крепкокожие (отдел прокариотов)
flagellum, i *n* жгутик
flavimaculātus, a, um желтопятнистый
flexuōsus, a, um изогнутый
floriger, ēra, ērum цветоносный
foetidus, a, um вонючий, зловонный
folium, i *n* лист
formatio, ōnis *f* образование (f. foliōrum – образование листы)
foveōla, ae *f* ямочка
fragilis, e хрупкий, ломкий
frontālis, e лобный
fructifer, ēra, ērum плодоносный
fructivōrus, a, um пожирающий плоды
fungus, i *m* гриб
funiculus, i *m* канатик

Gg

gamogenēsis, is *f* гамогенез, развитие полового размножения
ganglion, i *n* ганглий, нервный узел
Gastropōda, ōrum *n* брюхоногие (класс моллюсков)
gemma, ae *f* почка (на растениях)
gemmaio, ōnis *f* почкосложение
genotypus, i *m* генотип, совокупность наследственных задатков
genu, us *n* колено
germanicus, a, um немецкий
Glaucidium, i *n* сыч (G. minutissimum – крошечный)
globulus, i *m* шарик
glossoplegia, ae *f* паралич мышц языка
glycogēnum, i *n* гликоген, основной запасной углевод (полисахарид) животных и человека, образующийся из сахара в печени и мышцах

glycophŷta, ōrum *n* растения незасоленных (пресных) водоемов
Glycyrrhiza, ae *f* солодка
glykaemia, ae *f* гликемия, содержание сахара в крови
Gnathostomāta, um *n* челюстноротые (группа позвоночных)
gonocytus, i *m* гоноцит, первичная половая клетка
gramen, īnis *n* злак
grandiflorus, a, um крупноцветковый
granulāris, e зернистый
gravis, e тяжелый
Grus, gruris *m* журавль
Grus grus вид. назв. «журавль серый»
Gymnospermae, ārum *f* seu **Pino-phŷta, ōrum** *n* голосеменные (отдел растений)
gymnospermus, a, um голосеменной
gynophōrum, i *n* гиофор, участок цветка, образующийся в результате разрастания цветоноса
Gyromytra, ae *f* строчок (гриб) (G. esculenta – обыкновенный)

Hh

haemanthus, a, um кровавоцветковый
haematogēnus, a, um гематогенный, происходящий из крови
haemocytus, i *m* гемоцит, любая сформировавшаяся клетка крови
haemophilia, ae *f* гемофилия, повышенная кровоточивость вследствие удлинения времени свертывания крови
haploidum, i *n* гаплоид, клетка или ядро с одинарным (т. е. простейшим) набором хромосом
haplostachyus, a, um простоколосый
Helianthus, i *m* подсолнечник
Helicobacter, ēri *m* геликобактер, букв. «спиральная бактерия»
heliobiologia, ae *f* гелиобиология, раздел биологии, изучающий связи солнечной активности с биосферой земли

heliophilus, a, um солнцелюбивый
helminthōsis, is fгельминтоз, болезнь, вызываемая паразитическими червями
hemisphaerium, i n полушарие
hepar, ātis n печень
hepaticus, a, um печеночный
heptapetalus, a, um семилепестковый
herbicidum, i n гербицид, препарат, уничтожающий вредные растения (сорняки)
herbicola, ae fобитающий в траве
hereditas, ātis fнаследственность
heterocarpia, ae fгетерокарпия, разноплодие
heterocarpus, a, um разноплодный
heterogēnus, a, um гетерогенный, разнородный
Heteroptēra, ōrum n разнокрылые (класс насекомых)
Heterotricha, ōrum n разноресничные (отряд ресничных инфузорий)
heterotrophus, a, um гетеротрофный, использующий в качестве источника питания другие вещества, находящиеся вне организма
hexandrus, a, um шеститычиночный
hexaspōrus, a, um шестиспоровый
Hirūdo, īnis fпиявка (H. medicinālis – медицинская)
histogenēsis, is fгистогенез, процесс зарождения и образования тканей
histolyticus, a, um гистолитический, разрушающий ткань
histolysis, is fгистолиз, разрушение тканей
holocephalus, a, um цельноголовый
homeostasis, is fгомеостаз, способность организма сохранять постоянство состава и свойств
homogēnus, a, um гомогенный, однородный
Hordeum, i n ячмень (H. vulgāre – обыкновенный)
hormōnum, i n гормон

hybridisatio, ōnis fгибридизация
hydrochloridum, i n гидрохлорид
hydrocyanicus, a, um цианистый
hydrolysis, is fгидролиз, реакция разложения вещества с участием воды
Hydromētra, ae fводомерка (насеком.) (H. stagnōrum – прудовая)
hydrophilia, ae fгидрофилия, приспособленность цветков некоторых водных растений к опылению в воде или на поверхности воды
hydrophilus, a, um гидрофильный, водолюбивый
hydrophobia, ae fгидрофобия, водобоязнь
hydrophobus, a, um гидрофобный, не переносящий влагу
hydrophyton, i n гидрофит, водное растение
hydroxydum, i n гидроксид
hypersecretio, ōnis fповышенная секреция
Hypoderma, ātis n букв. «подкожник», часть вид. назв. «подкожник быка» (Hypoderma bovis)
Hypoderma bovis вид. назв. «овод бычий»
hypoglossus, a, um подъязычный (нерв)
hypotrophia, ae fгипотрофия, недостаточное питание
hypoxaemia, ae fгипоксемия, пониженное содержание кислорода в крови

Ii

immobilis, e неподвижный
incondicionalis, e безусловный
infectiōsus, a, um инфекционный
infecundus, a, um неплодородный
inferior, ius нижний
inflorescentia, ae fсоцветие
infraorbitalis, e подглазничный
injectio, ōnis fинъекция
inodorus, a, um непахучий

Inonotus, i m букв. «волоконверхушечник» (I. obliquus – чага, березовый гриб)
intentio, ōnis fнатяжение
intercostalis, e межреберный
interspecificus, a, um межвидовой
intervertebralis, e межпозвоночный
intracellularis, e внутриклеточный
intraspecificus, a, um внутривидовой
iodidum, i n иодид
Iris, idis fкасатик, ирис (род растений) (I. elegantissima – стройнейший)
isochronia, ae fизохрония, одинаковая длительность
isopetalus, a, um равнолепестковый
Isoptera, ōrum n равнокрылые (отряд насекомых)

Jj

japonicus, a, um японский
Jasminum, i n жасмин (J. odorantissimum – пахучий)
jugularis, e яремный
Juniperus, i fможжевельник (J. communis – обыкновенный; J. foetidissima – вонючий)

Ll

Lacerta, ae fящерица
lacticus, a, um молочный
Lactobacillus, i m лактобациллус, букв. «молочная бацилла»
Lagoströphus, i m букв. «заячья перья», первая часть вид. назв. «кенгуру полосатый» (L. fasciatus – кенгуру полосатый)
lasiocarpus, a, um шершавоплодный
Lasiorrhinus, i m шерстоносый вомбат (млекопитающее)
lateralis, e латеральный, боковой
latifolius, a, um широколистный
Leonurus, i m, fпустырник (L. cardiaca – сердечный)

lepidopterus, a, um чешуекрылый
Lepidoptera, ōrum n чешуекрылые, бабочки
Leptinotarsa, ae fбукв. «тонкопятка», первая часть вид. назв. «картофельный жук» [L. decemlineata – картофельный (колорадский) жук]
leptodactylus, a, um тонкопалый
leptourus, a, um тонкохвостый
Lepus, ōris m заяц (L. arcticus – арктический)
leucophilus, a, um белогубый
leucocythus, i m лейкоцит, белая клетка крови
leucopterus, a, um белокрылый
Lichen, ēnis m лишайник
Liliidae, ārum fлилии, подкласс цветковых растений
limnophilus, a, um лимнофил, предпочитающий озера как среду обитания
lipida, ōrum n липиды, группа органических веществ, включающая жиры и жироподобные вещества
lithophilus, a, um камнелюбивый
lithophyton, i n литофит, растение, произрастающее на камнях
lobus, i m доля
Locusta, ae fсаранча (L. migratoria – перелетная)
longicaudatus, a, um длиннохвостый
longiracemōsus, a, um с длинными кистями
longus, a, um длинный
Loxodonta, ae fбукв. «кривозуб», т. е. имеющий изогнутый бивень, слон (L. africana – африканский)
lumbricoideus, a, um червеобразный
lysosoma, ātis n лизосома, клеточная структура, содержащая ферменты и служащая для разрушения биологических макромолекул

Mm

macrocarpus, a, um крупноплодный

macrocephalia, *ae f* макроцефалия, ненормально большие размеры головы
macrococcus, *i m* макрококк, шарообразная бактерия крупных размеров
macrocytus, *i m* макроцит, крупный эритроцит
macrogametocythus, *i m* макрогаметоцит, крупная незрелая половая клетка, возникающая в эритроцитах при внедрении в кровь возбудителей малярии
Macropodidae, *arum f* кенгуровые (семейство)
Macropus, *odis m* кенгуру
maculipennis, *e* мятнистокрылый
magnifolius, *a, um* крупнолистный
Magnoliáles, *ium f* магнолиевые
Magnoliophyta, *orum n* цветковые или покрытосеменные растения (отдел)
magnus, *a, um* большой
Malacosoma, *atis n* букв. «мягкотел», первая часть вид. назв. «коконопряд кольчатый» (*M. neustria* – коконопряд кольчатый)
Mallophaga, *orum n* пухоеды (отряд насекомых)
Malus, *i f* яблоня
Mammalia, *ium n* млекопитающие
manus, *us f* кисть руки
margo, *inis m* край
marinus, *a, um* морской
Mastodontus, *i m* мастодонт (букв. «сосковидно-бугорчато-зубчатый»), вымершее животное из семейства хоботовых
Matricaria, *ae f* ромашка (*M. inodora* – непахучая)
Medicago, *inis f* люцерна (*M. falcata* – серповидная)
medicinalis, *e* медицинский
medulla, *ae f* мозговое вещество, мозг
megalocythus, *i m* мегалокит, крупная красная кровяная клетка зародышей высших позвоночных на поздних стадиях развития
megalosplenía, *ae f* = **splenomegalia**, *ae f* увеличение селезенки

megaphyllus, *a, um* крупнолистный
melanochrysus, *a, um* черно-золотистый
melanopterus, *a, um* чернокрылый
mellifer, *era, erum* медоносный
merologia, *ae f* мерология, раздел антропологии, в котором изучаются вариации строения отдельных частей тела человека
mesoderma, *atis n* мезодерма, средний зародышевый лист
metameria, *ae f* метамерия, сегментация тела животного на метамеры
metamerium, *i n* метамер, общее название сходных по строению частей тела животного вдоль продольной его оси
metamorphosis, *is f* метаморфоз, изменение формы
Microchiroptera, *orum n* летучие мыши (подотряд рукокрылых)
micrococcus, *i m* микрококк, шаровидная бактерия маленьких размеров
micropterus, *a, um* мелкокрылый
Microsporum, *i n* ряд паразитических грибов, относящихся к классу несовершенных грибов
Mictopterus, *i n* форелеокунь [*M. salmoides* – большеротый (вид. назв.)]
migratorius, *a, um* странствующий, блуждающий
minutus, *a, um* уменьшенный, маленький
mirmicophilus, *a, um* букв. «любящий муравьев», служащий средой обитания для муравьев
mollis, *e* мягкий
monocephalus, *a, um* одноголовый
monogamia, *ae f* моногамия, форма отношения между полами у животных, при которой один самец за сезон спаривается только с одной самкой
monopetalus, *a, um* однолепестный
morbus, *i m* болезнь, заболевание
morphogenesis, *is f* морфогенез, формирование организмов в процессе эволюции

morphologia, *ae f* морфология, учение о форме и строении
multicellularis, *e* многоклеточный
multiflorus, *a, um* многоцветковый
musculus, *i m* мышца
mutagenum, *i n* мутаген, вещество или фактор, вызывающий мутацию
Mycetophagus, *i m* жук-грибояд
mycologus, *i m* миколог, специалист в области науки о грибах
mycotrophus, *a, um* микотрофный, питающийся грибами
myologia, *ae f* миология, учение о строении и функциях мышц
myosclerosis, *is f* миосклероз, уплотнение ткани мышц

Nn

natans, *ntis* плавающий
Natrix, *icis f* змея (*N. tigrina* – тигровая)
naturalis, *e* естественный
nematocaulis, *e* нитестельчатый
Nematodes, *um f* нематоды, круглые длинные черви (класс)
nemorosus, *a, um* дубравный
nemus, *oris n* дубрава
nervosus, *a, um* нервный
nervus, *i m* нерв
neurocytus, *i m* нервная клетка
neurophyllus, *a, um* жилколистный
niger, *gra, grum* черный
nigricornis, *e* чернорогий, черноусый
nitrösus, *a, um* азотистый
noctuus, *a, um* ночной
Norsulfazolum-natrium, **Norsulfazoli-natrii** *n* норсульфазол-натрий
novendialis, *e* девятидневный
novus, *a, um* новый
nutriens, *entis* питающий
nux, *nucis f* орех

Oo

obliquus, *a, um* косой, скошенный

oblongatus, *a, um* продолговатый
Ocimum, *i n* базилик (род полукустарников) (*O. minimum* – низкорослый)
octopetalus, *a, um* восьмилепестковый
odontoblastus, *i m* одонтобласт, клетка, развивающаяся из мезенхимы зубного сосочка и участвующая в образовании ткани зуба
odorans, *antis* пахучий
Oligonervidae, *arum f* поденки мало-жилковые (семейство насекомых)
oligotrichus, *a, um* маловолосый
organella, *ae f* органелла
opticus, *a, um* зрительный
organismus, *i m* организм
organon (**organum**), *i n* орган
origo, *inis f* начало
Ornithopoda, *orum n* птиценогие динозавры, подотряд вымерших пресмыкающихся
ornithophilia, *ae f* орнитофилия, опыление с помощью птиц
orthocladus, *a, um* прямовеетистый
orthogenesis, *is f* ортогенез, учение, в соответствии с которым развитие живой природы обусловлено внутренними факторами, направляющими ход эволюции по определенному пути
orthognathismus, *i m* ортогнатизм, отсутствие или незначительное выступание вперед лицевого отдела черепа
orthostasis, *is f* ортостаз, вертикальное (прямое) положение тела
os, *oris n* рот
os, *ossis n* кость
oticus, *a, um* ушной
ovatus, *a, um* яйцевидный
Oxycoccus, *i m* клюква (букв. «кислое зерно»)
oxydum, *i n* оксид
oxyhaemoglobinum, *i n* оксигемоглобин, оксигенизированный (насыщенный кислородом) гемоглобин

Рр

pachycarpus, a, um толстоплодный
Padus, i f черемуха (P. avium – обыкновенная)
palustris, e болотный
pantophagus, a, um пантофаг, всеядный
Pantopoda, um n букв. «всеногие», класс морских пауков
panzootia, ae f панзоотия, необычайно широкое распространение инфекционной болезни животных
Papaverinum, i n папаверин
paranasālis, e околоносовой
paratyphus, i m паратиф, болезнь, по признакам напоминающая тиф
pars, partis f часть
partus, us m роды
parvus, a, um малый
pastor, ōris m пастух (P. roseus – скворец розовый)
pathogēnus, a, um патогенный, вызывающий заболевания
pauciflorus, a, um немногочетковый
pedunculus, i m ножка
Pegasiformes, ium f пегасообразные (отряд рыб)
pelvis, is f таз
pentadactylus, a, um пятипалый
pentaradiālis, e пятилучевой
perennis, e многолетний
perforātus, a, um продырявленный
perianthium, i n покров цветка
permanens, entis постоянный
petaloideus, a, um лепестковидный
petrosus, a, um каменистый
phagocytus, i m фагоцит, клетка, способная захватывать и переваривать посторонние тела
Philopotamus, i m ручейник (букв. «любящий реку»; насеком.)
phosphas, ātis m фосфат
Phosphorus, i m фосфор (букв. «светоносный»)

photobiologia, ae f фотобиология, раздел биологии, изучающий процессы, происходящие в организмах под действием инфракрасного излучения
photophobus, a, um фотофоб, боящийся света
phototrophus, a, um фототрофный (организм), использующий энергию света для обеспечения жизнедеятельности
phyllophŷton, i n филлофит, растение с листовым покровом
Phyllopoda, ōrum n листоногие (отряд ракообразных)
phylogenēsis, is f филогенез, историческое развитие мира живых организмов и всех его разновидностей
phytoncīda, ōrum n фитонциды, вещества растений, убивающие микробы
phytophagus, a, um питающийся растениями
phytophagus, i m фитофаг, животное, питающееся только растительной пищей
Picoīdes, is m дятел (P. tridactylus – трехпалый)
pilus, i m волос, волосок
Pimpinella, ae f бедреница (род растений) (P. major – большой)
Pinus, i f сосна [P. palustris – болотная; P. sylvestris (silvestris) – обыкновенная (букв. «лесная»)]
piscis, is m рыба
Pisum, i n горох
planta, ae f растение
Plathelminthes, um f плоские черви
platūrus, a, um широкохвостый
platyrrhinus, a, um широконосый
Poa, ae f мятлик (травяной злак)
podocarpus, a, um ножкоплодный
polyandria, ae f полиандрия, форма половых отношений, при которой одна самка на протяжении сезона размножения спаривается с несколькими самцами

polycladus, a, um многоветвистый
polydactylia, ae f полидактилия, многопалость
polygamus, a, um полигамный, многобрачный
Polygōnum, i n быстряк (род насекомых) (P. tenuissimum – тончайший)
polygynia, ae f полигиния, форма половых отношений, при которой самец за один сезон спаривается с несколькими самками
polyphagia, ae f полифагия, использование животными растительной и животной пищи
polypterus, a, um многокрылый
polyrrhizus, a, um многокорневой
postembryonālis, e постэмбриональный
posterior, ius задний
postnatalis, e возникающий после рождения
postsynapticus, a, um постсинаптический
praecentralis, e предцентральный
Primates, um m приматы (отряд)
primus, a, um первый
proboscis, īdis f хобот
processus, us m отросток
prognatismus, i m прогнатизм, выступание вперед лицевого отдела черепа
pronephros, i m предпочка
Protobranchia, ōrum n первичножаберные (класс моллюсков)
protocŷti, ōrum m протоциты
Protozoa, ōrum n простейшие (подцарство животных)
pseudobacca, ae f псевдоягода, ложная ягода
pseudogamia, ae f псевдогамия, ложное оплодотворение
ptercarpus, a, um крылоподобный
pubicis, a, um лобковый
Puccinia, ae f ржавчина (P. rogi – мятликовая)
pulmo, ōnis m легкое

Pulmonaria, ae f медуница (род растений) (P. mollissima – мягчайшая)
pyogēnes, is гноеродный

Qq

quadriflorus, a, um четырехцветковый
quadrifoliatus, a, um четырехлистный
quadrupetalus, a, um четырехлепестковый
Quercus, us f дуб
quinqueflorus, a, um пятицветковый
quinguelobatus, a, um пятилопастный

Rr

racemifer, era, erum кистеносный
racemōsus, a, um ветвистый
radix, icis f корень
ramiculus, i m веточка
Ramnicapra, ae f букв. «ветвистая коза», первая часть вид. назв. «серна» (R. rupicapra – серна)
ramus, i m ветвь
Ranidae, arum f лягушковые
Ranunculus, i m лютик (R. repens – ползучий)
rapax, ācis хищный
reflexus, us m рефлекс
regio, ōnis f область
reinfectio, ōnis f реинфекция, повторное заражение
repens, entis ползучий
reproductio, ōnis f воспроизведение (потомства)
rete, is n сеть
Rhinanthus, i f погребок (род трав) (R. major – большой)
Rhinoceros, ōtis m носорог
rhizomorphus, a, um корневидный
Rhynchocephala, ōrum n клювоголобые (отряд пресмыкающихся)
Rhynchophorus, i m пальмовый долгоносик
rhynchophyllus, a, um клюволистный

ribosōma, ātis *n* рибосома
rima, ae *f* щель
Rodentia, ium *n* грызуны (отряд млекопитающих)
roseus, a, um розовый
rotātor, ōris *m* вращатель (мышца)
rotundifolius, a, um круглолистный
ruber, bra, brum красный
rubriflorus, a, um красноцветковый
rubrofusus, a, um красно-бурый
ruficaudatus, a, um рыжехвостый
ruficaudus, a, um рыжехвостый
ruficollis, e с рыжей шеей
rupicapra, ae *f* серна

Ss

Saccoglossa, ōrum *n* мешкоязычные (моллюски)
Saccopteryx, igis *f* мешкокрыл (насеком.)
sacrālis, e крестцовый
salicylas, ātis *m* салицилат
Salix, icis *f* ива (*S. carnea* – козья)
salmoides, is лососеобразный
Salvia, ae *f* шалфей (*S. nemorosa* – дубравный)
Sanguisorba, ae *f* кровохлебка (род растений) (*S. minor* – малая)
saprophagus, i *m* сапрофаг, животное, питающееся разлагающимися останками других животных
saprophyton, i *n* сапрофит, растительный организм, питающийся остатками растений и животных
saxicōla, ae *f* обитающий на скалах
Saxifraga, ae *f* камнеломка (растение)
Schistosōma, ātis *n* шистосома (схистосома), род паразитарных червей, обитающих в просвете кровеносных сосудов млекопитающих
schizogonia, ae *f* шизогония (схизогония), тип размножения простейших споровиков, характеризующихся многократным делением ядра

scleroblasti, ōrum *m* склеробласты, клетки, формирующие склериты – элементы внутриклеточного скелета у коралловых полипов
sclerodermaticus, a, um толстокожий
sclerophyllus, a, um жестколистный
scrofa, ae *f* свинья
secundus, a, um второй
segmentatio, ōnis *f* сегментация, деление на сегменты (отрезки)
semen, inis *n* семя
semitransitorius, a, um полупроходной
sensus, us *m* чувство
sepes, is *f* забор, ограда
septemjugatus, a, um семипарный
series, ei *f* ряд
seu или, либо
sexangulāris, e шестиугольный
sexapodus, a, um шестиногий
sibiricus, a, um сибирский
silva, ae *f* лес
silvester, tra, trum лесной
similis, e похожий, подобный
simplex, icis простой
sinister, tra, trum левый
somatogamia, ae *f* соматогамия, слияние двух вегетативных клеток грибов
somatogēnus, a, um соматогенный, обусловленный телом (телесными факторами)
species, ei *f* вид
spermatogēnus, a, um сперматогенный, производящий сперму
spicula, ae *f* малый колос, колосок
spinālis, e спинной
spinicaudatus, a, um колючехвостый
sporangium, i *n* спорангий, орган у грибов и растений, в котором образуются споры
sporoderma, ātis *n* спородерма, оболочка пыльцевых зерен и спор
sporogonia, ae *f* спорогония, процесс размножения споровиков
squamiformis, e чешуеобразный

stagnum, i *n* болото, водоем
Staphylococcus, i *m* стафилококк, бактерия, клетки которой располагаются в виде грозди винограда
Stellaria, ae *f* звездчатка (*S. nemorum* – дубравная)
stellatus, a, um звездчатый
stenocarpus, a, um узкоплодный
Streptococcus, i *m* стрептококк, бактерия, клетки которой составляют цепочку
subcutaneus, a, um подкожный
sublingualis, e подязычный
submaxillāris, e подверхнечелюстной
subnitrās, ātis *m* основной нитрат
sulfas, ātis *m* сульфат
sulfis, itis *m* сульфит
superclassis, is *f* надкласс
superficialis, e поверхностный
superior, ius верхний
supraorbitalis, e надглазничный
sus, suis *m, f* кабан, свинья
Sus scrofa вид. назв. «кабан»
symbiōsis, is *f* симбиоз, сожительство
symplysis, is *f* симфиз, сращение
syndactylia, ae *f* синдактилия, сращение пальцев
systēma, ātis *n* система

Tt

taxonomia, ae *f* таксономия, раздел систематики, изучающий принципы классификации животных и растений
Taxoptera, ae *f* тля (*T. graminum* – злаковая)
tectum, i *n* крыша, кровля
temporalis, e височный
tendo, inis *m* сухожилие
tenuis, e тонкий
teres, etis круглый (мышца)
terricola, ae *f* обитающий в земле
Tetracoccus, i *m* тетракокк, микроскопическое бактериальное образование, состоящее из четырех кокков

tetrandrus, a, um четырехтычиночный
tetraphyllus, a, um четырехлистный
Tettigōna, ae *f* кузнечик (*T. viridissima* – обыкновенный)
thermotaxis, is *f* термотаксис, движение клеток или (микро)организмов под влиянием одностороннего теплового раздражителя
Thiaminum, i *n* тиамин
Thiopentalum-natrium, Thiopentali-natrii *n* тиопентал-натрий
tigrinus, a, um тигровый
tractus, us *m* путь
trauma, ātis *n* травма, повреждение
triaxonālis, e триаксонный
Trichocephalus, i *m* власоглав (паразитический червь)
trichōma, ātis *n* трихома, цепочка клеток, соединенных плазмодесмами (у бактерий) [*T. brevissimum* – трихома краткая (разновидность бактерий)]
tricolor, ōris трехцветный
tridactylus, a, um трехпалый
Trifolium, i *n* клевер (*T. arvense* – луговой)
trigynus, a, um трехпестичный
trophoblastus, i *m* трофобласт, наружный слой, через который питательные вещества переходят от материального организма к зародышевому узелку
trophocyti, ōrum *m* трофоциты, питающие клетки в личинках ряда беспозвоночных животных
truncus, i *m* туловище
tuberculum, i *n* бугорок
tussis, is *f* кашель

Uu

Ulnaceae, arum *f* вязовые (семейство)
umbelliflorus, a, um зонтикоцветный
unisexualis, e однополый
urocarpus, a, um хвостоплодный
Ursus, i *m* медведь (*U. americanus* – американский)

Urticāles, ium *f* крапивные (порядок)
usitātus, a, um употребительный
usus, us *m* употребление

Vv

Vaccinium, i *n* черника
Vaccinium myrtillus вид. назв. «черника»
vena, ae *f* вена
vernālis, e весенний
vertēbra, ae *f* позвонок
vertebrālis, e позвоночный
Vespa, ae *f* оса
Vespa crebo вид. назв. «шершень»
via, ae *f* путь
Vicia, ae *f* горошек (*V. sepium* – заборный)
Viōla, ae *f* фиалка (*V. tricolor* – трехцветная, анютины глазки)
viridis, e зеленый
Vitis, is *f* виноград (*V. silvestris* – дикорастущий)
vitrum, i *n* пробирка
vivus, a, um живой
vulgāris, e обыкновенный

Vulpes, is *f* лисица
Vulpes vulpes вид. назв. «лисица»

Xx

xanthocarpus, a, um желтоплодный
xanthophyllon, i *n* ксантофилл, природный пигмент из группы каротиноидов
xiphoideus, a, um мечевидный
xiphophyllus, a, um мечелистный

Zz

Zingiberāles, ium *f* имбирные (порядок)
zoochoria, ae *f* зоохория, распространение животными спор или семян растений и грибов
zoochōrus, a, um зоохорный, распространяемый с помощью животных
zoocoenōsis, is *f* зооценоз, совокупность животных, обитающих совместно при определенных условиях
zoophilia, ae *f* зоофилия, опыление растений животными
zoospōra, ae *f* зооспора, подвижная спора водорослей и грибов

РУССКО-ЛАТИНСКИЙ СЛОВАРЬ

Aa

автохор autochōrus, *i* *m*
акродонтный acrōdonts, ontis
актиномицет Actinomŷces, etis *f*
анализ analys̄is, is *f*
арсенит arsēnis, ītis *m*
артериальный arteriālis, e
артерия arteria, ae *f*
атлант, 1-й шейный позвонок
atlas, antis *m*
ацетат acētas, ātis *m*
ацидофил acidophilus, *i* *m*
аэроб aërobius, *i* *m*

Bb

бабочка (общее название) papilio, ōnis *f*
бактероид bacteroīdum, *i* *n*
беззубка Anodonta, ae *f*
белоголовый albiceps, cipītis
белолобый albifrons, ontis
белошей albicollis, e
бензилпенициллин-натрий Benzylpenicillīnum-natrium, Benzylpenicillīni-natrii *n*
бензодиксин Benzodixīnum, *i* *n*
бесхвостый anūrus, a, um
биогельминт Biohēlmis, inthis *f*
благодушно, повышено-радостное настроение euphoria, ae *f*
боб legūmen, īnis *n*
болезнь животных, передающаяся человеку zoonōsis, is *f*
болотный palustris, e
брюхоногие Gastropōda, ōrum *n*

Vv

вегетативный vegetatīvus, a, um
вена vena, ae *f*

вертикальное положение тела
orthostāsis, is *f*
верхнеплодный acrocarpus, a, um
ветвистый ramōsus, a, um
ветвь ramus, *i* *m*
вещества, уничтожающие сорную траву herbicīda, ōrum *n*
вибрион vibrio, ōnis *f*
вид species, ēi *f*
внутриклеточный intracellulāris, e
внутричерепной intracranīalis, e
водное растение hydrophŷton, *i* *n*
возникающий в самом организме
autogēnus, a, um
волк (вид. назв.) Canis (is *m*) Lupus (i *m*)
волокистый fibrōsus, a, um
волокно fibra, ae *f*
волос, волосок pilus, *i* *m*
волосистый pilōsus, a, um
волосной crinālis, e
воспроизведение reproductio, ōnis *f*
всесядный pantophāgus, a, um
вскрывающийся dehiscens, entis
вызванный деятельностью человека anthropogēnus, a, um
вызывающий окраску chromogēnus, a, um
вымирающий emoriens, entis
выносящий effērens, entis
вырождение degeneratio, ōnis *f*
выступ eminentia, ae *f*

Gг

гексаметилентетрамин Hexamethylentetramīnum, *i* *n*
гемикриптофит hemicryptophŷton, *i* *n*
гидрокортизон Hydrocortisōnum, *i* *n*
гидроксид hydroxŷdum, *i* *n*
гладкий levis, e
глаз oculū, *i* *m*

глицерофосфат glycerophosphas, ātis *m*
глюконат glucōnas, ātis *m*
голова caput, ītis *n*
голосеменной gymnospermus, a, um
голотычинковый gymnandrus, a, um
голубь Columbus, i *m*
гомоциклический homocyclicus, a, um
гребневика Stenophōra, ōrum *n*
грибковое заболевание кожи dermatomycōsis, is *f*
губоцветный cheilanthus, a, um
гумус humus, i *f*
густолистный dasyphyllus, a, um
густоцветковый dasyanthus, a, um

Дд

двойной duplex, īcis
двудомный dioīcus, a, um
двужгутиковый biflagellātus, a, um
двузубый bidens, entis
двухцветковый biflōrus, a, um
двуядерный binucleāris, e
дезоксирибонуклеаза Desoxyribonucleasum, i *n*
деформация deformatio, ōnis *f*
дихлотиазид Dichlothiazīdum, i *n*
длина longitūdo, īnis *f*
длинноплодный dolichocarpus, a, um
длиннохвостый dolichūrus, a, um
доядерные организмы procaryōta, ōrum *n*
дуга arcus, us *f*

Жж

жаберный branchiālis, e
жаброногие Branchiopōda, ōrum *n*
жгутик flagellum, i *n*
желтоплодный xanthocarpus, a, um
желтопятнистый flavimaculātus, a, um
желтый flavus, a, um
желудок gaster, tris *f*

жестко(твердо)листый sclerophyllus, a, um
животное animal, ālis *n*

Зз

заболевание кожи, вызванное паразитическими грибами dermatomycōsis, is *f*
зеленые водоросли Chlorophyta, ōrum *n*
зеленый пигмент листьев растений, с помощью которого они осуществляют фотосинтез chlorophyllum, i *n*
зняющий hians, antis
золотистоплодный chrysocarpus, a, um
зонтиконосный umbellifer, ēra, ērum
зонтичный, с зонтиком umbellātus, a, um
зрение visus, us *m*
зрительный opticus, a, um
зуб dens, dentis *m*
зубовидный dentiformis, e
зуболистный odontophyllus, a, um

Ии

и et
имеющий внутреннее происхождение endogēnus, a, um
использующий в качестве источника питания (другие) вещества, находящиеся вне организма heterotrophus, a, um
использующий энергию света для обеспечения жизнедеятельности phototrophus, a, um

Кк

камнеломка (растение) Saxifraga, ae *f*
камнелюбивый lithophilus, a, um

капиллярный capillāris, e
карпообразные Cyprinoformes, ium *m*
кислота acidum, i *n* (**аскорбиновая** – ascorbinicum, **бензойная** – benzoicum, **дезоксирибонуклеиновая** – desoxyribonucleinicum, **никотиновая** – nicotinicum, **сероводородная** – hydrosulfuricum, **уксусная** – aceticum, **фосфорная** – phosphoricum)
кистеносный racemifer, ēra, ērum
кисть racēmus, i *m*
кисть (руки) manus, us *f*
клетка cellula, ae *f*
клетка, способная захватывать и переваривать инородные (посторонние) тела phagocytus, i *m*
клюв rostrum, i *n*
клювовидный rostriformis, e
клюква Oxycoccus quadripetalus
кожный покров головы позвоночных, образованный кожными по происхождению костями dermocranium, i *n*
колония coenobium, i *n*; colonia, ae *f*
колония организмов, проживающих совместно coenobium, i *n*
колос spica, ae *f*
колосоносный stachyphorus, a, um
колосообразный spiciformis, e
колючковидный spiniformis, e
колючконосный spiniger, ēra, ērum
континентальный continentālis, e
кора cortex, īcis *f*
корень radix, īcis *f*
корневидный rhizomorphus, a, um
корневище rhizōma, ātis *n*
корнеголовые Rhizocephala, ōrum *n*
корненожки Rhizopoda, ōrum *n*
корнеплодный rhizocarpus, a, um
короткий brevis, e
короткоголовость brachycephalia, ae *f*
короткохвостый brevicaudatus, a, um

короткочленистый brachyarthrus, a, um
короткоязычковый brachyglossus, a, um
кость os, ossis *n*
красная клетка крови erythrocytus, i *m*
красный ruber, bra, brum
красотел (насеком.) Calosoma, ātis *n*
круглый teres, ētis
крупная клетка, образующаяся в зародышах высших животных macroblastus, i *m*
крупноголовый macrocephalus, a, um
крупнолистный magnifolius, a, um
крупноцветковый grandiflorus, a, um
крылатый (летающий) ящер конца юрского периода pterodactylus, i *m*
крыло ala, ae *f*
ксантофилл xanthophyllum, i *n*

Лл

лактат lactas, ātis *m*
лев Leo, ōnis *m*
лепестковидный petaloideus, a, um
лепесток petalum, i *n*
летучие вещества растений, способные убивать бактерии phytoncīda, ōrum *n*
лимфатический lymphaticus, a, um
лист folium, i *n*
личинка larva, ae *f*
лобный frontālis, e
ложная ножка pseudopodium, i *n*
ложная ягода pseudobacca, ae *f*

Мм

маленькая колючка spinula, ae *f*
маловолосый oligotrichus, a, um
медицинский medicinālis, e
мелкоплодный microcarpus, a, um
мембрана membrana, ae *f*
метаболизм metabolismus, i *m*

метаморфоз metamorphōsis, is *f*
метациклин Methacyclīnum, i *n*
мешочек saccūlus, i *m*
микобактерия mycobacterium, i *n*
миомер myomerium, i *n*
многокорневой polyrrhizus, a, um
многокрылый polypṭērus, a, um
многолетний perennis, e
многопалый polydactylus, a, um
многоцветковый multiflorus, a, um
мужской половой гормон androgēnum, i *n*
мутаген mutagēnum, i *n*
мутация mutatio, ōnis *f*
мышеобразный myomorphus, a, um
мышца musculus, i *m*
мясистый carnosus, a, um
мята Mentha, ae *f*

Нн

надглазничный supraorbitalis, e
надкласс superclassis, is *f*
надчревьё epigastrium, i *n*
наружный зародышевый лист ectoderma, ātis *n*
насекомое insectum, i *n*
насекомоядное животное insectivōrum, i *n*
насекомоядный, питающийся насекомыми insectivōrus, a, um
научная дисциплина о методах датировки событий и природных явлений путем анализа годичных колец древесины dendrochronologia, ae *f*
находящийся вне организма exogēnus, a, um
незрелый immatūrus, a, um
немноголистый paucifolius, a, um
неплодородный infecundus, a, um
неправильный irregularis, e
нерв nervus, i *m*
неспособность к оплодотворению impotentia (ae *f*) generandi

нижний inferior, ius
нитрат nitras, ātis *m*
новый novus, a, um
ножкоплодный podocarpus, a, um
норсульфазол Norsulfazōlum, i *n*
нос nasus, i *m*
носоусый rhinocērus, a, um
носоцветковый rhinanthus, a, um

Оо

обезвреживание помещений, загрязненных ртутью demercurisatio, ōnis *f*
обезьяна Simia, ae *f*
обитающий в земле terricōla, ae *m*
обитающий в песке arenicōla, ae *m, f*
обитающий в траве herbicōla, ae *m, f*
обитающий на ветвях ramicōla, ae *m, f*
обмен веществ metabolismus, i *m*
образец exemplar, āris *n*
объединение в зиготе двух мутационных аллелей, ведущее к восстановлению исходного фенотипа complementatio, ōnis *f*
одноголовый monocephālus, a, um
однолетний annuus, a, um
однопестичный monogynus, a, um
однополый unisexuālis, e
однородный homogēnus, a, um
одноцветковый uniflorus, a, um
озерный, живущий в озерах limnobius, a, um
оксид oxydum, i *n*
оксилидин Oxylidīnum, i *n*
опыление цветковых растений птицами ornithophilia, ae *f*
орган organum, i *n*
органелла organella, ae *f*
организм, питающийся разлагающимися остатками других организмов saprophāgus, i *m*
основание basis, is *f*

основной запасной углевод человека и животных, образующийся из сахара в печени и мышцах glycogēnum, i *n*
острый acer, cris, cre
отверстие forāmen, īnis *n*
отдел антропологии, в котором изучаются вариации строения отдельных частей тела merologia, ae *f*
отряд ordo, īnis *m*

Пп

пазуха sinus, us *m*
палец digītus, i *m*
пальмовый долгоносик (букв. «клювонос») Rhynchophōrus, i *m*
парные кокки Diplococci, ōrum *n*
первичножаберные Protobranchia, ōrum *n*
перегородка septum, i *n*
передний anterior, ius
перекись peroxȳdum, i *n*
перо penna, ae *f*
персистентный persistens, ntis
печень hepar, ātis *n*
питающий nutriens, entis
питающийся грибами mycotrophus, a, um
питающийся растениями phyto-trōphus, a, um
пиявка Hirūdo, īnis *f* (п. медицинская – H. medicinālis)
пластинка lamīna, ae *f*
плод fructus, us *m*
плодоносный fructifer, a, um
плоские черви Plathelminthes, um *f*
плотоядный carnivōrus, a, um
повышенная функция hyperfunctio, ōnis *f*
подводный subaquōsus, a, um
подпорядок subordo, īnis *m*
пожирающий плоды fructivōrus, a, um
позвонок vertēbra, ae *f*

позвоночный vertebrālis, e
покров tegumentum, i *n*
полевой arvensis, e
полезный utilis, e
полиплоид polyploīdum, i *n*
полифосфат polyphosphas, ātis *m*
половой sexuālis, e
полость cavitas, ātis *f*
полуканал semicanālis, is *m*
пониженное содержание кислорода в тканях hypoxia, ae *f*
послеродовой postnatālis, e
постоянный permānens, entis
почка (у позвоночных) ren, renis *m*
предназначенный против бешенства antirabicus, a, um
прокариот procaryōtum, i *n*
простоколосый orthostachyus, a, um
противозачаточный contraceptivus, a, um
процесс образования эритроцитов erythropoēsis, is *f*
процесс размножения споривиков sporogonia, ae *f*
прямоветвистый orthoclādus, a, um
псевдоподия pseudopodium, i *n*
птица avis, is *f*
птицеклювый ornithorhynchus, a, um
птицепогон Ornithopōda, ōrum *n*
пшеница Triticum, i *n*
пятипалый pentadactylus, a, um

Рр

равнокрылый homoptērus, a, um
равный по длине aequilongus, a, um
радиация radiatio, ōnis *f*
раздел цитологии, изучающий клеточное ядро caryologia, ae *f*
разнокрылый heteroptērus, a, um
разноспоровость heterosporia, ae *f*
разрушение тканей организма histolysis, is *f*
распространение спор или семян птицами ornithosporia, ae *f*

расстройство питания dystrophia, ae *f*
расстройство пищеварения dyspepsia, ae *f*
растение planta, ae *f*
растение, получающее все необходимое из воздуха aërophÿton, i *n*
растение, у которого почки возобновления закладываются под землей или под водой cryptophÿton, i *n*
расчленение disarticulatio, ðnis *f*
резцовый incisivus, a, um
реликт relictum, i *n*
рог, рожок cornu, us *n*
роговидный corniformis, e
род паразитических червей, обитающих в просвете кровеносных сосудов млекопитающих Schistosōma, ātis *n*
рыба piscis, is *m*
рыжехвостый ruficaudus, a, um
ряд series, ēi *f*

Сс

с белой шейкой, белошей albicollis, e
с длинными кистями longiracemōsus, a, um
с мягкой кожей tenericūtis, e
с черными пятнами, чернопятнистый nigrimaculātus, a, um
самопроизвольное отбрасывание конечностей некоторыми животными при резком их раздражении autotomia, ae *f*
сапрофит Saprophÿton, i *n*
связка ligamentum, i *n*
сегментация тела животного на части, сходные по строению metameria, ae *f*
сетчатокрылые Neuroptēra, ðrum *n*
сеть rete, is *n*
сжимающий (мышца) constrictor, ris *m*

скелет skelēton, i *n*
скрытоплодный cryptocarpus, a, um
собранный congregātus, a, um
совокупность животных, обитающих совместно при определенных условиях zoocoenōsis, is *f*
соединение с помощью связок syndesmōsis, is *f*
соединительный communicans, antis
сокол Falco, ðnis *m*
солнцелюбивый heliophilus, a, um
сосуд vas, is *n*
соцветие inflorescentia, ae *f*
спина dorsum, i *n*
спиральный spirālis, e
спора, формирующаяся внутри организма endospōra, ae *f*
спорогенный sporogēnus, a, um
способ modus, i *m*
способный жить при низкой температуре cryophilus, a, um
сращение symphÿsis, is *f*
стая grex, gregis *m*
стебель caulis, is *m*
стопа pes, pedis *m*
сужение пищевода esophogostenōsis, is *f*
сульфадимезин Sulfadimezīnum, i *n*
сульфапиридазин Sulfapyridazīnum, i *n*
сульфид sulfidum, i *n*

Тт

таз pelvis, is *f*
темно-бурый atrofuscus, a, um
тиамин Thiamīnum, i *n*
тиосульфат thiosulfās, ātis *m*
толстый crassus, a, um
толщина crassitūdo, īnis *f*
тонкий tenuis, e
тополь Popŭlus, i *f*
трехцветный tricōlor, ðris
трихома Trichōma, ātis *n*
трихомицет Trychomÿces, ētis *m*
труп cadāver, ēris *n*

Уу

узколистый angustifolius, a, um
укороченная челюсть brachygnathia, ae *f*
уплотнение ткани мышц myosclerōsis, is *f*
устранение из организма гельминтов dehelminthisatio, ðnis *f*

Фф

фаланга phalanx, angis *f*
фенобарбитал Phenobarbitālum, i *n*
феноксиметилпенициллин Phoxymethylpenicillīnum, i *m*
фиалка Viōla, ae *f*
фитогормон phytohormōnum, i *n*
фитонцид phytoncīdum, i *n*
форма forma, ae *f*
форма половых отношений, при которой самец за один сезон спаривается с несколькими самками polygamia, ae *f*
форма размножения, при которой в образовании зародыша участвует только мужское ядро androgenēsis, is *f*
фотосинтетический photosynthēticus, a, um
фторацизин Phthoracizīnum, i *n*
фторокорт Phthorocortum, i *n*

Хх

хвост cauda, ae *f*
хроматофор chromatophōrum, i *n*

Цц

цветок flos, floris *m*
цельнолепестковый holopetālus, a, um

ценокарпий coenocarpium, i *n*
цианид cyanīdum, i *n*
цилиндрический cylindricus, a, um
цистолит cystolithus, i *m*
цитоплазматическая структура, в которой осуществляется синтез меланина melanosōma, ātis *n*

Чч

чайка Larus, i *m*
часть pars, partis *f*
человек homo, īnis *m*
человекообразный anthropomorphus, a, um
челюстноротые Gnathostomāta, um *n*
червеобразный vermiformis, e
череп cranium, i *n*
черешок petiōlus, i *m*
черноспоровый melanospōrus, a, um
четвероногий tetrapus, ðdos; tetrapōdus, a, um
четырёхглавый quadriceps, cipītis
четырёхзубый tetrodontus, a, um
чешуевидный squamiformis, e
чешуекрылый lepidoptērus, a, um
чешуеплодный lepidocarpus, a, um
чешуйчатый squamōsus, a, um
чешуя squama, ae *f*
число numērus, i *m*
членистоногий arthropōdus, a, um

Шш

шеститычинковый hexandrus, a, um
ширина latitūdo, īnis *f*
широкий latus, a, um
широковетвистый euryclādus, a, um
широколистый platyphyllus, a, um
широконосый platyrrhīnus, a, um
широкохвостый laticaudus, a, um

Щщ

щитоносный scutifer, ěra, ěrum

Ээ

экземпляр exemplar, āris *n*

энергетический energeticus, a, um

эпидермис epidermis, ĭdis *f*

эритробактер Erythrobacter, ěri *m*

этазол Aethazōlum, i *n*

этакридин Aethacridīnum, i *n*

эфир Aether, ěris *m*

Яя

яйцевидный ovātus, a, um

ястреб Accipiter, tris *m*

ЛИТЕРАТУРА

1. Биологический энциклопедический словарь / гл. ред. М. С. Гиляров. 2-е изд., испр. М., 1989.
2. Горностаев, Г. И. Латинские названия животных и растений / Г. И. Горностаев, Н. Н. Забинкова, Н. Н. Каден. М., 1974.
3. Кирпичников, М. Э. Русско-латинский словарь для ботаников / М. Э. Кирпичников, Н. Н. Забинкова. Л., 1977.
4. Купчинаус, Н. Э. Введение в латинский язык и биологическую терминологию: учеб. пособие для биол. фак. ун-тов / Н. Э. Купчинаус, Н. Е. Зубцовский. Ижевск, 1997.
5. Прохоров, В. П. Ботаническая латынь / В. П. Прохоров. М., 2004.
6. Радкевич, В. А. Биологическая терминология и номенклатура: Словарь рус.-белорус.-лат., белорус.-рус.-лат. / В. А. Радкевич, Л. М. Вардамацкий, А. А. Лешко. Минск, 1993.
7. Цисык, А. З. Дверь в латинский язык и биологическую терминологию: учеб. пособие / А. З. Цисык, Г. И. Шевченко. Минск, 1999.

СОДЕРЖАНИЕ

ВВЕДЕНИЕ.....	3
Занятие 1. ФОНЕТИКА	
§ 1. Латинский алфавит	7
§ 2. Классификация звуков	8
§ 3. Произношение гласных и буквы <i>Jj</i>	8
§ 4. Произношение сочетаний гласных	8
§ 5. Произношение согласных	9
§ 6. Сочетания согласных с гласными	10
§ 7. Произношение сочетаний согласных	10
Упражнения	11
Занятие 2. ПРАВИЛА УДАРЕНИЯ	
§ 8. Долгота и краткость слога и определение места ударения	12
Упражнения	16
Занятие 3. ИМЯ СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ (<i>NOMEN SUBSTANTIVUM</i>)	
§ 9. Грамматические категории существительных	17
§ 10. Словарная форма и основа существительных	18
§ 11. Характеристика склонений	18
§ 12. Существительные в названиях таксономических единиц	20
Упражнения	21
Занятие 4. ИМЯ ПРИЛАГАТЕЛЬНОЕ (<i>NOMEN ADJECTIVUM</i>)	
§ 13. Имя прилагательное и его грамматические категории	22
§ 14. Прилагательные 1–2-го склонений, их словарная форма и основа	22
§ 15. Прилагательные 3-го склонения, их словарная форма и основа	24
§ 16. Согласование прилагательных с существительными	26
Упражнения	27
Занятие 5. СТЕПЕНИ СРАВНЕНИЯ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ И ОСОБЕННОСТИ ИХ УПОТРЕБЛЕНИЯ В БИОЛОГИЧЕСКОЙ НОМЕНКЛАТУРЕ	
§ 17. Образование и склонение сравнительной степени	28
§ 18. Образование и склонение превосходной степени	29

§ 19. Особенности образования степеней сравнения некоторых прилагательных	30
§ 20. Особенности употребления форм сравнительной и превосходной степеней в биологической номенклатуре	31
Упражнения	32
Занятие 6. ИМЕНИТЕЛЬНЫЙ ПАДЕЖ МНОЖЕСТВЕННОГО ЧИСЛА СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ И ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ (<i>NOMINATIVUS PLURĀLIS</i>)	
§ 21. Образование <i>nominativus plurālis</i>	33
§ 22. Употребление форм <i>nominativus plurālis</i> в биологической терминологии	35
Упражнения	36
Занятие 7. РОДИТЕЛЬНЫЙ ПАДЕЖ МНОЖЕСТВЕННОГО ЧИСЛА СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ И ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ (<i>GENETIVUS PLURĀLIS</i>)	
§ 23. Образование форм родительного падежа множественного числа (<i>genetivus plurālis</i>)	37
§ 24. Употребление форм <i>genetivus plurālis</i> в биологических терминах	39
Упражнения	39
Занятие 8. ВИНИТЕЛЬНЫЙ ПАДЕЖ ЕДИНСТВЕННОГО И МНОЖЕСТВЕННОГО ЧИСЛА СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ И ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ (<i>ACCUSATIVUS SINGULĀRIS ET PLURĀLIS</i>)	
§ 25. Образование форм винительного падежа единственного и множественного числа	40
§ 26. Предлоги, употребляющиеся с <i>accusativus</i>	42
Упражнения	43
Занятие 9. АБЛЯТИВ ЕДИНСТВЕННОГО И МНОЖЕСТВЕННОГО ЧИСЛА СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ И ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ (<i>ABLATIVUS SINGULĀRIS ET PLURĀLIS</i>)	
§ 27. <i>Ablativus</i> и образование его форм	43
§ 28. Предлоги с <i>ablativus</i>	46
Упражнения	47
Занятие 10. ПРЕФИКСАЛЬНОЕ ОБРАЗОВАНИЕ	
§ 29. Сущность префиксации и ее особенности	47
§ 30. Латинские и греческие приставки, придающие слову сходный смысловой оттенок	48

§ 31. Латинские и греческие приставки, не дублирующие друг друга при обозначении своего содержания.....	50
§ 32. Латинские и греческие числительные, выступающие в роли приставок	51
Упражнения	52

Занятие 11. ЛАТИНСКАЯ ХИМИЧЕСКАЯ НОМЕНКЛАТУРА

§ 33. Названия химических элементов.....	52
§ 34. Названия кислот	54
§ 35. Названия солей	55
§ 36. Названия оксидов.....	57
§ 37. Частотные отрезки, содержащие химическую информацию.....	57
Упражнения	58

Занятие 12. СЛОВООБРАЗОВАНИЕ

§ 38. Словообразование путем сложения корневых морфем (термино-элементов) и его особенности в биологической терминологии	59
§ 39. Греческие начальные и конечные терминоэлементы	60
Упражнения	64

Занятие 13. ГРЕЧЕСКИЕ КОРНЕВЫЕ ТЕРМИНОЭЛЕМЕНТЫ (продолжение)

§ 40. Греческие терминоэлементы.....	65
Упражнения	69

Занятие 14. ГРЕЧЕСКИЕ КОРНЕВЫЕ ТЕРМИНОЭЛЕМЕНТЫ (продолжение)

§ 41. Греческие терминоэлементы.....	70
Упражнения	73

Занятие 15. ГРЕЧЕСКИЕ КОРНЕВЫЕ И СУФФИКСАЛЬНЫЕ ТЕРМИНОЭЛЕМЕНТЫ

§ 42. Греческие корневые терминоэлементы	74
§ 43. Греческие суффиксы.....	78
Упражнения	79

Занятие 16. ВАЖНЕЙШИЕ ЛАТИНСКИЕ КОРНЕВЫЕ И СУФФИКСАЛЬНЫЕ ТЕРМИНОЭЛЕМЕНТЫ

§ 44. Словосложение с помощью латинских начальных и конечных терминоэлементов.....	80
§ 45. Латинские терминоэлементы	81

§ 46. Важнейшие латинские суффиксы в биологической терминологии	83
Упражнения	84

Занятие 17. ИТОГОВЫЙ ПРАКТИКУМ ПО ПЕРЕВОДУ ТЕРМИНОВ И ТЕРМИНООБРАЗОВАНИЮ

Упражнения на перевод терминов.....	85
Упражнения на образование терминов	86

ПРИЛОЖЕНИЕ

Краткие сведения о грамматических категориях глагола	88
Неопределенная форма и деление глаголов по спряжениям	88
Основа настоящего времени	88
Словарная форма глагола	89
Формы глаголов 3-го лица единственного и множественного числа настоящего времени изъявительного наклонения действительного залога (<i>praesens indicativi activi</i>)	90
Формы глаголов 3-го лица единственного и множественного числа настоящего времени изъявительного наклонения страдательного залога (<i>praesens indicativi passivi</i>)	91
Образование причастия настоящего времени (<i>participium praesentis activi</i>)	92
Образование причастий прошедшего времени (<i>participium perfecti passivi</i>)	92
Образцы ботанических диагнозов	93
Gaudeamus.....	94

ЛАТИНСКО-РУССКИЙ СЛОВАРЬ	97
--------------------------------	----

РУССКО-ЛАТИНСКИЙ СЛОВАРЬ	112
--------------------------------	-----

ЛИТЕРАТУРА	120
------------------	-----